大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬五千六百七十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣三角
香港有利印務有限公司承印

廖承志宴日友人　雙方講話均指出
超級大國霸權必須反對
希望在中日聯合聲明基礎上早日締結和平友好條約
廖承志指出，中日兩國政府現正談判締結中日和平友好條約，我們主張在兩國政府聯合聲明的基礎上前進，不容後退。早日締結這一條約是兩國人民的迫切要求和願望，中國願與日本朋友一道為促其實現而努力。

【新華社北京一九七五年五月三日電】中日友協會長廖承志今天晚上舉行宴會，熱烈歡迎以岡田春夫為顧問、安井吉典為團長、秘路弘為秘書長的日本社會黨「新潮流會」國會議員友好訪華團，和以石野久男、吉田法晴為顧問、栗原俊夫為團長、竹內猛為秘書長的日本社會黨日中友好國會議員訪華團。

廖承志、安井吉典、栗原俊夫先後在宴會上講話。他們在講話中都認為，當前國際形勢的特點是天下大亂，兩個超級大國到處爭奪世界霸權是當今世界不得安寧的重要根源。他們都表示，必須反對兩個超級大國的霸權主義。進一步發展和鞏固中日兩國的睦鄰友好關係，在兩國政府聯合聲明的基礎上，早日締結中日和平友好條約。

廖承志在講話中對日本朋友來華訪問表示熱烈的歡迎。廖承志說，有許許多多日本社會黨朋友，一向高舉中日友好旗幟，繼承和發揚「淺沼精神」，為增進和鞏固兩國人民的戰鬥友誼，並為促進早日恢復中日邦交作出過積極的貢獻，中日建交後，朋友們又為在兩國政府聯合聲明的基礎上，發展兩國友好關係，早日締結和平友好條約，進行着積極的努力。

廖承志說，特別值得高興的是，連日來，我們中日友協同社會黨的朋友們分別進行了座談，就共同關心的問題充分交換了意見，在一些重大問題上取得了一致的認識。

廖承志在講話中指出，當前國際形勢的特點是「天下大亂」，世界上各種基本矛盾正在激化，眾所周知，蘇聯早已不是社會主義國家，而是社會帝國主義，它到處伸手，四處擴張，奉行超級大國的霸權主義。另一個超級大國美帝國主義，現在是內外交困，日子越來越不好過。美蘇兩個超級大國在全球範圍內爭奪霸權的鬥爭愈演愈烈。兩霸爭奪世界霸權是當今世界不得安寧的根源。我們同全世界人民一道堅決反對兩個超級大國的霸權主義和強權政治。

廖承志說，中日兩國政府現在正在進行締結中日和平友好條約的談判。我們主張在兩國政府聯合聲明的基礎上前進，不容後退。早日締結中日和平友好條約是我們兩國人民的迫切要求和強烈願望，我們願意同社會黨的朋友們一道，為促其實現而共同努力。

安井吉典代表社會黨「新潮流會」國會議員訪華團在講話中說，認為也應該站在日中聯合聲明已明確規定的「兩國任何一方都不應在亞洲和太平洋地區謀求霸權，每一方都反對任何其他國家或國家集團建立這種霸權的努力」的立場上，締結和平友好條約。

他說，在這次友好訪問中，我們同中日友協就雙方共同關心的問題，大膽地、坦率而又友好地交換了意見，在反對兩個超級大國的霸權主義上取得了一致的意見。

栗原俊夫代表社會黨日中友好國會議員訪華團在講話中說，當前的世界形勢，用一句話來概括，就是天下大亂。他在講話中列舉了美國和蘇聯爭奪霸權的種種事實後說：最近兩個超級大國爭奪霸權越來越露骨。我們堅決反對美蘇兩個超級大國的霸權主義。栗原俊夫說，我們認為，應該在日中兩國政府聯合聲明的基礎上，拿出勇氣，作出決斷，促進日中和平友好條約的締結。為此，我們決心全力以赴進行努力。

宴會之前，廖承志會見了日本朋友。

參加會見和宴會的日本朋友有：日本社會黨「新潮流會」國會議員友好訪華團團員、「新潮流會」成員楢崎彌之助、齋藤正男、土井多賀子、嶋崎讓、馬場昇、上田哲、竹田四郎、田英夫、久保亘、秦豐、目黑今朝次郎，隨員浜谷淳，由日本社會黨「七二年會」、「七四年會」、「打破日美安全體制同志會」成員組成的日本社會黨日中友好國會議員訪華團團員杉村項作、和田貞夫、粂納勝、寺田熊雄、矢田部理、岡田埊。

日本駐中國大使小川平四郎應邀出席了宴會。

參加會見和宴會的還有張香山、林麗韞、孫平化、王曉雲、石煌、經普椿等。

紀登奎昨天會見宮崎世民等友人
廖承志張香山等也在座

【新華社北京一九七五年五月四日電】國務院副總理紀登奎今天晚上會見日中友協（正統）中央本部理事長宮崎世民和隨員岡部秀助，同他們進行了親切友好的談話。

中日友協會長廖承志、副會長張香山，有關方面負責人孫平化、王曉雲、單達圻、唐家璇參加了會見。

湖南一中學培養出一批建設人材

湖南省臨湘縣桃林中學學生在水利工地上練習測量。這個學校，根據農村階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗的需要改革教學，近年來培養出一批受公社歡迎的建設人材。（新華社傳真照片）

西哈努克親王親自點火
柬王后火化儀式昨舉行
柬元首和李先念等向王后遺體獻檀香花並致默哀
儀式在北京西郊一佛寺舉行　朝越代表團亦出席

【據新華社北京一九七五年五月四日電】柬埔寨西索瓦·哥沙曼·尼亞里麗王后陛下的遺體火化儀式，今天下午在北京舉行。

柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和夫人，柬埔寨民族統一陣線中央政治局主席、柬埔寨王國民族團結政府首相賓努親王和夫人，王室成員凱卡妮雅公主、帕花廉維公主等，柬埔寨民族統一陣線中央政治局成員沙林·察和夫人，以及在北京的其他柬埔寨人士，參加了儀式。

參加火化儀式的還有：

我國國務院副總理李先念、陳錫聯，人大常委會副委員長李素文，衛生部長劉湘屏，外交部副部長何英，人大常委會委員趙樸初，有關方面負責人林佳楣、李夢夫、楊馳、孫浩、王珍、梁楓、高建中、趙杰、邢仁先，中國醫務人員董炳琨、周尚珏、耿德章、汪松梅等；

由康良煜副主席率領的朝鮮政府代表團，由潘仲懋副總理率領的越南民主共和國政府和越南祖國戰線中央委員會代表團，以及由阮文吉副主席率領的越南南方共和臨時革命政府代表團也參加了儀式。

賓努親王在儀式上致悼詞。西哈努克親王和夫人、賓努親王和夫人、李先念副總理、陳錫聯副總理、李素文副委員長、康良煜副主席、潘仲懋副總理、阮文吉副主席等向哥沙曼王后的遺體獻了檀香花，並靜立默哀。

四月二十九日，人大常委會副委員長宋慶齡向哥沙曼王后陛下遺體獻了花圈。

【法新社北京四日電】柬埔寨國家元首西哈努克親王的母親西索瓦·哥沙曼·尼亞里麗王后的遺體今日火化，由西哈努克親王親自點火。佛教的火化儀式在北京西郊八大處一佛寺舉行，中國、越南和北朝鮮都派出高級代表參加火化儀式。

七十一歲的哥沙曼王后，係一星期前在北京逝世。西哈努克親王前一陣曾有表示，他將回返柬埔寨，把哥沙曼王后骨灰葬在柬埔寨聖地吳哥窟。

中國國務院副總理李先念、陳錫聯參加火化儀式。北越副總理潘仲懋、越南南方共和臨時革命政府副主席阮文吉、北朝鮮副主席康良煜亦專機到達北京，參加火化儀式。

【據新華社北京一九七五年五月三日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席西哈努克親王，今天晚上在元首府會見了前來參加柬埔寨哥沙曼王后陛下遺體火化儀式的潘仲懋副總理率領的越南民主共和國政府和越南祖國戰線中央委員會代表團，和由阮文吉副主席率領的越南南方共和臨時革命政府代表團。

又訊：西哈努克親王，今天（三日）晚上在元首府會見了前來參加哥沙曼王后陛下的遺體火化儀式的由朝鮮副主席康良煜率領的朝鮮政府代表團。

關島南越人爆內幕
被迫打針挾持離越
四十名南越空軍機械士堅決要求回祖國

【美聯社曼谷四日電】西貢電台今天說，美國對數十名南越人注射鎮靜劑，然後把他們載往關島拘留。

美聯社昨天從關島的一篇報道，引述一個南越空軍人員說，他們希望返回家園，他們說，當他們拒絕離開曼谷的時候，便被注射鎮靜劑。他們是乘坐南越軍機飛來曼谷。

美聯社這篇報道引述一名空軍人員說，他上星期二在西貢乘坐上一架運輸機。他說：「我們當時以為是前往南越另一個基地，我們不知道會被運來這裏。」

【路透社關島．阿加尼亞三日電】四十五名南越前西貢政權空軍機械士，今天請求美國總統福特讓他們返回南越。這些機械工作人員在南越民軍砲轟西貢機場時，他們的飛機被美員把飛機開到泰國去，他們是在不願意的情況下離開南越的。

他們很多人都淚水盈眶，在這裏的難民營，要提出要求，要美國總統福特「不論共產黨政府如何對待我們，儘快把我們送返南越。」

據這一批人說，正當南越民軍迫擊砲彈雨點般地落在新山一空軍基地時，空軍人員家屬疑他驚慌，爬上飛機的時候，他們星期四在軍官的強令下登上飛機。

他們當時不知道這些飛機是飛離南越的，只是猜測飛向更南的空軍基地，遠離爆發戰爭的地區。

他們的請求書是遞交給該營的指揮官的。請求書寫道：「我們大部分人均有家庭在越南，無論怎麼樣，我們都不願意單獨在外國生活。」

這些空軍人員身穿黃褐色的飛行制服，這是他們從南越所帶來的唯一的外衣和財物。

當他們從口袋裏拿出妻子和小孩的照片給記者看時，有些人痛哭起來。

【美聯社曼谷四日電】西貢電台今天廣播一項呼籲，六位海軍司令向仍在海岸外的南越艦海軍人員放出呼籲，勸告他們駕駛軍艦回來，不要追隨美國人。

在泰國聽到的廣播引用一封信說，革命力量熱烈歡迎每一個人，包括武裝部隊中的全體人員。

該信說，追隨美國人將是死路一條，它使你們失去了親人和失去了家鄉。當你們的國家已被統一，你們拋下你們的孩子、妻子和家鄉，是多麼地不幸。

這封信是六位海軍司令和其他人聯名發出的。

本報今天隨報贈送彩色交易會特刊（第五期）

廣西特產
高級補品口服液
精蛤蚧
滋陰補腎　生精活血
補中益氣　健脾暖腎
早晚一支　強身壯力
均行藥業　國貨公司

阮高其抵菲被拒　灰溜溜再赴關島
菲已不許西貢偽官入境

【美聯社菲律賓．蘇比克海軍基地四日電】前西貢副總理阮高其星期日乘搭一架C一三〇貨機，前往關島，然後轉赴美國。

這位前西貢空軍司令，與美國駐西貢大使馬丁一起，乘搭「藍嶺號」抵達美國的蘇比克海軍基地。

當「藍嶺號」駛進蘇比克灣時，阮高其乘搭直升機離開。「藍嶺號」是擁有四十六艘艦艇的美國第七艦隊的指揮艦。阮高其乘直升機飛往附近的庫比角直升機場，然後與另外一百五十名越南人乘搭C一三〇機前往關島。

阮高其避開了一羣在蘇比克灣等待他的記者。

阮高其的到來，是在菲律賓向美國發出了正式外交指示，不准西貢政治與軍事人員進入菲律賓領土之後出現的。

楊文明等受邀請
參加重建新南越
前「副總統」阮文玄、「總理」武文牡等十六官員均獲寬大待遇

【法新社河內四日電】北越「人民軍隊報」今天報道，前西貢政府「總統」楊文明，在新的革命政府統治之下，仍是「個自由人」，他與其他前政府官員已被邀請參加重建南越。

「人民軍隊報」稱「大楊明」為楊文明先生。在西貢上星期三解放之前，楊文明數次被稱為「偽政權總統」。

該報從西貢——胡志明市發出的報道說，舊政府官員和西貢軍隊仍陸續向新政府投誠。

該報說，西貢市官員被邀求繼續在新政府之下工作。

【合眾國際社曼谷四日電】南越臨時革命政府今天說，目前管理西貢——胡志明城的軍事管理委員會官員，舉行了一次會議之後，作出決定：楊文明，前西貢政府副總統阮文玄，總理武文牡，以及其他十六名前政府官員，已被釋放。

西貢和峴港兩市軍管會均已成立
稍後將由革委會取代軍管

【法新社河內四日電】這裏的北越「人民報」今天報道，一九六四年以來民軍主要領導人之一，三星將軍陳文茶（五十七歲）領導的西貢和嘉定市軍管委員會已經成立。

報紙沒有透露該委員會的詳細權力或職能，但是據訪問了解放後的峴港的外國記者說，峴港也建立了同樣的委員會，是負責安全和軍事問題的。

有人告訴這些新聞記者，且這些問題解決，這個委員會就要為革命委員會所取代。官方人士說，革命委員會代表廣泛，將體現民族和睦。

「人民報」說，十一人的軍事管理委員會，設有五位副主席，以及五位委員，其中一位是前越南南方臨時革命政府經濟部副部長。

（在香港收聽西貢解放電台廣播說委員會成員中有一位是婦女[illegible]）

蘇諜機頻偵察日本
日機攔截不勝其擾
日指出蘇機今年來侵日次數逐月遞增

【法新社日本．神奈川四日電】大型蘇聯偵察機飛近日本的數目，最近顯著增加，官們頻繁地接到緊急命令，阻截蘇聯飛機。

日本航空自衛隊通地總部今天報道，小松基地的空中自衛隊飛機向日本海日本中部的能登島飛行。

當局說，日本空中自衛隊飛機有時每天要緊急升空四次之多。

當局說，小松基地的飛機在一月份臨空兩次、在三月份臨空五次、在四月份臨空六次。

當局說，特別是在四月十八日晚上至十九日早上，小松基地的飛機在十小時內，接到四次升空命令。

有時，飛近日本領空的飛機不明國籍，然而，這些飛機大部分是大型偵察機，例如圖九五「熊機」。

四月十九日早上，一架日本F一〇四J戰鬥機的機師，證實有兩架「熊機」在小松對開七十公里的八千公尺高空飛行。

機師成功地拍攝兩架蘇聯飛機的照片，照片清楚顯示出飛機的尾部有紅星的徽號。

這種四引擎的圖九五型飛機，[illegible]機身長四十八公尺，翼距五十一公尺。據報，這些飛機能飛航一萬二千公里，時速約七百公里。

兩架「熊機」於四月十九日被發現在日本海以南，在小松基地對開海面上空盤旋了一會之後，飛向海參崴地區。

至於這些偵察機飛行的理由，當局說，他們仍未知道。他們認為，這些偵察機很可能收集日本海範圍內的無線電波，以及拍攝照片。

粵省春糧作物豐收
小麥番薯等比去年增產近兩成

【中國新聞社廣州四日電】廣東省春收糧食作物喜獲豐收，全省一千多萬畝小麥等糧食作物，總產量比去年增產一成以上，創造了歷史最高水平。

近年來，廣東大力推廣一年三熟制，把冬種糧食作物面積不斷增加。去年，全省冬種小麥面積比上一年增加四十八萬畝，冬種番薯面積，也有所增加。

為了奪取冬種糧食豐收，廣東省各級黨委委員，深入生產第一線，加強對冬種生產的領導。高州縣旺高塘生產隊冬種番薯進行技術改革，及時總結推廣經驗，全縣二十三萬畝冬種番薯，符合技術改革要求的達到百分之八十，總產和平均畝產均比上一年增加一倍多。普寧縣普遍組織冬種管理專業隊，對十萬畝冬種小麥加強管理，及時施肥除蟲，使小麥大面積生長良好，獲得全縣小麥畝產比去年增長四成多。

瑞典數千人集會　祝賀越南方勝利

【法新社斯德哥爾摩四日電】瑞典支持南越民族解放戰線的各團體會員數千人，昨晚在這裏的艾里克斯索運動場開會，慶祝越南南方臨時革命政府的勝利。

越南民主共和國大使阮越和越南南方臨時革命政府代表團團長陳希可都在主席台上，當他們感謝瑞典各團體在南越戰爭期間對越南人民的支持時，人們的掌聲歷久不息。

共同市場官員抵京
商中國代表駐共市
克里斯托弗、索姆斯副主席談訪華

【路透社北京四日電】共同市場委員會對外關係副主席索姆斯爵士，今天抵達這裏，進行訪問。

克里斯托弗爵士是第一位訪問中國的共同市場官員，預料他在北京的會談中，將討論中國派遣代表駐共同市場，以及中國與共同市場的貿易關係。

克里斯托弗爵士在機場說：「中國對共同市場的了解，已經有一段時期，現在，是認為是討論建立更高政治關係的時候了。」

克里斯托弗爵士將於下星期四或星期五離開北京，前往中國的南方城市廣州，參觀春季交易會。他計劃於五月十一日取道香港返國。

克里斯托弗爵士是應中國外交學會的邀請，[illegible]內陪同。

特稿

我怎樣成為「赤腳醫生」
——紀念五四運動五十六周年

孫立哲

一九一九年，偉大的五四運動響亮地提出了「打倒孔家店」的革命口號。我國先進的知識分子和廣大青年學生走在運動前列，起了某種先鋒隊的作用。一九二一年以後，許多革命青年學生響應黨的號召，脫下學生裝，穿起粗布衣，深入工礦、農村，和工農羣眾相結合。毛主席高度讚揚了這一行動，指出這就是中國青年運動的方向。

指導青年走什麼樣的道路，是一個培養什麼階級的接班人的問題。沒落奴隸主階級的代言人孔老二一貫輕視勞動，歧視勞動人民，反對青年學生參加生產勞動，大罵學農稼的樊遲為「小人」。孔老二的罪惡目的，就是要學生不勞而獲，欺壓勞動人民的寄生蟲，他走的是一條背離歷史發展方向的窮途末路。毛主席指出：「革命的或不革命的或反革命的知識分子的最後分界，看其是否願意並且實行和工農民眾相結合。」在社會主義革命時期，毛主席又號召「知識青年到農村去，接受貧下中農的再教育」，為我國廣大知識青年指明了前進的方向。無產階級文化大革命以來，大批知識青年上山下鄉，就是對孔老二的「學而優則仕」反動謬論的無情批判。

六年前，我從北京清華大學附中畢業後，響應毛主席的號召，抱着與傳統觀念徹底決裂的決心，來到革命聖地延安插隊落戶。在黨和貧下中農的教育下，我努力學習政治，學習醫療知識，由一名普通的中學生，成長為一名受人民歡迎的赤腳醫生。實踐使我體會到：知識青年只有長期地、無條件地和工農羣眾相結合，投身於三大革命運動的實踐，才能實行同孔孟之道傳統觀念的決裂，把立足點移到工農這方面來，對革命事業有所貢獻。

到農村以後，我立志當一名赤腳醫生，為貧下中農服務。當時，我對醫療知識一竅不通，就決心在幹中學。一些受孔孟之道流毒的人說，「一沒學過一天醫學，就想當醫生，真是笑話！」這些話絲毫動搖不了我的決心，反而更增添了我對孔孟之道的憎恨。孔老二鼓吹什麼「生而知之」的「天命觀」，完全是騙人的鬼話。毛主席說：「一切真知都是從直接經驗發源的」。我遵照這一教導，依靠羣眾，大膽實踐，刻苦學習醫學理論。為了學會針灸，我對照着書本在自己身上練扎針。同學們也都積極支持我，讓我在他們身上練習打針和扎針。在短短幾個月時間裏，我就基本掌握了醫治農村常見病的技術，為貧下中農治好了不少病。一次，一個嬰兒患中毒性消化不良，上吐下瀉，處於昏迷狀態，必須立即輸血。但當時我們沒有輸血設備，我毅然決定用注射液代替，就這樣，我一連四十多小時都跪在病人身邊注射，終於使病兒得救了。我還從一個復員軍人腳上取出存留二十多年的子彈頭。這些初步實踐，使我更堅定了「實踐第一」的觀點。幾年來，我們大隊合作醫療站醫治病人六萬餘人次，用針麻和藥物麻醉做了大小手術共一千七百多人次，這充分說明，實踐才是人們認識事物，取得真知的唯一源泉。

孔老二的信徒吹噓「天命觀」，竭力鼓吹什麼「勞心者治人，勞力者治於人」的謬論，這是歷史的顛倒。知識是人類社會實踐的產物，最聰明最有實踐經驗的是勞動人民。我能夠在農村作出一點對人民有益的事情，在實踐中學到一點知識，這是由於貧下中農對我的幫助、教育[illegible]

[illegible]

廣州通訊

部份特赦釋放人員在穗參觀

中國新聞社記者

安排在廣東工作和生活的特赦釋放人員十八人，於四月六日到廣州後，有關部門組織他們進行了參觀、遊覽。連日來，他們瞻仰了毛主席主辦的農民運動講習所舊址，參觀了中國出口商品交易會、廣州鋼鐵廠、廣州氮肥廠、廣州絹麻紡織廠等，遊覽了廣州市容和風景名勝。他們當中，雖然絕大部份是廣東人，但是由於社會主義建設事業的飛速發展，現在的廣州已經變得使他們幾乎認不出來了。

參觀農民運動講習所舊址

農民運動講習所是特赦釋放人員到達廣州後要求參觀的第一個地方。他們瞻仰了毛主席當年居住和工作的地方，在陳列室裏，看到了當年毛主席、周總理的照片。原國民黨第四軍少將副軍長李子亮說：「我是黃埔軍校第四期政治科的學生，當時經常聽到周總理和政治教官蕭楚女的講課，在北伐期間，我們在葉挺將軍率領下，按照毛主席的指示發動群眾，革命形勢蓬勃發展，把軍閥吳佩孚打得一敗塗地。可是，我後來違背了毛主席周總理和革命先烈的教導，跟着蔣介石走上了反革命的道路，現在想起來內心非常悔恨。」

特赦釋放人員懷着興奮的心情，參觀了今年春季中國出口商品交易會。當他們進入宏大壯麗的交易會大樓，聽了交易會負責人的介紹，以及看了琳瑯滿目的展品時，精神為之一振，都不住連聲稱讚，這是毛主席無產階級革命路線的偉大勝利。

暢談觀看交易會感受

特赦釋放人員在工業館，看到了大慶、大港、勝利油田的原油，看到了我國工人階級堅持「工業學大慶」、貫徹執行獨立自主、自力更生方針取得的輝煌成果。在農業館，看到了我國農村各族人民發揚大寨精神，貫徹執行「以糧為綱，全面發展」的方針，大搞農田水利建設，實行科學種田，不斷提高農業機械化程度，獲得十三年連續豐收，農、林、牧、副、漁全面發展的興旺景象。他們都已年過六、七十歲的老人了，可是個個精神飽滿，毫無倦容。

他們回到住地時還興致勃勃地暢談參觀交易會的感受。原國民黨第八十八軍中將軍長陳鎮南說：「我們從北京到廣州，參觀了不少地方，而在交易會，我們則集中地看到了祖國社會主義建設的情況和國內工農業生產建設的情況，真是大開眼界。」他們回憶到解放前，日用工業品都是洋貨。今天，我們不僅能生產一般日用品，而且還有石油、機器、汽車等出口，真是做夢也想不到。李子亮說：「土地還是那些土地，人民還是一樣的人民，過去為什麼貧弱落後？現在為什麼變了樣？原因就是過去是國民黨黑暗統治，今天是共產黨和毛主席的英明領導。在社會主義制度下，人民的智慧得到了充分的發揮，能叫高山低頭、河水讓路，什麼奇跡都能創造出來。」

他們表示要在今後永遠跟着共產黨、毛主席，走社會主義道路。

春暖的廣州，紅棉吐艷，林木蔥蘢，特赦釋放人員參觀遊覽了市容。陳鎮南說：「解放前我在廣州呆的時間最長。那時廣州除了幾家手工業作坊之外，幾乎沒有什麼工廠。有個地方曾經掛起過『廣東兵工廠』的招牌，可是裏面幾乎沒有冒過煙，和那時情況相比，真是不可同日而語。」

祖國在變今朝更好看

在特赦釋放人員的記憶中，過去的廣州數高樓，就是「愛群」；數公園，只有「中央公園」；若論有什麼大的建設，能數得上的只有海珠橋。可是，當他們看到今天的廣州，馬路平坦整潔，衆多的公園綠樹成蔭，除了海珠橋之外，還有比海珠橋大幾倍的珠江大橋和人民大橋，真是有點不敢相信自己的眼睛。原國民黨國防部二廳少將副廳長沈蘊存憶起廣州解放前夕，曾在五層樓旁邊住過，想起一間簡陋的學校，學校四周都是亂樹雜草，這次他特地又跑到當地去看一看。這裏已經是一個每天能迎接幾千人的公園了，樹木成林，處處水成湖，有現代化的游泳池，有可容萬人以上的體育場，環境非常優美。沈蘊存讚歎不已：「祖國處處都在變，今朝更好看。」

我代表在聯合國環境規劃會議指出 發展中國家面臨迫切問題 需努力發展農業增產糧食

只有堅持反殖反帝反霸鬥爭，打破舊的不平等的國際經濟秩序，建立新的國際經濟關係，才是解決糧食問題的根本途徑。

【新華社內羅畢一九七五年五月三日電】聯合國環境規劃理事會第三屆會議在通過了一系列有關環境問題的決議之後，於五月二日在肯尼亞首都內羅畢閉幕。

會議期間，中國代表團副團長王宗杰在會議第一會期委員會上就發展中國家面臨的一個迫切問題，也是關係到維護和改善人類環境的一個重要問題——糧食問題發了言。

他指出：「長期以來，殖民主義、帝國主義特別是超級大國通過對別國推行畸形的農業單一經濟，嚴重地破壞發展中國家的農業經濟和糧食生產能力。它們還常常控制糧食市場，把人類賴以生存的生活資料作為榨取超額利潤和干涉別國內政的手段。結果使得發展中國家日益貧窮落後，糧食嚴重不足，連有些傳統的糧食出口國也不得不變成糧食進口國。」

他強調指出：「發展中國家的糧食問題，主要是殖民主義、帝國主義特別是超級大國的掠奪和壓榨造成的。只有堅持反殖、反帝、反霸的鬥爭，打破舊的不平等的國際經濟秩序，建立新的國際經濟關係，才是解決糧食問題的根本途徑。」

他指出：「發展中國家擁有衆多的人口，正是加強社會經濟發展的一個重要條件。只要充分利用本國巨大的人力資源，必然能夠不斷促進農業的發展，解決自己所需的糧食問題。」

在談到發展農業和環境問題的關係時，他指出：「在農業發展中也可能對環境帶來一些問題，但是只要及時採取適當的措施，是完全可以解決的。決不能因噎廢食，無所作為，作大自然的奴隸。」

他強調說：「各國人民有權充分利用自己的條件發展農業，革新農業技術，增加糧食產量，以供應和滿足本國的需要。」他也表示：「我們對於面臨糧食困難的發展中國家表示深切同情。我們支持發展中國家為解決糧食問題而提出的一切合理要求和採取的有效措施。」

王宗杰副團長在會上介紹了中國人民在毛主席和中國共產黨領導下，艱苦奮鬥，發展農業生產，戰勝各種自然災害，持續十三年奪得豐收的事實。他說，建國以來，人口每年增長百分之二左右，糧食平均每年增長近百分之四，糧食產量能夠初步滿足國家建設和人民生活的需要。

會議期間，羅馬尼亞、南斯拉夫、牙買加、巴西、墨西哥、巴基斯坦、斯里蘭卡、蘇丹和加納等國的代表在會上發了言。阿扎尼亞泛非主義者大會的代表也以觀察員身份出席會議並講了話。

聯合國環境規劃理事會第三屆會議四月十七日在內羅畢開幕，有五十八個成員國的代表出席了會議。

趁美注意力放在印支之際 蘇在中東渾水摸魚

美報說蘇對以色列立場溫和了

【本報訊】美國「新聞週刊」四月二十一日刊登該刊記者發自莫斯科的一篇文章，題為「蘇聯人設法在日內瓦會議以前把阿拉伯人團結起來」，摘要如下：

蘇聯正在從事一輪重大的中東外交活動，想要為日內瓦的阿以和談打下基礎，使它有取得進展的相當可能性。

在過去兩周來同伊拉克、敘利亞和埃及派來的高級使節進行的無結論的一系列會談中，以及在即將舉行的同巴勒斯坦領導人阿拉法特的會晤中，蘇聯人正在尋求一種辦法，使各個方面到日內瓦去，並且對可能取得的成就有一個比較實際的概念。

蘇聯人曾長期鼓吹日內瓦會議是達成解決辦法的唯一手段，現在，他們強調說，這個會議必須經過充分的準備，以「處理最緊迫的問題」——否則，葛羅米柯外長在一次講話中說，這個會議就會變成「不過是虛張聲勢」——徒勞一場。

考慮到中東的緊張局勢，蘇聯人顯然認識到，一次迅速失敗的日內瓦會議可能輕而易舉地導致另一場戰爭，那就有同美國直接對抗的可能性。

據蘇聯人士說，那是克里姆林宮所不願承擔的風險。

由於基辛格的中東使命失敗，美國的注意力很大一部分轉向印度支那，中東外交的重擔就轉移到莫斯科及其要求重開日內瓦會議的呼籲。

責任增大的一個結果，就是克里姆林宮在以色列問題上的立場溫和了——顯然是企圖以這一點來彌補莫斯科同那個猶太人國家沒有外交關係的缺陷。本月早些時候，蘇聯派了半官方的代表去耶路撒冷同以色列領導人會談，而且在報刊上顯著地報道了這次訪問，並降低了批評以色列的調門。

據報導，在最近同阿拉伯人的幾次會談中，蘇聯人集中注意的是，要使這些國家在去日內瓦的時候，能夠在一些重大問題上，其中包括巴勒斯坦解放組織參加會議的問題上，彼此取得實質性的一致意見。

從伴隨這些阿拉伯人的訪問源源而來的聯合公報和講話，還很難判斷：在拼湊一個共同陣線方面蘇聯人取得了那些成就，碰到了那些困難。

假定在這裏或者在中東還沒有作出任何決定，蘇聯外交攻勢的下一步就可能是葛羅米柯走訪中東，或者與基辛格會晤，如果印度支那局勢允許的話。

另一種可能性是蘇聯將建議召開一次預備會議，把這一會議作為一個實在的日內瓦會議，而把中東問題的解決這一點推遲到今年秋季。

在今後幾周內把有關各方召集到日內瓦開一次臨時性短會，其好處是可以使人感到事情動起來了，而又不致陷入那些籠統不着實際的爭論而目前又無法彌和的實質問題。

塞浦路斯土族領袖登克塔什（圖左）、聯合國秘書長瓦爾德海姆（圖中）和希族領袖克萊里季斯（圖右）在會談一周後，三日舉行記者招待會。（合衆國際社無線電傳真照片）

成立十周年 逾百人到會 英中了解協會年會 我對外友協致賀電

楊騏在京宴請英中了解協會副會長

【新華社倫敦一九七五年五月三日電】英中了解協會五月三日在倫敦舉行第十次年會。協會主席費利克斯·格林，協會其他領導人及來自各地分會人員約一百五十人出席了會議。

協會主席格林致開會詞，他代表協會對印度支那人民的勝利表示祝賀，並且宣讀了中國人民對外友好協會祝賀英中了解協會成立十周年的賀電。格林還代表協會的管理委員會在會上作了報告，會議經討論後通過了這個報告，並且選出了新的管理委員會。

會議上還一致通過了給柬埔寨和越南人民的賀電，衷心祝賀他們的國家獲得完全解放。

中國駐英國大使宋之光應邀出席了會議。中國大使館參贊在會上講了話，對協會成立十周年表示祝賀，並且祝協會今後的工作取得更大成績。

【新華社北京一九七五年五月三日電】對外友協副會長楊騏今日宴請了英中了解協會副會長［illegible］伯杰先生，賓主進行了友好的談話。［illegible］夫人和伯杰先生是應對外友協邀請於四月二十八日抵京訪問的。他們還將去我國南方訪問，然後回國。

蘇聯希望英國退出共市 希思指蘇用心惡毒

說蘇聯曾憂慮捷克主權而毀壞捷克主權

【路透社倫敦四日電】前英國保守黨首相希思今天說，蘇聯是希望英國退出九國共同市場的唯一國家。

希思在倫敦由青年組織的歐洲動向問題大會上講話說：「蘇聯說他們深切憂慮英國主權的喪失。當然，他們是有關喪失主權的專家。

「一九五三年，他們憂慮東德的主權。因此他們毀壞了它。

「一九五六年，他們憂慮匈牙利的主權。因此他們毀壞了它。

「一九六八年，他們憂慮捷克的主權。因此他們毀壞了它。不要讓他們毀壞西歐的主權。」

在不到五個星期之後，英國人將會在英國第一次全國公民投票中投票，決定英國應當仍然成為共同市場的成員。

英國教育大臣普倫蒂斯說，那些希望英國離開共同市場的人，是「絕望的過時」東西。

他說，糧食和燃料便宜的日子已成過去。「我們在與石油輸出國的對抗中，在面臨世界糧食危機、在對付多國藉公司日益增長的權力中，必須團結一致」。

他說：「我們之中沒有一個能夠單獨站得住，尤其是英國——我們之中的最脆弱者。」

中國藝術團抵西班牙港 受到特立尼達官員歡迎

團長浩亮談話盼此行增進兩國人民友誼

【新華社西班牙港一九七五年五月三日電】由團長浩亮、副團長丁雪松率領的中國藝術團五月三日乘飛機到達特立尼達和多巴哥首都西班牙港。

中國藝術團應特立尼達和多巴哥政府的邀請，將在這個加勒比國家進行友好訪問演出。

到機場歡迎藝術團的有：教育和文化部常務秘書烏爾芒·皮埃爾、外交部禮賓司長拉賓德蘭納斯·辛歐、教育和文化部文化司長阿拉丁以及其他特立尼達和多巴哥政府官員和友好人士。到機場歡迎藝術團的還有［illegible］籌備總會的代表。

中國駐特立尼達和多巴哥代辦楊嵩也到機場迎接。

皮埃爾常務秘書在貴賓室同浩亮團長、丁雪松副團長和藝術團的主要演員進行了友好的談話。他表示熱烈歡迎中國藝術團，並希望藝術團演出成功。

浩亮團長對特立尼達和多巴哥政府和人民對藝術團的熱烈歡迎和接待表示感謝。他在書面談話中表示希望中國藝術團在特立尼達和多巴哥進行訪問演出中，將為進一步增進兩國人民之間的相互了解和友誼作出努力，並向勤勞、勇敢的特立尼達和多巴哥人民和文藝工作者學習。

塞島兩族會談宣佈 重開尼科西亞機場

雙方將組聯合委員會進行工作

【新華社維也納一九七五年五月三日電】塞浦路斯新聞報道，塞浦路斯希臘族領導人克萊里季斯和土耳其族領導人登克塔什五月三日結束了在維也納舉行的第一輪會談。

會談結束後發表的公報說，雙方就重新開放尼科西亞國際機場的問題在原則上達成了協議，開放機場完全是為了民用。為達到此目的，雙方將於一九七五年六月五日至九日在維也納舉行一輪會談，以便成立一個由兩族代表組成的聯合委員會來進行工作。

公報說，雙方還就難民問題以及塞浦路斯未來可能的解決方案中在地理方面的問題進行了詳細的討論。雙方還討論了失蹤人員問題。

塞浦路斯希、土兩族領導人在維也納舉行的第一輪會談是從四月二十八日開始的。

【路透社維也納四日電】聯合國秘書長瓦爾德海姆在塞浦路斯希族與土族之間談判中扮演重要角色之後，今天離開維也納。

瓦爾德海姆說，他對今天談判的初步結果，感到滿意。這次談判於昨天在維也納結束，他說，他將返回這裏，參加塞島兩族領導人於六月五日開始的新一輪會談。

瓦爾德海姆今天乘飛機前往日內瓦，他本週將在那裏參加一個名為檢討東西方防止核擴散條約的會議。

共市外長今天開會

籌備七月舉行高層歐洲理事會

【法新社布魯塞爾四日電】在籌備石油生產國家和消費國家舉行對話的巴黎會議流產之後，歐洲共同市場國家外長們將於明天開會，第一次彼此交換意見。

在這次舉行的會議上，外長們將同時聽取英國方面的建議的匯報。威爾遜的建議是上星期四向在牙買加金斯敦舉行的英聯邦總理會議提出的。他建議採取穩定商品價格的多項措施。

共同市場國家已開始在它們同發展中國家更廣泛的範圍內，就原料問題草擬一項共同的政策。

預料九國外長也將討論籌備一個最高層的歐洲理事會會議。這個會議將於七月十六日至十七日在布魯塞爾舉行，並由意大利擔任主席。意大利將從七月一日起接替愛爾蘭理事會主席，任期六個月。

在布魯塞爾舉行的九國政府首腦會議上，能源和原料問題很可能在討論項目之列，同時提出討論的將有在共同市場理事會同阿拉伯國家有關經濟合作以及其他問題的對話，這項對話，預料下月將會恢復。

明天舉行的外長會議，也可能建議討論由共同市場組織委員會副主席蘇姆斯提出的一個小組委員會的報告。該報告分析了九國歐洲經濟組織在走向經濟和貨幣聯盟上遭遇困難的原因，並斷定這個目標也許不能按照原初步安排的時間於七十年代結束時達到。

西德總統下月訪美

【法新社波恩三日電】這裏今天正式宣佈，西德總統謝爾將於六月十六日至十九日，正式訪問美國。

蘇聯人民對生活不滿

美報談蘇聯大搞物質刺激帶來的不良後果

美國「巴爾的摩太陽報」四月十四日刊登自莫斯科的一則報道，題為「蘇聯的顧客要更多的東西」，摘要如下：

蘇聯的宣傳家們五年前決定利用提供更多更好的消費品這一刺激來促進工業生產。他們目前正在開始認識到，他們已經創造了一個他們無法控制的怪物。

問題是，人們的欲望增長得更快了。事實上，比消費品的生產快得多。

消費品生產是蘇聯經濟中最麻煩的部分之一。結果，蘇聯的社會學家們現在承認，工人和消費者的不滿情緒越來越大了。

最近的調查表明，在西伯利亞，普通工人認為，他的工資至少應該比目前工資多百分之三十。西伯利亞的工人工資比蘇聯歐洲部分的工人工資多百分之二十到二百。

蘇聯科學院西伯利亞分院的一位社會學家安頓森科最近在那裏對記者說，儘管過去五年生活水平有了很大改善，但是，人們對生活水平的不滿甚至更大了。

他說：「生活水平的提高，刺激了人們的胃口，他們對獲得東西和服務的要求更大了。當然，這種情況是十分自然的，但是結果，我們現在比譬如說五年前更難以滿足要求。」

計劃委員會主席尼·巴伊巴科夫去年十二月對最高蘇維埃說，情況證明，消費品生產的目標是「不可能完成的」，蘇聯的經濟將繼續集中力量擴大重工業。

一方面需要使蘇聯經濟工業化，一方面需要滿足人們日益增長的對更多消費品的要求，這兩者之間的緊張關係由來已久。

在第二次世界大戰之後的年代裏，重工業和國防生產「鋼鐵消耗部門」優先輸送天然資源、資本投資和人力。

但是，一九七一年共產黨代表大會的一項決定，規定在這一個五年發展計劃中將強調輕工業和消費品生產。但是計劃目標（從整個經濟增長能力百分之二十到三十）現在看來超出蘇聯經濟的能力。

莫斯科和其他城市的政治講解員目前解釋說，必須進一步發展經濟來支持輕工業和消費品生產的發展。莫斯科的一位講解員說：「坦率說，經濟並不足夠強大，足夠成熟，這些目標是實現不了的。」

但是報紙中的大部分持不同的態度，這一點反映出，在蘇聯物質刺激和「消費主義」到底是好還是不好的問題上存在着基本的分歧。「共青團真理報」指出，有一股將大物的力量，對物質盲目崇拜的傾向。這個問題是父母造成的，這些父母親歡反覆地說「不要讓我的孩子受到我所受到的苦難」。但是這種情況使蘇聯的孩子們變得越來越注重物質利益了，當他們成長和開始工作時，將使動機問題複雜化。

烏蘭夫副委員長會見尼泊爾友人

【據新華社北京一九七五年五月四日電】人大常委會副委員長烏蘭夫今天上午會見由尼泊爾中文協會會長、尼中文化協會主席馬·哈·蒂提率領的尼泊爾中文協會訪華代表團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。

六月與美總統會談前 埃總統訪中東四國

行期下周一 還到南斯拉夫訪問

【路透社開羅四日電】埃及總統薩達特將訪問科威特、伊拉克、約旦、敘利亞和南斯拉夫。在他的一連串緊張會談中更重要的是下個月他與美國總統福特的會晤。

昨天晚上的一項官方聲明說，薩達特總統將於五月十二日開始他的訪問，陪他一起訪問的有副總統穆巴拉克和外長法赫米。

該聲明說，這次訪問可能擴大到其他一些阿拉伯國家，但是沒有提到是那些國家。

埃及國家元首還是第一次訪問伊拉克和約旦。

預料薩達特總統與阿拉伯國家領導人和福特總統的會談是準備應付日內瓦中東和平會議。

傳國會議員已提出議案

美國擬限制外資流入

美雜誌害怕他國報復對限制表懷疑

「但是，現在美國不想掉有可能快要樹立起來了，國會議員最近已提出了幾乎二十多項抑制外國投資的議案。

「大部分這些措施的表面作用，是保護國家不受新近富起來的產油國的投資的「威脅」。

「但它們的真正動力似乎是仇視外國人。過去兩年來，幾乎所有對美國的外國直接投資的增加，是來自歐洲、加拿大和日本的公司。

「外國公司湧來，可能會損害美國的尊嚴，但它們帶來是幫助，而不是損害我們的經濟。此外，若我們抑制外國在美國的投資，其他國家將會對美國公司在海外的分公司採取報復手段，並會危害到美國出口商品的龐大市場。」

「幸福」雜誌文章說，迄今，產油國的投資者沒有作出任何真正努力，購買美國工業，而他們不這樣做，是有良好的理論與實踐的理由！

「但是，另一方面，却有一切理由去預測到工業化世界將湧來較前更大的直接投資。

「美國人將會看到更多來自外國的國公司的名片，特別是，如科威特……」

中日兩國人民的迫切要求

縱橫談

中日友協會長廖承志在招待日本社會黨訪華團的宴會上，談到了當前世界局勢不得安寧的重要根源，是兩個超級大國到處爭奪世界霸權。

廖承志在講話中還強調，蘇聯早已不是社會主義國家，而是社會帝國主義，它到處伸手，四處擴張，奉行超級大國的霸權主義。

蘇聯之變為「社帝」，不是誰封他的，是它從赤裸裸侵略捷克開始就戴上了這頂帽子的。特別是近幾年來，它到處擴張，在世界上做了許多壞事，是任何人都不能否認的事實。

在中日締結和平友好條約的問題上，日本有一些人有顧慮，也有一些人不喜歡提到霸權。蘇聯政府一直對日本施加壓力，竭力阻撓這一條約的締結。同時蘇修又通過日本某集團出頭反對。

事實上，在一九七二年九月發表的中日聯合聲明中的第七條，開始就說得明白：「中日邦交正常化，不是針對第三國的」，接着又說：「兩國任何一方都不應在亞洲和太平洋地區謀求霸權，每一方都反對任何其他國家或國家集團建立這種霸權的努力」。

這一態度是光明磊落的，首先是表明中日兩國都不在亞太地區謀求霸權，接着是反對任何其他國家或國家集團也這樣做。

日本朋友安井吉典在廖承志的宴會上指出，「今天的世界，正處於歷史上從未有過的動盪時代，兩個超級大國爭奪霸權的鬥爭日益激烈，從這個意義上來說，日中聯合聲明已明確規定締結和平友好條約。」

中日關係正常化以來，兩國已在貿易、航空、海運、漁業等方面簽訂了協定，學術文化交流和人民來往，早日締結中日和平友好條約是兩國人民的迫切要求。兩國政府正在進行談判，從目前的中日友好關係和兩國人民希望世代友好的願望來看，中日和平友好條約應該在聯合聲明的基礎上前進而不是倒退，這才是符合中日兩國人民長遠的、根本的利益。

由成田知巳委員長率領的日本社會黨第六次訪華代表團，今天將到北京。從一九五七年由淺沼稻次郎率領的第一次社會黨訪華團到中國訪問的十八年以來，日本社會黨的許多朋友一直為發展中日友好，增進兩國人民的友誼，促進恢復邦交等方面作出了積極的貢獻。這一次社會黨代表團到來，恰恰在印支和亞洲局勢發生巨大變化，雙方將就當前的國際局勢和社會黨與中日友協等兩國團體加強友好合作方面交換意見。

從中日兩國九億人民迫切要求進一步加強兩國友好的願望，從當前兩國在世界的處境的現實來看，中日兩國和平友好條約的締結，不僅對兩國本身，對於亞洲和太平洋地區都是促進和平與安定的重要因素。

日本昨發生地震

【合衆國際社東京四日電】日本氣象廳說，今天下午六時三十二分，日本東北和北海道部分地區發生地震，震央位於北海道附近的太平洋中，沒有傷亡報告。

革命沖擊一切陳舊事物
西貢市正在蛻變中

林明

四月三十日西貢解放後，新的革命政府立即發出佈告、政令和採取各項措施，安定秩序，掃蕩一百多年來帝國主義、殖民主義遺留下來的妖氛邪氣。

五月一日，新政府下令封閉西貢及其他各城市的一切妓院、舞廳、酒吧和夜總會，嚴禁一切犯法行為。這一命令還包括，一切偽軍官兵、警察，立即向各區解放軍機關登記，繳出武器；工人回到工廠，保衛機器設備，嚴防破壞，儘快恢復生產；西貢的電力、自來水、交通和保健衛生機構的活動維持正常，和保護正當市民和工商業者的財產。

新政府頒政令 市民熱烈歡迎

受到西貢市民熱烈歡迎的新政府措施還有：一、廢除舊法律，解散一切反動黨團。二、實行男女真正平等，風俗及信仰自由。三、禁止分裂活動，樹立新生活。四、保障勞動權利，市民有支持革命的義務。五、沒收一切偽政權的財產。六、救濟孤兒和老弱病殘。七、鼓勵恢復工農業生產。

五月一日的「朝日新聞」刊載日本記者報道西貢的新變化時說：「一夜之間西貢已經變了。迷你裙、濃厚的化粧不見了。」以下是該記者的報道：

「西貢解放了！」傳遍了越南民主共和國的英雄首都河內，傳遍了整個越南北方。

一九七五年四月三十日下午五時，當越南之聲電台廣播了這一激動人心的偉大喜訊之後，整個河內，整個越南北方頓時沸騰起來！河內市大街小巷，鞭炮齊鳴，鑼鼓喧天，家家戶戶掛起了金星紅旗和金星紅藍旗，掛起了一幅幅醒目的標語：「熱烈歡呼西貢解放！」這個湖濱城市的大戲院廣場，還有廣場，到處是歡樂的人流，人們含着激動的淚花，揮動着金星紅旗和金星紅藍旗，熱烈歡呼解放西貢的偉大勝利。

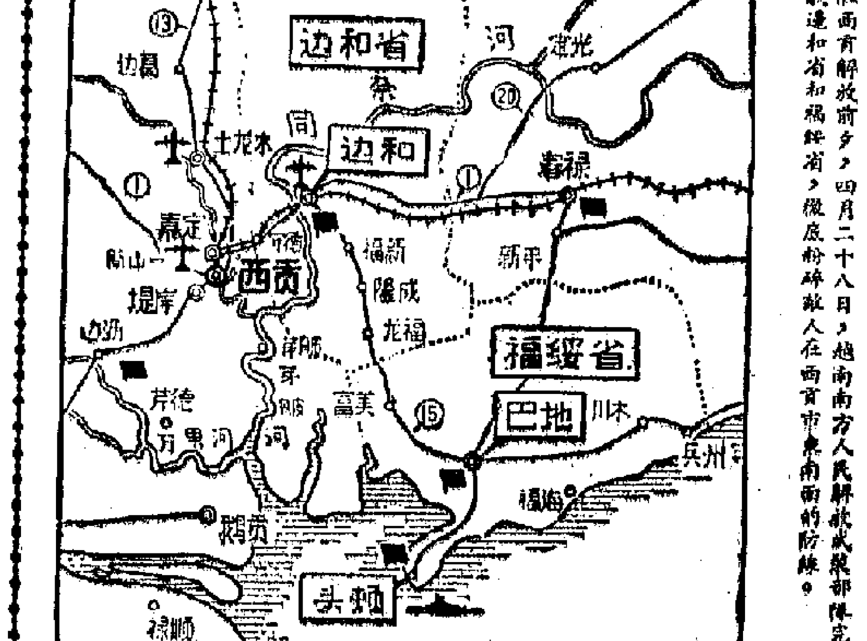
革命政府旗幟 插遍西貢全城

西貢全城插遍了紅、黃、青的革命政府旗幟。馬路上到處是大羣的興奮的市民。市中心廣場和偽參議院國會建築前，已由數十名民軍及穿便服的民兵佔領。

民軍的主力部隊主要在以舊總統府為中心的一帶展開。在偽總統府前的草地上，停着民軍的T五四坦克、PT七六坦克和各種大砲、火箭砲，等於是一個武器展覽場。

民軍三人成一組在市區各條大街小巷巡邏，他們和市民親熱地交談。偽國防部、內務部等機關的人員，都按照三十日晚上民軍廣播的命令，繼續辦公。進入偽國防部工作的女職員，向民軍出示證明後，就獲准進入。

報道說，西貢市民已自動摒棄「豪華而大膽」的服裝。婦女幾乎一致穿上了樸素的衣服。



（在西貢解放前夕，四月二十八日，越南南方人民解放武裝部隊完全解放邊和省和福綏省，徹底粉碎敵人在西貢市東南面的防線。）

五月二日傍晚，西……

民軍的政工幹部，經常碰到穿着草綠色的褲子，一件褪色或「夏威夷恤」，只是在左臂上綁上一道紅布作標章。他們態度和藹，和老百姓談笑風生，打成一片。他們不少人都佩有短手槍。

這批民政人員中也有長頭髮和蓄有短鬚的青年，有些還戴着金邊太陽眼鏡，顯然他們不是來自解放區，而是早就在西貢從事地下工作的民軍幹部。民軍一進城，他們就出來協助工作。

五月二日傍晚，西貢宵禁時間縮短，從三十日初入城的下午六時起，改為八時起。隨着局勢的正常化，市……會很快到來。

全市動員起來 清除污泥濁水

在市區，經常看到民軍的政工幹部，他們……

妖魔邪氣消散 樸素之風興起

大街上汽車少見了，腳踏車頓時多了起來。有些馬路，腳踏車像洪水一樣，洶湧前進。

民軍除了原有的軍車外，也徵用了一部分美國人放棄的汽車。民軍醫療隊的汽車在馬路上時時可見，車上漆着巨大的紅色十字標誌。

一般市民原已領有的身份證照常通用。至於外國記者則須向民軍機關重新登記。

解放前引人注目的迷你裙、熱褲、喇叭長褲及濃豔的面部化粧忽然都不見了。

西貢新政府下令西貢市民動員起來，掃除西貢資本主義遺留下來的殘餘污物，這項大掃除運動歷時一星期。內容包括：一、要把全市所有舊政權的旗幟、標語、阮文紹等人的照片統統銷毀，洗刷乾淨。二、全市清掃街道，疏濬溝渠污泥和河流兩岸的垃圾。三、各機關、學校掛上新政府旗幟和標語，美化環境。

新工聯會成立 歡慶五一佳節

西貢的工人已於五月一日成立了自己的工會，稱為西貢—嘉定解放工會聯合會。新工會規定，當前的工會組織的新的工會登記。工會號召工人努力生產，幫助恢復西貢的正常局面。解放工會成立日正是西貢全市首次度過解放後的第一個「五一」節。全市工人踴躍參加了慶祝集會。

五月二日起，西貢發行了自己的報紙。目前份中文的「解放日報」也發行了。

市民解除顧慮 政府交代政策

新政府一再強調保護外國人的生命財產，不殺放下武器的偽軍官兵。西貢解放電台反覆交代政策，要求市民解除顧慮，共同為結束了二十年的戰爭而歡呼，為建設新的越南南方和統一祖國而努力。

從五月二日起，西貢各校均已復課。青年和學生和民軍士兵一起唱歌、跳舞、座談的場面在西貢許多地方出現。許多市民圍着他們，問他們很多作戰的經過。孩子們最喜歡聽戰鬥故事。

整個西貢沉浸在興奮的氣氛中。過去那些……不見了。

特大的喜訊 歡樂的海洋
——記越南北方人民歡呼西貢解放

新華社記者

海興省的老幹部制賢，為一九五四年南方撤到北方的南方幹部。二十多年來，他時刻嚮往着自己的家鄉，盼望南方早日解放。今天，當他聽到西貢解放的喜訊，內心是多麼激動，他對記者說：「在慶祝全世界工人階級的光輝節日『五一』勞動節前夕，西貢解放了，我的家鄉解放了，這是我個人的歡樂，也是我們整個民族的歡樂。」

寧平省輪胎廠在美帝轟炸北方的日子裏，曾經遭到美國飛機的瘋狂轟炸破壞。但是，為了支援南方骨肉同胞，和平恢復後，他們迅速填平彈坑，恢復和發展生產，使產量比戰前增加了兩倍。這個工廠的工人阮伯貴對記者說：「解放西貢的勝利鼓舞我們，要更加努力生產，為統一祖國的事業作出更大貢獻。」

在勝利的日子裏，越南人民更加懷念偉大領袖胡志明主席。曾經參加過抗法戰爭和抗美救國戰爭的老戰士黃文心激動地說：「胡主席教導我們：『沒有什麼比獨立、自由更為寶貴的了。』今天，終於實現了。在我們的國土上沒有一個侵略者的影子，獨立、自由。我們要用自己的雙手，加倍努力把我們親愛的祖國建設得更加富強、更加壯麗。」

河內市南塘學校的學生阮氏娥、陶氏祥、杜氏黛對記者說：「今天，我們實在無法表達自己幸福歡樂的心情，我們青年人一定要按照胡主席的教導去學習、戰鬥和生活，為統一祖國、建設祖國作出貢獻，不辜負胡伯伯的期望。」

入夜，河內還劇湖周圍五顏六色的彩燈大放光芒，歡樂的氣氛又達到一個新的高潮。河內人民和整個越南北方人民，決心同南方骨肉同胞並肩一道，在革命的新階段，大踏步前進，努力實現偉大領袖胡志明主席的遺囑：「為建設一個和平、統一、獨立、民主和富強的越南而奮鬥，為世界革命事業作出應有的貢獻。」

「解放西貢！」「解放越南南方！」這是越南人民多少年來的夙願，多少人為此獻出了生命。今天，當人們聽到西貢解放的消息時，他們是多麼激動，多麼歡樂！

國際資料

從一九五四年以來
美國侵越政策破產

辛華

美帝國主義從一九五四年以來頑固推行的干涉和侵略越南南方的政策，隨着越南南方愛國軍民解放西貢而宣告徹底失敗。

美國進行侵越戰爭所花的軍費共約兩千億美元。美國侵略軍最多時曾出動五十四萬三千多人，使用了除了核武器外的一切現代化武器。但是，英雄的越南人民不畏強暴，堅持長期的武裝鬥爭，堅持持久的人民戰爭，終於打敗了美帝的侵略，迫使它最後不得不承認失敗。狄克遜已逃離越南。

日內瓦協議規定，越南應在一九五六年七月內舉行全國選舉，實現和平統一。但是，為了長期霸佔越南南方，美國支持吳庭艷集團一再拒絕越南民主共和國多次提出的關於恢復和平統一祖國的各種合理建議。在美國的指使下，吳庭艷集團甚至片面舉行「選舉」，建立法西斯獨裁政權，使曾經未能舉行，破壞了越南的和平統一。

從一九五四年到一九六一年期間，美國在南越的軍事人員從二百人增加到三千五百人，平均每月把十五艘次滿載武器和作戰物資的船隻開入南越；軍用機場從六個擴大和擴建到五十七個，還大肆修建海軍基地和戰略公路。在此期間，美國建立起來的三十萬偽軍，對越南南方人民不斷進行大規模的屠殺和「掃蕩」。

美國從一九六一年底開始在南越進行「特種戰爭」，並且建立了「美國駐越南軍事援助司令部」，加強武裝干涉。到一九六四年底，美軍人員已增加到三萬多名。他們不僅直接指揮偽軍作戰，而且直接參加各次戰役。美國空軍基地已增加到一百數十個。從一九五四到一九六四年，美國對南越的「援助」共達四十億美元，其中百分之八十以上是直接的軍事援助。非法運入的武器和軍事裝備數以千萬噸計。

在越南南方人民強有力的反擊下，美國的「特種戰爭」遭到慘重失敗。約翰遜政府為挽救敗局，悍然於一九六五年二月七日開始對越南北方進行大規模的連續轟炸，三月八日，又派美軍直接入侵南越。從此，侵越戰爭由「特種戰爭」升級為「局部戰爭」。侵越美軍兵力從當時的三萬人猛增到一九六九年四月的五十四萬三千五百人，侵越軍費從一九六五到一九七三年總共達一千三百七十億美元，其中一九六九財政年度達到三百億美元。從一九六五年到一九七二年，美國對越南進行的經濟「援助」…，此外還有大量的軍事「援助」。在此期間，美國在印度支那（主要是越南北方）投了七百四十八萬多噸炸彈，比它在整個第二次世界大戰期間所投的炸彈多三倍半。從一九七二年四月開始，美對越南北方狂轟濫炸，並且在越南北方各港口敷設水雷。但是，所有這一切戰爭升級的行動都不能挽救美國侵略政策的失敗。據前美國國防部長麥克納馬拉公布的數字，從一九六一年一月到一九七三年一月，美國在侵越戰爭中被打死四萬五千九百三十多人，受傷的達三十餘萬人。

戰場上的慘敗，迫使美國不得不又回到談判桌上來。一九七三年一月二十七日在巴黎簽署了《關於在越南結束戰爭、恢復和平的協定》。

儘管如此，美國並不甘心撤出南越，還想通過繼續推行戰爭「越南化」計劃，來保持它對南越的控制和干涉。美國利用拖延簽訂巴黎協定的兩個多月時間，加緊向南越搶運武器裝備，並把價值十億美元計算的武器交給偽軍。

巴黎協定簽字以後，二萬多名美國軍事人員披着「民事人員」的外衣繼續留在南越，充當「顧問」，剝削偽軍。美國對南越偽集團的軍事「援助」，每年仍高達十億美元左右。據不完全統計，從一九七三年一月二十八日至一九七五年一月十日，南越偽集團在美國支持下製造的違反停火的事件達五十三萬二千一百五十四起，使數以萬計的人死亡和受傷。

美國和南越偽集團破壞巴黎協定的行徑，只能是自食其果。越南南方愛國軍民為了維護巴黎協定，實行自衛，發動西貢偽軍集團，在越南南方愛國軍民今年三月發動的強大攻勢下，偽軍望風披靡，偽傀儡集團土崩瓦解，美國政府最後不得不倉皇撤退它在西貢和南越的全部人員。越南軍乘勝前進，一舉解放西貢。這樣，美國的侵越戰爭終於以可恥的失敗告終，被迫完全撤離它早就應該撤走的地方。

經濟危機不斷惡化
英政府預算受抨擊

欣文

英國報刊對英國經濟危機繼續惡化表示擔憂，指出工黨政府最近提出的財政預算解決不了英國的經濟問題。

英國工黨政府是在四月十五日向下院提出一九七五—七六年度財政預算的。這個預算企圖通過增加稅收、縮減人民消費、削減政府開支等措施來應付英國不斷惡化的經濟危機。

「約克郡郵報」說，工黨政府提出的財政預算「對於平衡收支、制止通貨膨脹和確保英國在國際市場上的競爭能力來說，將被證明是完全不適當的」。

「衛報」指出，「其主要的工業競爭對手」，「通貨膨脹在加劇，英國面臨着國際地位的衰落的危險」。這家報紙說，英鎊在下跌，生活水平將會降低，失業將會增加。」

「觀察家報」指出，由於政府決心逐步取消津貼，煤氣、燃料、交通費用、郵政費用、食品和房租的漲價將使九百萬低收入的工人受到嚴重的打擊。

另外，最近在阿伯丁舉行的蘇格蘭職工大會年會通過一項決議指出，工黨政府的財政預算「是對勞動人民生活水平的嚴重進攻，因為它將提高勞動人民的生活費用，並將對就業的前景帶來災難性的影響」。決議說，這個預算「根本解決不了我們的基本經濟問題」。

西方主要國家最近失業人數表列

隨着資本主義經濟危機深化，壟斷資本家加緊向勞動人民轉嫁危機，大批解僱工人，失業人數急劇增加。下面是西方主要資本主義國家官方機構最近發表的完全失業的人數統計，實際失業人數還要高得多。

國別	最近月份	失業人數（萬人）	失業率（百分比）	比經濟危機前夕增加數（萬人）
美國	一九七五年三月	八〇〇	八點七	三九三・五
英國	一九七五年四月	九四	四點零	四五・一
法國	一九七五年三月	七七	四點六	四一・三
西德	一九七五年三月	一一四	四點九	七一・八
意大利	一九七四年十二月	一一三	一點零	一九・八五
日本	一九七五年二月	一〇八	一點一	五四・二二

蘇勞動人民的貧困和反抗

新知

在今天的蘇聯，以勃列日涅夫叛徒集團為代表的官僚壟斷資產階級支配着全部生產資料，壟斷了社會產品的分配大權。他們不擇手段地聚斂財富，殘酷地榨取勞動人民血汗，致使廣大勞動人民淪為僱傭奴隸。

據蘇聯報刊供認，蘇聯職工按人口平均收入計算達不到「保證最低標準物質生活」水平的「經濟困難家庭」，就有二千五百萬人。這個數字顯然是被大大縮小了的。由於物價不斷上漲，勞動人民日益增加，雖以度日的勞動者不得不上夜班，加夜班，生活異常困苦。

蘇聯廣大勞動人民不僅在經濟上處於無權地位，而且連起碼的工作權利也無保障。據蘇修報刊透露，蘇修推行「新經濟體制」的規定，企業經理有權爲追求高額利潤而自行招收、解僱和處罰工人。據蘇修報刊透露，近年來有大量工人被解僱。僅一個謝基諾化學聯合企業，在短短幾年內，就解僱了一千三百多人。莫斯科州一機械化工程管理處的主任，在他任職期間，竟使「三百」「十八人離職」，而這個機構的人員編制是三百五十人。

勞動婦女受到歧視，老弱殘廢生活得不到保障。據蘇修報刊透露，加里寧製針廠女工凱里姆列科娃，已有二十五年工齡。這位老工人「在生產崗位上成了一等殘廢」。由於生病，工廠當局先把她轉爲輔工，後來又以「提高勞動生產率」爲「理由」，把她開除出廠。又據「社會主義哈薩克報」透露，哈薩克共和國帕夫洛達爾肉類聯合工廠廠長公開對比仁卡耶娃等幾名懷孕女工發布命令說：「現在你們不能工作了，感謝你們在身體健康時所做的工作，你們走吧！」這些女工就這樣被趕出了工廠的大門。

有壓迫就有反抗，有剝削就有鬥爭。自六十年代以來，蘇聯許多地方的勞動羣眾為要求麵包、改善生活條件和抗議食品價格上漲等，多次舉行罷工鬥爭。一九六二年，新切爾卡斯克城成千上萬的工人舉行罷工，反對蘇修提高肉類和黃油的價格。罷工羣衆包圍了蘇修黨政機構大樓。蘇修當局出動軍隊進行鎮壓，工人們死傷數百人。一九六七年哈薩克的奇姆肯特城爆發了大規模羣衆抗暴鬥爭。這次鬥爭中，一名出租汽車司機被捕，遭警察毆打致死而引起的。一九七二年九月，第聶伯羅捷爾任斯克市數千工人舉行示威遊行和罷工鬥爭。哈爾科夫拖拉機廠、基輔水電站和烏拉爾鐵礦工人都舉行過不同規模的罷工和示威遊行。

夏橙之鄉大豐收
四川省江安縣橙林碩果纍纍

著名的夏橙之鄉——四川江安縣今年夏橙在去年大豐收的基礎上，又獲得了更大豐收。目前，在幀幀果紮纍的橙林裏，金色的果子掛滿枝頭，滿懷豐收喜悅的男女社員正忙着採摘。據統計，今年總產量比去年增產百分之三十以上。

這裏產的夏橙是一種珍貴的晚熟柑橘品種，它果形美觀，果色鮮豔，果肉細嫩，果味香甜，汁多化渣，含糖量高。它與其他柑橘不同的特點是生長期長，在第一年三月開花結果到第二年四月成熟採摘，要經過兩個年頭，長達十三個月，因此在三、四月間淡季花果同樹的特別時期。由於它在春末夏初的水果淡季裏採摘上市，因此特別受到人們的歡迎。

江安縣地處長江上游，這裏丘陵連綿，氣候溫和，雨量充沛，土地肥沃，適宜夏橙生長。雖然早在一九四三年，就引種了夏橙，但到解放時，全縣只有夏橙樹一百多株。解放後，夏橙生產迅速發展起來了，特別是無產階級文化大革命以來，廣大社員學大寨，全面規劃，以糧為綱，開荒改土建果園，連續奮鬥兩年時間，就栽植夏橙十萬株。去年以來，在批林批孔運動和四五、人大勝利召開的推動下，全縣廣大幹部社員在抓好糧食生產的同時，人力發展夏橙生產。僅在一年的時間裏，全縣就新栽夏橙十萬株，全縣建立果園，改造荒山荒坡兩百多畝，綠化了一五百多畝，綠化了以夏橙爲主的柑桔良種苗四十多萬株，新建果園，一直使全縣柑桔迅速發展到二十五萬株。近幾年來，國家和江安縣組織科研部門派出大批科技人員到夏橙產區和社隊一道，狠抓了栽培技術的科學研究，適時防治病蟲害，合理施肥，環割、嫁接、修剪、整枝等科學栽培技術，因而使全縣湧現出了一批果樹豐產的先進社、隊。去年全縣夏橙總產量比上一年增加了二千多擔，總產量比七三年增產百分之一十五，夏橙產量比上年增加十一倍。

當前，夏橙正是鮮花盛開的季節，一樹樹夏橙，果實掛滿枝頭，……

廣東春蠶增產三成
各地桑葉比去年同期增一倍

廣東省蠶繭生產在去年大幅度增產的基礎上，今年春蠶又獲豐收，總產量比去年同期增長三成。

去冬以來，廣東各蠶桑產區加強了對桑樹的管理，及時培土施肥，並增加施用量，普遍比往年增加一倍以上。各地蠶桑產區普遍進行了桑樹枝條改革，從過去的冬根刈改為留大樹尾，使桑樹枝條增多，多產桑葉。春期桑葉比去年同期增產一倍。中山縣古一大隊實行整枝改革後，桑葉產量增產一倍。

廣東省各蠶桑產區，在總結去年蠶繭豐收的經驗後，進一步認真貫徹「嚴格消防毒，細緻抓飼育，大蠶地抗育，飽食防漏」的科學養蠶措施，獲得了春蠶豐收。廣東蠶桑主要產區的順德、中山等縣，落實科學養蠶措施後，隨時做好消毒防病工作，今年春蠶產量比去年同期增長百分之三十。

湖南竹鄉桃江縣
種植楠竹廿萬畝
製成各種工藝品銷海外

湖南省桃江縣人民大搞農業學大寨運動以來，全縣楠竹林面積增加近二十萬畝，現在竹林面積佔全縣總面積百分之四十一，比解放初期增加一點七倍。桃江縣現有以楠竹爲主的社、隊林場一百二十多個。這些林場對竹林精心管理，促進了楠竹生產的發展。

桃江縣的楠竹生產有二千多年歷史，是湖南竹鄉之一。這裏所產的楠竹，具有竹形通直，材質堅韌等特點，是建築、造紙、手工業、工藝美術的良好材料。這個縣用楠竹加工製成的涼席、竹藤椅、竹凉席等多種產品，遠銷二十多個國家和地區。

廣西百色 煤炭自給

廣西省百色地區去年新建了五個地、縣屬的煤礦，新建八個社隊辦的小煤礦，全年煤炭生產持續上升，比去年同期增長百分之十一點六，今年第一季度比一九七三年增長百分之三十四點八，實現了煤炭自給有餘。

這個百色地區是有名的老革命根據地，一九二九年鄧小平同志在這裏領導起義。解放後，特別是無產階級文化大革命以來，這個地區的煤礦工業迅速發展起來，各縣人民發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，在國家幫助下，建成了小型煤礦。同時，廣大社員群衆，也大辦社隊煤礦，為發展地方經濟作出了貢獻。

惠東縣著名特產 惠州梅菜收成好
質量提高一向暢銷國內外

廣東省惠東縣的著名特產惠州梅菜，今年又獲得好收成，總產量達一百七十多萬斤，比去年同期增長，比解放初期增加了七倍多。今年梅菜的質量也有很大提高。

惠東縣盛產梅菜，種植歷史已有幾百年。這裏產的梅菜，有肉厚，清甜爽口，並具有解暑清熱之功，一向暢銷於國內外市場。但在國民黨統治時期產量不多，即使風調雨順年景，產量也不足一千擔。解放後，惠東縣人民積極發展梅菜生產。全縣原來只有兩個公社種植梅菜，如今已發展到九個公社，遍及了沿海山村。同時，有關部門也經常派人深入社隊，及時調配種子，推廣先進生產技術，促進了梅菜生產的發展。

許昌烤煙長勢好
百萬畝烤煙草植棉任務提前完成

許昌地區是我國著名的烤煙產區，每年都爲國家提供大量優質烤煙。今年，這個地區按照國家計劃，種植烤煙一百萬畝。

……

熒光水泥

新產品

熒光水泥是一種新穎的光學建築材料。它既具有一般水泥的特性，又能在紫外線不可見光照射下，發出清晰可見的熒光，因此，它的用途比較廣泛，可以用於建築物裝飾，作信號、標誌、照明、廣告，以及公路、航標、飛機跑道等。

上海新滬水泥廠的工人，與上海有關工廠、科研單位協作，在擴大花色品種，試製成了黃、綠、紅等熒光水泥。

熒光水泥中所用的熒光母體，是以有機和無機熒光粉配製而成，另一種是用純度較高的硫化鋅或其他無機和有機的熒光材料，製成不同色澤的熒光水泥。

……

海運·百樂·紐約·大華·金冠·南華·新都·普慶·新光·江濱·麗聲·華·新聲·皇都·凱聲·平安

H702412　K678091　K-935597　K-847115　H-768721

今天四場　奪標　海狼　號碟　血記
春光乍洩

今天　偷情　門客　怪客　逃家

最後今天五場　琴心斷響　英雄的南越　（越南片）

第三週映　哪吒沙　鐵血　心琴

紅磡二週　阿倫伏龍　奪寶戰　江湖血　玉女

絕早滿場　大娘　天聲　大膽人　下期

繼承和發揚愛國反帝光榮傳統
學生界昨天紀念五四 數千人參加各項活動

大會主席指出，香港學生有了進一步的覺醒，愛國、團結、進步已成爲廣大青年學生的願望和主流。

【本報訊】香港青年學生紀念「五四」運動五十六周年，昨天舉行了各項活動。香港學生界紀念大會和遊藝會，昨天上午在新光戲院舉行；香港專上學生聯合會主辦的紀念會，昨天下午在理工學院禮堂舉行。

香港學生界紀念「五四」運動五十六周年大會和遊藝會，參加者有各大專院校學生、中學學生和各界來賓三千多名。

大會主席陳輝良在熱烈掌聲中講話。他闡述了「五四」運動的歷史意義，希望青年同學要繼承和發揚「五四」運動愛國反帝的光榮傳統，爲愛國反霸事業作出更大的貢獻。他接着說：「目前國內外形勢大好，我們熱烈歡呼印支人民這個具有重大國際意義的勝利！在大好形勢推動下，香港學生有了進一步的覺醒，愛國、團結、進步成爲廣大青年學生的願望和主流。」

他提出了香港學生當前的四項任務。第一，要認真看書學習，要認真學好無產階級專政的理論，更加熱愛社會主義祖國。第二，要堅持愛國進步立場，爲愛國反霸事業作出更大貢獻。當前特別要揭露和認清蘇修妄圖顛覆我國的無產階級專政，插足香港的罪惡陰謀。第三，要深入認識社會，提高覺悟，走同工農相結合的道路。第四，要進一步擴大青年學生的愛國大團結，推動學生運動繼續向前發展。

大會主席在會上又報告了最近各愛國學校學生代表舉行了多次座談會，暢談國內外大好形勢，得到了很大的鼓舞。各校代表一致表示，要儘快締組一個愛國進步的學生社團。

接着大專學生代表祖綺雲講話。她指出，今天香港大專學生提出了「認識祖國、關心社會」的路向，這是幾年來在國際形勢急劇變化、祖國日益強大、香港社會矛盾不斷激化，並經過實踐總結出來的。大專同學正沿着這個路向不斷覺醒起來，說明這個路向是正確的，受到廣大同學支持的。

大會演出了豐富多樣的文藝節目，受到學生們的歡迎。大會在熱烈的氣氛中結束。

香港專上學生聯會主辦的「五四」紀念大會，昨日下午三時在理工學院禮堂舉行，參加的大專學生一千多人，氣氛熱烈。

大會主席、港大學生鄭瑞明在致詞中說，紀念「五四」運動，就是要學習和發揚中國青年學生的愛國反帝精神。當前，大專學生正面臨加費、就業、出路的困難，如何看待前途，[illegible]才是有意義的人生，都是大家共同關注的問題。

學聯舉行紀念大會
大專學生從「五四」運動意義談到當前他們所面臨的各項問題

中文大學歷史系教授王德昭應邀講述中國學生運動史實。他說，中國學生運動曾經掀起過三次高潮，第一次是一九〇二年間，在日本的中國留學生抗議滿清政府拒絕保送學生，第二次就是「五四」運動，其後是反對日本侵華，要求抗戰的大規模學生運動。「九・一八」事件爆發那年，他在杭州讀高中二，各地學生紛紛湧到南京要求當時的政府實行抗戰。他也跟隨杭州學生兩次前往南京請願。其後，他到北京大學就讀，也曾參加學生抗戰活動。

王德昭教授指出，歷次學生運動有兩個共同的特點，就是反抗外國強權壓、侵略，和爭取國家民族的進步與新生。而這兩點也正是中國近代史的主題所在。從這裏可以看出中國學生運動和中國近代史的關係，也可以認識到學生運動在歷史上的意義。

「學聯」會長陳毓祥接着講述了他個人參與學生活動的經過與感受。他說，認識祖國、關心社會、放眼世界，是香港大專學生這幾年總結出來的方向。一個人要認識自己的國家，本來是天經地義的事。但在香港，我們認識祖國卻經歷了一段艱難曲折的過程。我們這一代，在香港長大，「不談政治」、「休談國事」的陰影籠罩我們的中學時代，他受西方「民主自由」、「客觀中立」說法的迷惑。但真理終究是無法隱藏的，從中國爆發原子彈、放射人造衞星開始，我們決心要了解事情的真相，我們從不敢置信變成感到光榮、自豪。通過到內地的旅行參觀，我們更認識到這一切都是經過祖國人民二十多年的艱苦奮鬥才取得的。

他說，香港是中國神聖領土不可分割的一部分，香港學生運動也是中國學生運動的組成部分。青年學生在歷史上從來都是起着先鋒的、橋樑的作用，一定要與社會大衆結合才有出路。今天香港社會各種矛盾正在激化，社會性事件此起彼伏。面對社會的不平，我們大專學生再不甘於關在圖書館裏，要求衝出象牙塔，這正是繼承我們中國青年學生優良傳統的表現。我們要走到社會中去，接觸勞苦大衆，關心他們的不平，培養一份感情，上社會大學的課。

他還談到最近印支半島局勢的急劇變化。他說，從這些事實可以看出，任何依附外國勢力的、壓迫人民的政權，最終一定會垮台。我們更盼望自己的國家早日統一起來。他最後表示，瞻望香港學生運動遠光明的遠景，我們一定要不斷總結經驗，互相鼓勵，加強理論學習，沿着正確的方向努力前進。

會上，「學生報」雜誌編輯黃維波講述對青年理想問題的看法；「盤古」雜誌編輯吳振興根據他年前在台灣讀書時耳聞目睹的事實及體會，介紹台灣學生關心國家前途的變化。四名講者結束講話後，與會者還提出一些問題進行了討論。大會於六時半結束。

「現代中國畫展覽」受到美術愛好者的熱烈歡迎

獨行賊劫恤衫店
持利刀指嚇三職員打開收銀機

【本報訊】九龍青山道八十二號鱷魚恤門市部昨日中午十二時被劫。一名年約廿八歲的匪徒闖入店內，以利刀指嚇三名職員，將收銀機打開，掠去現款一百元。

現代中國畫受讚賞
昨天周日觀衆逾八千人
美專校長說作品從內容到技法都嶄新

【本報訊】前往尖沙咀星光行中國出口商品陳列館觀看「現代中國畫展覽」的觀衆甚爲擁擠，昨日觀衆約八千多人，氣氛熱鬧。

香港美術專科學校校長陳海鷹參觀後表示，這些新題材、新技法的作品，雖然溶合了一些西洋畫的技法，但看上去仍然完全是中國畫的味道。他年前曾往歐美各地旅遊，那裏一些人正在搞一些只是突出局部的「寫實」作品，恍如顯微鏡下的照片。這些所謂創新，只是在技法上鑽牛角尖而已，實質上仍是舊的一套。這次展出的現代中國畫，則從內容以至技法都是嶄新的。

一名從事室內設計工作的姚張青年對展出的作品表示喜愛。他說，這些作品以前也曾經有過印刷品，但看真迹比看印刷品滿足得多。他還高興地表示，從展品的畫面上看到了不少新的事物，舊的山水畫的確已不符合今天的新情況，如長江之上，如今已建起了三座江大橋。今天寫山水畫如果還是老樣子，可能使人以爲今天的中國河山還是舊日面貌，事實上今天已經是一個新中國了。作爲一個藝術工作者，應該忠實地把自己眼見的事物在畫筆下表現出來。

他還談到，這些新作品採納了一些西洋畫技法，又保持了中國畫傳統技法，由於前人沒有這樣做過，是一個新的嘗試，所以初看有些不大習慣，但這種新嘗試是必需的，而且必然會逐步圓熟起來。

一位美術學校的教師帶領十多名學生，昨天乘着假日，前往觀看畫展，並細心向學生解釋每一幀畫。他們細細欣賞每一幀作品。

現場的觀衆中有一批是聾啞青年人，他們一面觀看，一面用手勢和目光去交流體會。

昨日下午，陳列館未開放前，門外已排滿了人龍。該館人員爲方便觀衆，把開放時間提前了十五分鐘。

機電儀商會美術班 今天舉辦講座介紹

【本報訊】機電儀商會美術班，定期舉行兩次專題講座，介紹「現代中國畫展覽」。該班老師劉家義主講，介紹有關作者的生活與創作概況，以及如何理解百花齊放、推陳出新，古爲今用、洋爲中用，以及革命現實主義和革命浪漫主義相結合的創作方法等。除該班學員外，美術愛好者均可參加。講座定本月五日、七日（星期一、三）兩天下午七時半至十時，在荔枝角道九十一號四樓該商會會所舉行。

英女王昨到達香港
逗留數日遊覽及參加娛樂活動

【本報訊】英女王伊利沙伯二世及菲臘親王愛丁堡公爵，主持在牙買加舉行的英聯邦首腦會議開幕禮後，昨日乘飛機到達香港。她們將在香港逗留三、四天，本月七日離港；在逗留香港期間，將遊覽及參加預先安排好了的娛樂節目等活動。

英女王夫婦於上月二十七日由倫敦到牙買加首都京士敦，逗留五天；本月二日到檀香山，遊覽兩日；七日離港後，將前往日本訪問。

菜館酸菜皮蛋 不能強迫收費
消費者委員會要菜館列明價錢及是否收費

【本報訊】有些菜館，在顧客進食之前，先奉上酸菜、花生、皮蛋之類食品。消費者委員會昨天有所發表，說接到投訴，有些顧客因爲要付這些雜費，加上加一小賬、茶芥等，往往「超出預算」。

消費者委員會作了調查，一些菜館說這是他們的規例，吃與不吃都收費；有些則說如果顧客未吃過那些小點，不會收費。

消費者委員會呼籲，菜館如有花生、酸菜、皮蛋之類奉上，應由顧客選擇，不得強迫收費；同時，應該在餐牌上列明價錢及是否收費。

天氣

吹微風，稍後轉吹和緩東風，密雲，有狂風驟雨，雨勢有時頗大，間中有雷雨。最高氣溫二十八度。

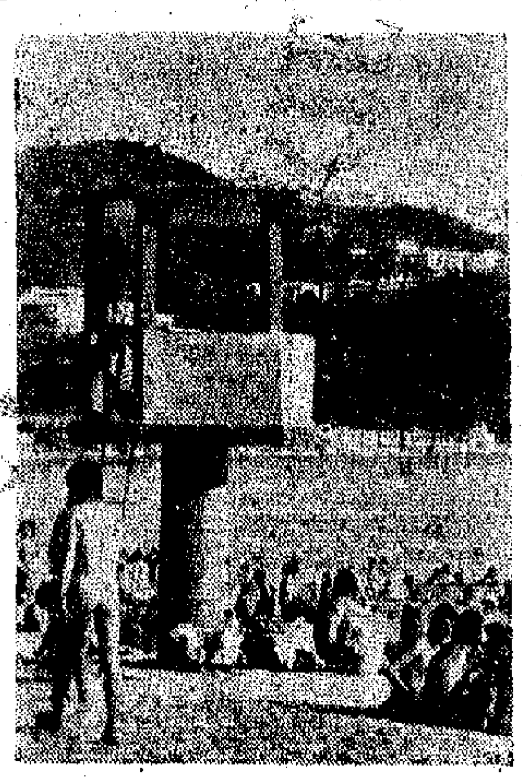
潮水

高潮 上午八時四七分 下午四時十分

低潮 下午一時十九分

昨天紀錄：最高 卅一點八度 最低 廿四點八度 陽光 十點五小時 雨量 無

淺水灣風景線



淺水灣的沙灘上，最近出現這麼一座建築物——一條「垃圾桶」型的圓柱，頂着一個六角亭，亭上坐着一個人。此人不時眺望着海面。這是拯溺員的瞭望台。拯溺員從這裏注視着游泳者的安全。

圖文 敏子

廣州「紅醫崗」醫生介紹 傳染性肝炎有民間驗方
香港傳染性肝炎流行，據統計，三月份發生二百一十三宗，四月份發生三百一十三宗，居民健康受到威脅。本報記者在穗採訪「紅醫崗」抄錄的藥方及預防方法，可供讀者參考。

【本報廣州專訊】春夏之交，容易發生疾病，廣州的各個「紅醫崗」，爲了保護人民健康，防治流行病，向羣衆介紹了防治流行性肝炎、流行性感冒的驗方。

本報記者訪問了廣州「紅醫崗」的醫生。據醫生說，流行性肝炎是春夏之際容易發生的一種消化道傳染病。傳染的途徑是不潔食物或器具所致，與傳染性肝炎病人同睡同食，也容易受到傳染。爲了撲滅這種傳染性肝炎，首先要搞好環境衞生，消滅蒼蠅；人民羣衆也要多作體育鍛鍊，增強體質，加強抗病能力。在飯前，要養成洗手習慣，特別是青少年或兒童，最易傳染此症，故特別避免用髒手拿食物或吃被蒼蠅沾污過的食物，防止病從口入。當家裏出現傳染性肝炎患者時，病人之食物、用具必須與其他人分開，病人要與其他人分床而睡，飯後要將病者之食具高溫消毒，糞便要進行消毒處理，其內衣褲也要消毒。

紅醫崗還介紹了一批民間治傳染性肝炎驗方，抄列如後：

㈠夏枯草、蒲公英、茵陳各四錢，甘草二錢。

㈡田基黃五錢、夏枯草二錢、甘草五分。

㈢夏枯草二錢、板藍根一兩、布渣葉五錢。

㈣鮮垂絲柳枝葉五錢至二兩（乾藥減半）。

㈤金錢草六錢，茵陳一兩，紅棗適量。

以上各方，每日服一次，連服五至七天，小兒劑量減半。

據醫生說，流行性肝炎分黃疸型及無黃疸型兩種。有些病人發病後皮膚及白眼球均發黃，小便深黃如茶色，大便呈灰白色，這種症狀叫黃疸性肝炎。有些病人不出現黃疸，稱爲無黃疸型肝炎。一般患者在起病時，有畏寒發熱，頭痛噁心，嘔吐，全身乏力，胃口較差，厭食肥膩東西，右上腹有脹痛。較嚴重時，肝臟腫大，有壓痛，有些病人連脾臟也腫大。當病人懷疑染上肝炎時，必須馬上送醫生處詳細檢查確診，免拖延病情。

據醫生說，如確實是黃疸性肝炎，一般有眼黃、身黃、小便黃，脇痛、口苦的症狀，可服下方：

田基黃六錢，山梔子錢半，夏枯草五錢，澤瀉四錢，綿茵陳一兩，甘草八分。

「長山號」輪沉沒後 四千餘南越人抵港
暫被安置在三處軍營廿六人入院治療

【本報訊】在南中國海因機器失靈而沉沒的南越船隻「長山號」上的四千四百二十八人，昨晚七時三十分被救起他們的丹麥貨輪「嘉娜馬士基號」載來香港，乘登陸艇在碼頭登岸。這四千多人已被送往新界粉嶺、西貢及石崗英軍軍營，暫時安置。據稱，港府爲應付這一事件，共動員了英軍、警察、移民局、醫務人員、輔助人員等三千五百人。

這一批南越人士中，有二十六人需要醫療照料，被送往醫院救治。據船上的南越人稱，其中有一人是中了槍傷。該傷者在南越船「長山號」時，曾與另一名前南越士兵發生衝突，互相拔槍射擊，結果一死一傷；傷者後來被救往救他們的丹麥輪「嘉娜馬士基號」。

據丹麥輪船長安順說，他在五月一日清晨收到該艘南越船發的求救訊號，後來駛抵出事現場，接載該船的四千多人。五月二日，先後有兩個孕婦在船上生下三個嬰兒。

兩青年遭人斬傷
血案昨發生在青山灣一士多內

【本報訊】昨日下午一時，新界青山灣和合士多內發生血案，兩名青年遭人用刀斬傷，送院救治。

傷者：李志德，廿歲，住九龍秀茂坪第四十四座；吳文興，十七歲，住青山灣。

九龍灣安置區 現正清理溝渠
日前大雨該區曾水浸

【本報訊】據新聞處消息：房屋署人員現正在九龍灣安置區展開工作，以確保區內不再發生水浸情形。

據稱該等工作包括清除阻塞排水陰溝入口及出口處的大量沙泥廢物，並將陰溝出口處擴大。本星期三發生的水浸，部份是由於陰渠受阻塞，部份原因是下降不尋常的豪雨。

敬啓者：敝公司業務員李文君經於一九七五年五月三日離職，今後李文君在外的一切行動概與敝公司無涉，謹此週知。

民生酒行有限公司啓

新聞故事

女學生被擄記
十六歲的鄭秀蘭在上學途中遭飛仔擄上車，後來又獲釋放……

‧小燕‧

十六歲女學生鄭秀蘭在上學途中，被飛仔強擄登車，後來又莫名其妙地被釋放了。她爲什麼被擄？爲什麼被釋放呢？

事情發生在荃灣。上月十日早上，秀蘭拿着書包，步出家門，剛走了幾步，突然，不知從何處跑出三名飛仔，一左一右把秀蘭挾持上一輛私家車。

在短促的一剎那，秀蘭連呼救的時間也沒有，害怕得不知如何是好。面對三個兇神惡煞的陌生人，她想起了劫財劫色、少女被賣落火坑等恐怖的新聞。她越想越害怕，難道自己會成爲這類新聞的不幸者？……

汽車把秀蘭從荃灣載往黃大仙新區，在三名飛仔威迫下，她戰戰兢兢地步上一幢樓宇，走進屋內，看見一名兇型的陌生人。三名飛仔都把這個陌生人叫「大哥」。其中一名飛仔向「大哥」問：「呢個係唔係你個女？」「大哥」把秀蘭上下打量了一會，答：「唔係，呢個唔係我個女。」簡單的一問一答之後，一名飛仔帶秀蘭落樓，叫她立即乘車回家。

秀蘭雖然脫離險境，已經嚇得面青唇白，回到家中，把經過告訴家人，家人也都捏一把冷汗。但因爲她沒有受到嚴重的損害，家人避免麻煩，也不去報案。

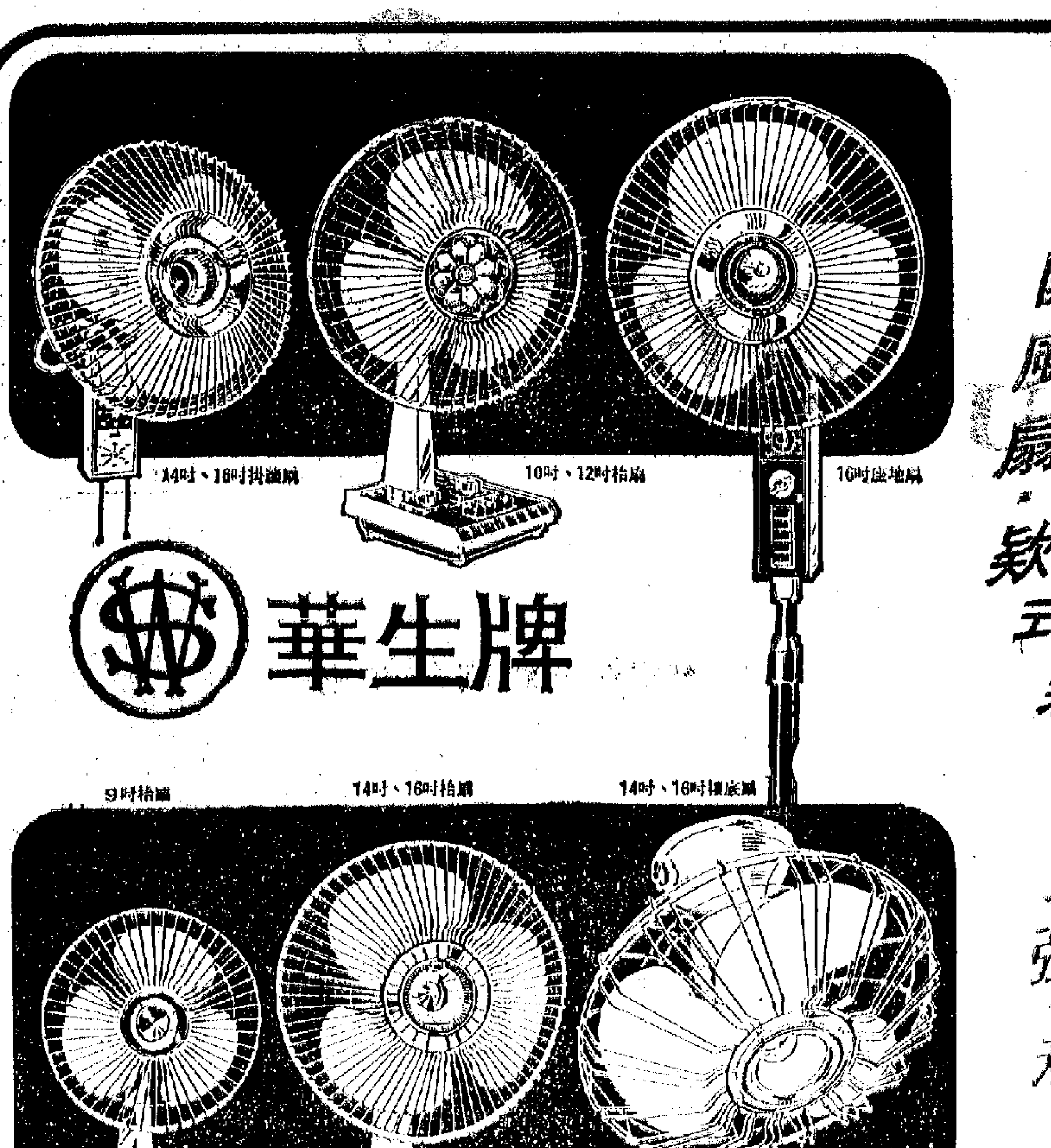
秀蘭就讀於荃灣某私立英文中學三年級，據說平凡，性格沉靜，生活作風樸素。她的教師說：「這樣的學生，不會跟飛仔惹事生非的。」

那末，爲人的強擄事件，爲什麼會發生在這樣平凡的女學生身上？

街坊們有這樣的推測：兩飛匪爲飛車擄少女，把女學生賣落火坑之類案件頻頻發生，鄭秀蘭被擄，可能是這些擄人集團的所爲。不過，因爲樣貌平凡而逃出魔掌。

不管怎樣，在街上竟可以隨時被擄，就這件事本身，可以看到婦女在這個社會中，起碼的人身安全也沒有得到應有的保護。

中國風扇，款式新，風力强，規格齊



華生牌

鑽石牌

總經銷 中孚行 ☎5-433097

總分銷 益民國產電器有限公司 ☎3-805522

港九各國貨公司電器行均有出售

西貢抗口元朗前日豪雨成災
千斗種耕地嚴重被淹
四宗塌屋有死傷　多處堤圍冲毀
農牧職工會代表向災民送慰問金

【本報訊】香港農牧職工會以上月廿日豪雨成災，對新界農民的遭遇表示關懷，連日派出代表到各區進行慰問，並向受災嚴重、生活困難的農民致送慰問金。

據該會初步了解：西貢抗口和元朗三區災情較爲嚴重，計有塌屋事件四宗，造成一死一傷；災農二百多戶；受災的耕地達一千斗種，多處石橋堤圍被冲毀，許多豬隻雞鴨被淹死。當局應負起責任從速賑災，補償災民損失，協助解決眼前生活困難，以利恢復生產。

西貢方面，當日大多數商號及樓下民居被水流，初步估計，損失達百萬元。

西貢、抗口兩區，共發生四宗山坭傾瀉，引起塌屋事件，其中抗口新村男童林偉亮被壓死；井欄樹村一名姓裘的村婦被壓傷；蓉西村兩間石屋被壓毁，造成二十多人無家可歸。

此外，南圍、蠔涌、孟公屋、檳榔灣、大環頭等鄉村均發生山坭傾瀉，威脅村民安全。沙角尾、北港、大涌口、蠔涌、井欄樹等地方共有近七百斗種農作物被水流或被沙坭覆蓋，受災的花農、菜農達百多戶。

元朗方面，屯門鄉掃管笏村受水流，百多斗種菜田被淹，大欖河堤圍被冲毀五十呎，近四十戶人家受嚴重損失。

屏山鄉山厦村，受災農田近一百斗種，災農三十多戶。八鄉的大江埔、吳家村、黄泥墩一帶，十八鄉的白沙村等地也遭受不同程度的損失。

據村民反映西貢墟市被水淹歎哭，造成居民巨大損失，完全是由於當局只顧填海牟利，不修好排水渠道所造成。

元朗屯門鄉掃管笏村村民說：「造成這次水流原因，是由於當局修築青山道高速公路工程，在大欖河下游河道上放置閘板、打樁扎鐵，攔阻山洪流出海，至使洪水泛濫，全村受淹，使村民蒙受損失。因此當局應從速採取措施，疏浚河道，建設排水系統，防止再次發生同樣災害。」

首飾店成劫匪目標
部分員工奮勇擒賊
九龍玉器商會理事長有此透露

【本報訊】九龍珠石玉器金銀首飾業商會負責人指出，本港治安之壞，日甚一日，而匪徒又多以該行業爲行劫對象，故該會訂定獎勵條例，號召防禦盜賊，施行至今，已見收效。

該會理事長王文稱，今年以來，先後有百麗寶、百寶、聯興等金行員工，英勇抗拒劫匪，並將匪徒當場擒獲。

他又說，由於經濟不景氣，工商百業凋零，該行業直接受影響，如各地遊客減少，居民購買力降低，在在都足以影響到該行業務。他提出在此艱苦環境中，以忍耐精神爭取顧客信任，共同度過目前的苦處境，期望經濟能夠復甦。

該會昨晚在中華酒樓舉行慶祝註册有限公司成立十九周年及一九七五年度會員大會。

牛奶工人祝「五一」
同時舉行會址開幕酒會

【本報訊】港九牛奶公司華人職工會昨晚在英皇道四百八十號六樓A四自置新會所慶祝「五一」國際勞動節，並舉行慶祝新會址開幕酒會。到會的來賓、工人、家屬等甚衆。

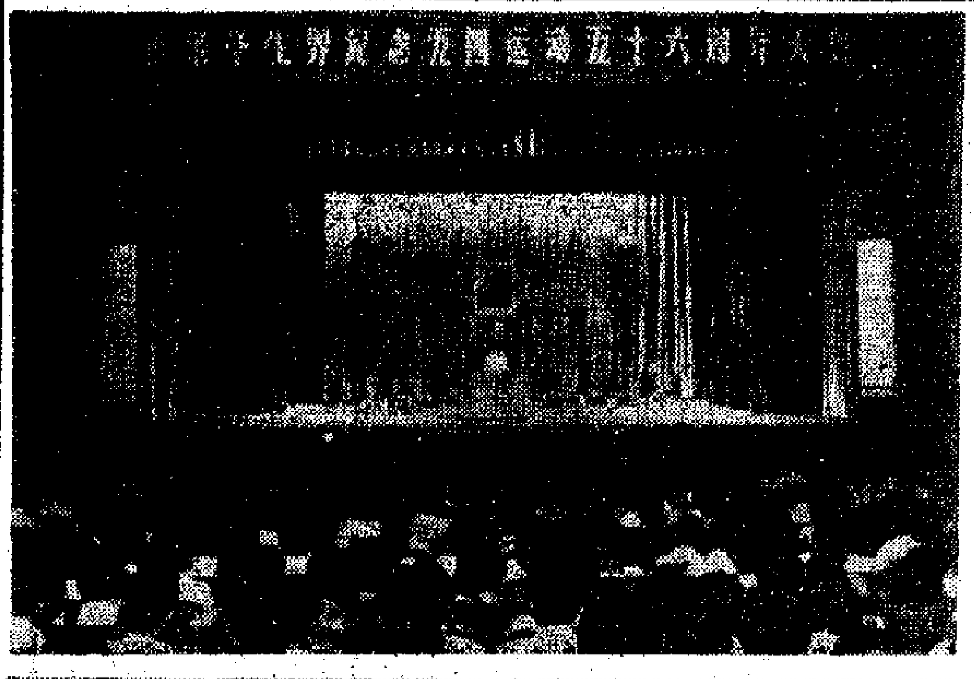
該會主席在酒會上說，牛奶公司在牛奶工人辛勤勞動下，目前又宣佈一九七四年度盈利三千八百八十萬元，比一九七三年增加純利五百七十萬元。照理公司應當照顧工人生活，但公司反而對工人加强勞動及無理的限制，過一分鐘打咭要受警告，入冷房工作，去厠所也無人替代工作，動輒藉口除人，趁機藐水起價，阻難出牌……等。工人們認爲牛奶公司要改變這種對工人無理的措施。

世界第一高峯
攝影專集出版

【本報訊】一本在珠穆朗瑪峯實地拍攝的攝影專集——「無限風光在險峯」，已與讀者見面。

作爲世界第一高峯的珠穆朗瑪峯，高踞於青藏高原之上，巍巍高峯，峥嶸險峻，直追蒼穹。千百年來，人們對這座改變崛起的高峯，諱莫如深，直到一九六六年至一九六八年，中國登山探險隊第一次登上頂峯，才揭開千年秘密；此後中國科學探險隊又在附近地區進行多次考察，獲得了許多寶貴的資料。本書照片有許多就是在這幾次考察拍攝的，彌足珍貴。

「無限風光在險峯」爲風光畫冊的新一期，彩色印刷，大十六開，每本售價三元。



圖片說明　（上）香港學生界紀念「五四」運動五十六周年大會，昨日上午在新光戲院舉行。（中）香港專上學生聯會紀念「五四」大會，昨日下午在理工學院禮堂舉行。（下）中學生在「學聯」大會上朗誦：「五四——燃燒的火炬」。

送殯旅遊巴士墮坑
車上十六人均受傷
和合石道昨發生一宗嚴重車禍

【本報訊】一輛乘載送殯人士的旅遊巴士，昨天下午十二時許，在新界和合石道失事，衝落六呎深的坑道，車上十六人受傷。其中六人留醫，其他敷藥後離開醫院。

留醫的六名傷者：何南，男，六十歲；司徒林，男，四十七歲；方雄光，男，廿六歲；何芳愛，女，三歲；劉聚儀，女，廿五歲；何淑卿，女，廿九歲。

失事的旅遊巴士編號AS四八×五號，由姓譚的司機駕駛，昨天爲司徒府租賃送殯用，沿和合石道駛往和合石墳場腳，突然滑離路面，衝落坑道，車內三十多人，東倒西跌，十多人當堂受傷。路經該處的人見狀，紛紛落車進行搶救，並報警召救傷車到場。

部分街道交通有變
包括車位停用道路封閉及改道

【本報訊】港九一些街道交通，這幾天略有變動，有些改道，有些封閉。

當局宣佈採取措施如下：

關於泊車的措施

（一）中區愛丁堡廣場（東面）的車位暫告停用，至明天（六日）下午七時止。

（二）今日上午八時起，至七日上午十時止，民臣道介乎遮打道及干諾道中之間一段，車位暫告停用。

（三）上亞厘畢道介乎督憲府東面閘口及下亞厘畢道路口之間一段，車位暫告停用，至七日上午九時止。

（四）大會堂多層停車場暫時停供居民泊車，至今天下午五時止。

關於道路封閉及交通改道——

港島：（一）至五月七日上午九時止，上亞厘畢道，介乎督憲府東面閘口及下亞厘畢道路口之間一段，暫告封閉。

（二）民臣道，介乎遮打道及干諾道中之間一段，改爲單程北行路線。

九龍：彌敦道於六日下午七時三十分起的三小時內，將實行下列特別交通措施：

（一）彌敦道，介乎旺角道及北京道之間一段，暫予封閉。

（二）彌敦道之南行交通，於旺角道處，或改東行，或改西行。

（三）除公共交通工具外，荔枝角道之所有南行車輛，於上海街處改經彌敦道。

（四）上海街只准公共交通工具行駛。

（五）新填地街只准公共交通工具行駛。

（六）廣東道新路，介乎梳利士巴利道及北京道之間一段，改爲單程北行路線。

（七）北京道，介乎廣東道及漢口道之間一段，改爲單程東行路線。

（八）登打士街，介乎彌敦道及窩打老道之間一段，改爲單程東行路線。

（九）窩打老道西行交通，於窩打老道及染布房街交界之路口處，或改北行，或改南行。

（十）加士居道之西行交通，改沿佐敦道西行駛。

（十一）佐敦道之西行交通，於寶靈街處，改爲南行。

（十二）寶靈街之南行交通，於柯士甸道處，改爲東行。

此外，港島天星碼頭廣場附近的山頂公共小型巴士站，暫遷往中區美梨道之露天停車場，至明天下午七時止。

英金商訪貿易場

【本報訊】英倫金商號「金滙有限公司」投資經理特吉抵港，最近訪問金銀業貿易場，由該場理事長胡漢輝、馬清忠、鍾立雄、胡經緯等接待，其後並赴金銀證券交易所參觀。

油麻地組晨運隊

【本報訊】新聞處消息：油麻地民政署及油麻地康樂及體育事務處，最近組織了一個晨運隊。該隊共有三十多人，包括不同年紀及不同職業人士，其中大部分是中年人，亦有部分是青少年學生及家庭主婦。該隊將於本月中旬每日清晨七時乘坐專車前往石梨貝水塘活動，至上午八時由專車送返市區。

丈量員不滿改制
三百人昨日向港督交涉

【本報訊】約三百名新界民政署丈量員，爲了丈量員改制問題，昨日上午十時向港督交涉。

據稱：他們爲了丈量員改制問題，曾與新界司及銓敍司經過多次會議，但無結果。而所謂改制是包括丈量員的晉升機會、薪酬及其他福利問題，受影響者爲新界七個分區的丈量員共三百七十人。

劉靈仙遺體昨出殯
送殯親友促警方速緝兇

【本報訊】慘遭殺害的女輔警劉靈仙遺體，昨日上午十一時，在九龍殯儀館出殯，下葬新界和合石墳場。

劉靈仙的靈堂掛着一幅挽幛，上書「沉冤待雪」，兩旁對聯內有「色魔橫行」、「血染葬山」、「治安如此」及「永留污跡」之句。昨日前往送殯的親友，對於死者慘遭兇徒殺害，均感到難過。他們均望警方從速緝拿兇手歸案。

會議及展覽部門　夏綠公司近增設

【本報訊】夏綠公司最近增設會議及展覽部門，專門處理籌辦會議與展覽會事宜。

該部門經理爲芭芭拉．薛絲雅。薛絲雅是英國人，現年二十餘歲，由倫敦經加德滿都旅行至本港。

藝術中心招學員　舉辦三項指導日

【本報訊】藝術中心從本月份開始舉辦三項指導日活動。

「小提琴奏鳴曲」於五月十七日及六月十四日兩天，下午三時開始。第二班「小提琴協奏曲」於五月卅一日及六月廿八日下午三時。第三班「室內樂」五月七、十六、廿三、三十日及六月四、十一、十八、廿五日下午七時至九時。每班學員限額四至六人，同時設聽衆席。

學員費用每次五十元，藝術中心會員卅五元，聽衆費用每次十元，會員半價。地點在國際大廈十一樓。導師爲日本小提琴家西崎崇子。

家計會工作人員
下月訪大埔上水
將向婦女介紹節育方法

【本報訊】家庭計劃指導會的工作人員，下月將進入大埔及上水各鄉村，進行逐戶探訪。

該會的「社區性供應避孕藥物」工作，在「加拿大聯合服務會」的資助下，已進行了十個月，在元朗及屯門區的探訪工作經已完竣。

工作員在各村中逐戶訪問，和各生育年齡婦女詳細討論家庭計劃問題，介紹口服丸和男用膠套兩種避孕方法，如果願意接受的，工作員則詳細詢問健康狀況，認爲適合者，才供應藥物，並可彈撥受者如有需要，可於辦公時間內到元朗或其他地區的家庭計劃指導所見醫生，交通費由會方發還。至於以後藥物的供應，可到村中商店內附設的配售站購買。

據稱，在首六個月，該會在元朗、屯門兩區十五個鄉村共訪問了四千五百廿二個家庭，訪問婦女中，百分之八十以上不適宜實行家庭計劃，原因是年老、孀居、已絕育或已實行節育，至於其餘適宜接受者，其中百分之五十二經已開始實行家庭計劃。

肝癌初期病徵

「待問者」君問：（一）肝癌患者初期有何象徵？晚期病徵怎樣？（二）驗血是否一定可以驗出肝癌？（三）肝病是否絕症？

香港醫學會答：

（一）肝癌較多見於男性，初期象徵並不明顯，只有疲倦，食欲不振，消瘦。通常在腹上部有痛，並可能在腹上部有硬塊。稍遲則會有腹脹、黄疸等，即皮膚及眼白呈黄色，而且小便呈深黄如茶色。晚期病症會蔓延至身體其他各部，如蔓延至肺部則會有咳嗽、咳血、呼吸困難等；蔓延至骨骼，則會有骨痛、骨折等徵象；蔓延至腦部則會有頭痛、抽筋、昏迷等。

（二）驗血不能驗出肝癌。肝癌之診斷靠臨床之檢查，及在肝臟取活組織作切片檢驗。任何癌症皆不能由驗血方面驗出。

（三）肝癌的確是難以醫治，因爲多數肝癌在發現時已經太遲，不能作根治手術。只有極少數情形下，肝癌發現時，仍限於肝之一部份，則可以用外科手術割除。

失業漢跟蹤女人
意圖行劫被判囚

【本報訊】一名無業青年，沿晨在街上遊蕩，專尾隨一般單身女子，意圖不軌，被拘捕，並在其身上搜出一把刀仔，控以兩項罪名，前日在北九龍裁判署被判首罪入獄兩個月，次罪入獄六個月，分期執行，即入獄八個月。

被告林國華，二十二歲，被控兩項罪名：（一）四月廿六日，在九龍地區遊蕩，意圖行劫；（二）同時同地，藏有攻擊性武器一把刀。

溫故知新總決賽　恒生贈送圖書金

【本報訊】恒生銀行特約的無綫電視主辦的「溫故知新」小學課程問答比賽，本月三日星期六進行總決賽，油蔴地天主教小學奪得冠軍，淨車漢主教下午校獲亞軍，季軍爲英皇書院同濟會上午校。

決賽冠亞季軍均獲恒生銀行致送出圖書金及紀念盾牌一座，冠軍圖書金一千五百元，亞軍一千元，季軍五百元，各參加學生代表亦獲得恒生銀行致送名廠卡式錄音機一副及紀念盾牌一個。

張淑媛返港後　設視光學中心

【本報訊】剛由澳洲返港的視光學專家張淑媛，在尖沙咀北京道六十九號環球商業大廈四〇一室開辦澳東有限公司視光學中心，並設有免費檢驗。張淑媛現正與各學校聯絡學生眼睛運動及作週期性的檢驗，洞驗視力的進情。她所著的醫療報告，刊於去年十一月份澳洲月刊中。

打銅工會祝會慶　周五將舉行聯歡

【本報訊】港九打銅職業總工會定九日（星期五）晚上八時，在土瓜灣工人俱樂部十樓舉行慶祝廿九周年會慶聯歡，並演出文藝節目。餐券每張十五元，工人可到工會或向各廠區代表購券參加。

住友銀行
The Sumitomo Bank Ltd.
香港分行：香港皇后大道中五號
電話：5-226101
日本東京及大阪、香港、新加坡、雪梨、紐約、三藩市、芝加哥、倫敦、特蘭杜夫、維也納、聖保羅

浙江興業銀行
（中華人民共和國註册）
經營一切銀行業務
代辦：人民幣存款
幣值穩定・安全可靠・港幣折算・在港收付
代理：中國保險有限公司人壽保險業務　民安保險有限公司各種保險業務
香港分行：中環德輔道中1—3號　電話5-230196
北角辦事處：英皇道271—273號　電話5-711432
觀塘辦事處：觀塘裕民坊20-24號　電話3-893567
協和街辦事處：協和街179號　電話3-897114
定富街辦事處：牛頭角定富街11—13號　電話3-455789
牛頭角辦事處：牛頭角169號　電話3-268062

恒生銀行
總行：德輔道中77號　電話：5-255011
九龍總行：彌敦道618號　電話：3-314411

港島區	電話	九龍區	電話
銅鑼灣分行	5-762381		
灣仔分行	5-747201	旺角分行	3-940211
筲箕灣分行	5-600266	油麻地分行	3-850101
中區分行	5-259181	油麻地辦事處	3-880245
北角分行	5-712241	尖沙咀分行	3-689111
堅尼地城分行	5-484181	深水埗分行	3-878371
香港仔分行	5-520141	九龍城分行	3-824361
德輔道西分行	5-488131	觀塘分行	3-434261
新界區	電話	新蒲崗分行	3-244111
		海運大廈辦事處	3-674618
荃灣分行	12-420231	漢口道分行	3-688191
荃灣大河道分行	12-424371	土瓜灣分行	3-334151
上水分行	12-235251	紅磡分行	3-648311
中文大學辦事處	12-610334	牛頭角分行	3-260121

中南銀行
（中華人民共和國註册）
經營一切銀行業務
代辦：人民幣存款
香港分行：皇后大道中77—83號　電話：5-256041
文咸東街辦事處：文咸東街22—26號　電話：5-431311
灣仔辦事處：莊士敦道152—158號　電話：5-748257
彌敦道辦事處：彌敦道405—407號　電話：3-840445
香港仔辦事處：湖北街2—6號　電話：5-534165
長洲辦事處：興隆街8—9號　電話：5-981259
荃灣辦事處：物華街10—21號　電話：3-430104
鴨脷洲辦事處：惠風街13—15號　電話：5-536917
樂富辦事處：杏林街4—6號　電話：3-382221
黄竹坑邨辦事處：黄竹坑邨第5座9—10號　電話：5-532172

銀行一覽

東京銀行
日本註册股份有限公司
香港分行：遮打道3號　電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號　電話：5-456197
銅鑼灣分行：軒尼詩道495號　電話：5-792101
九龍分行：彌敦道691號　電話：3-944221
尖沙咀分行：漢口道14—16號　電話：3-686161

國際性銀行、服務全球
三和銀行
經營一切金融及銀行業務
香港分行
香港干諾道中30—32號三和大廈　電話：5-255081
九龍分行
九龍彌敦道66—70號金冠大廈　電話：3-686106

東亞銀行
總行：香港德輔道中10號　電話：5-240051
旺角分行：九龍彌敦道638—640號　電話：3-961946

香港區分行	九龍區分行
香港仔分行電話5-537360	青山道分行電話3-703738
銅鑼灣分行電話5-760033	九龍城分行電話3-822574
堅尼地城分行電話5-466010	馬頭圍道分行電話3-637687
西營盤分行電話5-401036	觀塘分行電話3-438231-4
筲箕灣分行電話5-692263	荔枝角分行電話3-879449
灣仔分行電話5-740737	新蒲崗分行電話3-244061
北角分行電話5-785191	大埔墟分行電話3-767343
跑馬地分行電話5-743189	大角咀分行電話3-950008
銅鑼灣分行電話5-629680	土瓜灣分行電話3-221306
	下葵涌分行電話12-243047
	尖沙咀分行電話3-663838
	荃灣分行電話12-429036
	上海街分行電話3-966494

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137—141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12—14號　電話：5-776072
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728—730號　電話：3-944217
深水埗分行：北河街140—144號　電話：3-806358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19—21號　電話：3-858095
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277
荃灣分行：青山道409號　電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

道亨銀行
一九二一年創立
總行：香港文咸東街7—19號　電話：5-447141（10線）

香港區	九龍區	新界區
文咸東分行：文咸東街7—19號	旺角分行：彌敦道744號	葵涌分行：葵涌道1001號
中區分行：畢打街10號	尖沙咀分行：彌敦道96號	上水分行：新豐路73號
西區分行：大道西226號	新蒲崗分行：彩虹道26號	海外
銅鑼灣分行：軒尼詩道549號	深水埗分行：荔枝角道257號	檳城分行：唐人街4號
北角分行：英皇道346號	青山道分行：青山道362號	
跑馬地分行：成和道83號	蘇屋邨分行：蘇屋邨棉樓180號	
	官塘分行：裕民坊26號	

唐君毅「孔子在中國學術文化之原始地位」之說不能成立

漆爰書

香港某月刊一九七五年三月號，轉載唐君毅「孔子在中國歷史文化的地位之形成」一文，文長二萬五千字，其文晦澀難讀，有類紹述「絳守居園池記」之風。某月刊編者推薦這篇文章說：「這是一個具有代表性的儒家學者在中共批孔運動的挑戰之前作出的一項重要回應。」（「在中共批孔運動的挑戰之前」而有「重要回應」，非傳神旨的「先知」，不能臻此化境。）這篇「回應」的鉅製，全文分七節，立論的基礎是第二節「先秦諸子之淵源於孔子、孔子弟子及諸子對孔子之推崇與孔子在中國學術文化之原始地位」，以次五節，都由這一節演繹而來的。現從它立論的出發點，說一說，這個「儒家學者」的衛道功力，與思維的方法，便和盤托出來了！

不盡不實的歌頌

自漢武帝「罷黜百家，獨尊儒術」以來，二千年間，上起帝王，下迄平民，對孔子的頌揚，多得數不完，然未有如唐君毅這樣離開太遠的。忽視歷史事實，就是不忠於學術。如第二節開宗明義的幾句話：

我現在先說，自清末民初以來，一些人之於孔子，只視爲先秦諸子之一，或一儒家，或一個所謂哲學家，即並不是真正適切的。以前人與今之有識者對孔子原不如此看，將來人亦不當如此看。

如果我們能夠死心塌地的相信唐君毅是「具有代表性的儒家學者」，那就不必考慮到歷史事實的問題，隨他要寫得多麼好了。相信他說輕視孔子這一事實，遲至清末民初纔發生的，也就是說，清末民初以前都是尊孔的。

先秦諸子如「莊子」「墨子」「韓非子」等書，其中批孔的言論，人盡皆知，不須引徵。至於說把孔子「只視爲先秦諸子之一」，這筆帳也記在清末民初的人身上，不禁使我們對唐君毅發生的懷疑，至少有兩點：

一、沒有讀通整部的王充的「論衡」；

二、蓄意曲解歷史事實，不忠於學術。

一個學者，應該具備兩個條件：一爲博覽羣書，二爲對讀者切實負起學術道德的責任，不容許有絲毫的歪曲。前一條件甚可以原諒而又不可以原諒的：事是一部群書，或者是缺佚殘書中的其一種佚書的片言隻字，如「玉函山房輯佚書」所輯錄的，事是可以原諒的。東漢學者王充的「論衡」，傳世的八十四篇論文，它是中國思想史上劃時代的作品，研究義理的人是必讀之書，只要翻翻「論衡・儒增篇」，不必讀完全文，在三分之一篇幅的地方，就會看到這樣八個字。

案「論語」之篇，諸子之書。

據「漢書・藝文志」六藝略論語類小序說：

「論語」者，孔子應答弟子，時人及弟子相與言，而接聞於夫子之語也。當時弟子各有所記，夫子既卒，門人相與輯而論纂，故謂之「論語」。

「論語」一書的體裁，有如宋儒講學紀錄的「朱子語類」（一百四十卷）。雖然承認「語類」是朱熹的著述，那麼「論語」當然是孔子的著述了。（清孫星衍「晏子春秋序」說，「孔籍千卷，多非自著。」）早於公元一世紀，王充就把「論語」從「六藝略」降格入「諸子略」，如依劉後的四部分類法，就是從「經部」降格入「子部」了。把孔子視爲先秦諸子之一的，不始自清末民初，而是公元一世紀的思想家王充。他的「論衡」不是什麼僻書，而王充其人，「後漢書」有傳，不能說他是無名小卒。再說，稍微涉獵一點學問的人，「四庫全書總目提要」是必讀之書。翻開「總目」卷一百二十子部雜家類四，就著錄了「論衡」三十卷。我們總不好意思再說「論衡」是僻書吧！從「具有代表性的儒家學者」這一頭銜，我們不敢也不想說唐君毅沒有讀過「論衡」，也許他爲了內地學者一致公認王充是「唯物論者」，他不屑既不敢提及之，和他的學術觀點，如果我們的推測是事實，那麼後一條件「對讀者切實負起學術道德的責任，不容許有絲毫的歪曲」的一點，那就實在辦不到了。傳聞這個「儒家學者」，又竊退讓讀說服從，「高山仰止」的不乏其人，他們當然知道「隱瞞歪曲」和「學術研究」是互相排斥的。

唐君毅好像讀過一本「邏輯概論」的大學課本，相信他對形式邏輯是有研究的。但當我們讀到「以前人與今之有識者對孔子原不如此看，將來人亦不當如此看」這句話，使我們對他的邏輯學不能不發生懷疑。比如說吧，一個不懂邏輯的人，他的判斷不一定就不合邏輯。比如我就不懂得邏輯，但我有從生活經驗中累積而來的常識，知道什麼是合情合理，什麼是不合情理的事。比如我們判斷一件事實，首先要找出其中真假的特徵。要是有人說「香港在九龍以北」，地圖却告訴我們「香港位於九龍之南」，從而知「以北」的位置是虛假的判斷。判斷的真假不是由人們的主觀決定的，必須根據實踐的結果。既然王充早將「論語」爲諸子之書，孔子也被視爲先秦諸子之一了，有了這個事實，唐君毅說「以前人與今之有識者對孔子原不如此看」的說法，就是虛假的判斷。凡出於主觀臆斷的話，當然不能成立的。至於他又說「將來人亦不當如此看」，可惜邏輯學上還沒有「預知未來」的方法，可置而不論。

孔子不列在儒家內的問題

唐君毅根據「漢書・藝文志」，企圖考索出孔子有翹出九流十家之上的地位，從而肯定孔子對先秦諸子有「上承六藝，下統九流」的領導作用，他說：

朋班固承劉向七略而著之漢書藝文志諸子略所說，九流中之儒家「祖述堯舜，憲章文武，宗師仲尼」，孔子却並不列在儒家之中。

大概唐君毅覺得孔子避開內地正在展開的評法批儒思潮鬥爭的鋒芒，故意把孔子從儒家的流派中提出來，用心雖苦，然與歷史事實不合，奈何！班固據「七略」而志藝文（按劉向所著爲「七略別錄」，「七略」爲其子劉歆所作），劉氏父子的目錄學分類，作於漢成帝時（下距西漢之亡不及三十年），上距漢武帝「罷黜百家，獨尊儒術」，已歷一百三四十年。當時爲了尊崇孔子，特別在「六藝略」內另立一個「論語」的附類，這並不等於說孔子不在儒家。知道一點學術源流的人，不會因爲「論語」列入「漢書・藝文志」六藝略內，便說它是「經」而不是「子」。其實「論語」正式入經部，是唐文宗開成年間的事（公元八三六年至八四〇年）。顧炎武「日知錄」卷十八「十三經注疏」條說：

自漢以來，儒者相傳，但言「五經」。而唐時立之學官，則云「九經」者，「三禮」「三傳」，分而習之，故爲九也。其刻石國子學（指開成石經——引者），則云「九經」，並「孝經」「論語」「爾雅」（這是習慣稱爲「十二經」的——引者）。宋時程朱諸大儒，始取「禮記」中之「大學」「中庸」，及進「孟子」以配「論語」，謂之「四書」，本朝因之，而「十三經」之名始立。

據顧炎武的考證，「論語」在「開成石經」中雖然刻石，論它的地位，還是「九經」的附庸，只和「孝經」「爾雅」同一等級罷了。這就是說，從「漢書・藝文志」到唐開成石經，「論語」都是經部的附類。如果知道從「五經」演變爲「十三經」的經過，就不會妄言「孔子並未列在儒家之中」的。唐君毅更進一步引班固之言，說「九流中之儒家「祖述堯舜，憲章文武，宗師仲尼」」，想藉此在孔子和儒家之間，平地砌一座分水嶺，瞎說孔子不在儒家之中，真是異想天開——要是把班固這幾個小句的訓詁弄清楚，誤解可以減至最低限度。顏師古「漢書注」說：

祖，始也；述，修也；憲，法也；章，明也；宗，尊也。言以堯舜爲本始而尊修之，以文王、武王爲明法，又尊師仲尼之道。

因爲孔子是儒家的開山，「尊師仲尼」是順理成章的事。後學尊師本學派的開山，就自然形成一個流派，九流十家，莫不如此。班固這幾句話，正說明了孔子是儒家始創人。再看「韓非子・顯學篇」開頭的幾句話：

世之顯學，儒、墨也。儒之所至，孔丘也，墨之所至，墨翟也。自孔子之死也，有子張之儒，有子思之儒，有顏氏之儒，有孟氏之儒，有漆雕氏之儒，有仲良氏之儒，有孫氏之儒，有樂正氏之儒。自墨子之死也，有相里氏之墨，有相夫氏之墨，有鄧陵氏之墨。故孔、墨之後，儒分爲八，墨離爲三。

韓非說：「儒之所至，孔丘也」的「至」字，訓爲「極」，有最高領導者的意思。當孔子死後，儒家分爲八個支派，「分爲八」，這個「一」，就是孔子創立儒家學派。韓非死於秦王政十四年，上距孔子的時代只有兩百多年，他所了解的情況，當然要比二千多年後的人臆測的可靠。唐君毅說孔子不在儒家之中，真教人匪夷所思了。

孔子下統九流的問題

唐君毅想利用「漢書・藝文志」在目錄學上的崇高地位，證明孔子不但在儒家之外，還是九流十家的祖師爺。下面是他讀「漢書・藝文志」諸子略的心得，他說：

班固論述九流中之任一流時，都說其學合於孔子所言或所傳之六藝之教之一端。如說名家合於孔子言正名之旨；法家合於易之「明罰飭法」之義；陰陽家合於書經中羲和之「敬授民時」之義；縱橫家合於孔子貴「使者」之義；農家合於孔子「所重民食」之義；小說家合於孔子「雖小道必有可觀者」之義；道家合於孔子「易之嗛嗛」之義。但班固並不說孔子屬九流之一。班固乃以孔子之學，上承六藝，下統九流，此實幾爲由班固至清末之學者所公認。

我們對上述一段話，要逐句加以剖析，務使真相大白，證實其說之不可信從。

一、「如說名家合於孔子正名之旨」——班固的原文是：「名家者流，蓋出於禮官。古者名位不同，禮亦異數。孔子曰：『必也正名乎。名不正則言不順，言不順則事不成。』」這幾句話見「論語・子路篇」。孔子的正名主義是確定上下尊卑的名分，想使當時混亂的統治秩序恢復到西周初的規模。說得簡單點就是「君君，臣臣，父父，子子」的名分（「顏淵篇」），約束當時貴族的行爲，挽救行將崩潰的奴隸社會宗法的等級制度。孔子的「正名」和名家的「名」，根本上是不同的兩個概念。以公孫龍爲代表的「名家」，當時稱爲「辯者」。名家是研究「名」和「實」的問題，也就是「概念」和「事實」的關係問題。[illegible]

二、「法家合於易之「明罰飭法」之義」——班固的原文是：「法家者流，蓋出於理官。信賞必罰，以輔禮制。易曰：『先王以明罰飭法』。」這句話見於「周易」噬嗑卦的象辭，說「十翼」爲孔子所作，（最早也是戰國末的作品），經學者考定是漢人的作品，有鮮明的法家色彩。

三、「陰陽家合於書經中羲和之「敬授民時」之義」——班固的原文是：「陰陽家者流，蓋出於羲和之官。敬順昊天，曆象日月星辰，敬授民時。」這是班固借用「尚書・堯典」中「乃命羲和，欽若昊天，曆象日月星辰，敬授人時」，並非孔子所說。如果還記得「論語・微子篇」的荷蓧丈人，指孔子爲「四體不勤，五穀不分」的不勞而獲者；要是再記得「子路篇」說樊遲向孔子要求「學稼」和「學圃」，孔子竟然罵他說：「小人哉，樊須也！」孔子說「焉用稼」（爲什麼要自己種莊稼呢）？脫離生產和輕視勞動的人，「敬授民時」和孔子的思想並無直接關係。

四、「縱橫家合於孔子貴「使者」之義」——班固的原文是：「縱橫家者流，蓋出於行人之官。孔子曰：『誦詩三百，使於四方，不能顓對，雖多亦奚以爲？』又曰：『使乎，使乎！』言其當權事制宜，受命而不受辭。」「使乎，使乎」見「論語・憲問篇」，上下文是這樣的：「蘧伯玉（衛國的大夫）使人於孔子，孔子與之坐而問焉，曰：『夫子（指蘧伯玉）何爲？』對曰：『夫子欲寡其過而未能也。』使者出，子曰：『使乎！使乎！』」再看「集解」引陳羣說：「再言『使乎』者，善之也，言使得其人。」把它轉換爲現代的話就是：「一個好使者！一個好使者！」這句讚美之詞，被唐君毅曲解爲「使者之義」，我們唯有摹仿孔子的口吻，說一句「予欲無言」了。

五、「農家合於孔子「所重民食」之義」——班固的原文是：「農家者流，蓋出於農稷之官。……孔子曰：『所重民食。』」孔子語見「論語・堯曰篇」，原文是「所重：民、食、喪、祭」，唐君毅誤把「民」「食」二字連讀，大概沒有讀過何晏「集解」引孔安國的「注」：「重民，國之本也；重食，民之命也；重喪，所以盡哀；重祭，所以致敬。」讀書沒有找到源頭的人，當然要誤會班固是二字成詞，更不知道班固刪去「喪」「祭」二字後，「民」和「食」二字乃是平民的命根，孔子的原意是說民是國的根本，食是民的命根，[illegible]就不至於把「所重：民、食、喪、祭」和農家扯上關係。

六、「小說家合於孔子「雖小道必有可觀者」之義」——班固的原文是：「小說家者流，蓋出於稗官。街談巷語，道聽塗說者之所造也。孔子曰：『雖小道，必有可觀者焉；致遠恐泥，是以君子弗爲也。』」然而「雖小道，必有可觀者焉」，今本「論語」作「子夏曰」，非孔子語。班固引用這段話，重點在「君子弗爲」的一句上，班固說：「諸子十家，其可觀者，九家而已。」小說家在「九流」之外，便是鐵證。唐君毅說小說家合於孔子「雖小道必有可觀者」之義，斷章取義，明眼人是不會受他的蒙蔽的。

七、「道家合於孔子「易之嗛嗛」之義」——班固的原文是：「道家者流，蓋出於史官。歷記成敗存亡禍福古今之道，然後知秉要執本，清虛以自守，卑弱以自持，此人君南面之術也。合於堯之克攘（讓），易之嗛嗛（謙謙），一謙而四益。」這是班固節引「尚書・堯典」的「允恭克讓」句，和「周易」謙卦初六爻辭「謙謙君子」句。重點在「讓」和「謙」二字上，並且孔子從來未提「嗛」字，[illegible]結果他只提出七流，其中小說家不在「九流」之內，這就是說，「下統九流」之說，縱觀他所列舉的七流的來龍去脈，孔子「下統九流」一句話，一經追到它們的源頭，那就等於沒有說了。

孔子之儒非九流之一的儒家的問題

說明一件事實，或討論一個問題，最好不要繞圈子的糾纏下去。比如唐君毅說：

孔子自然是儒家的宗師，但孔子未自標爲儒家。孟子以孔子爲集先聖之大成，亦未說孔子爲儒。荀子乃以周公、孔子爲大儒。但荀子心目中之大儒，乃「知通統類之道」之「全」者，此儒亦非只是九流之一，諸子之一的儒。我之所以要辨明此點，是爲了說明孔子之所以有其在中國學術文化中之崇高的地位，初並非只因其開創一派哲學而致，亦非只因後世之儒家的哲學家加以推尊而致。孔子之所以有其在中國歷史文化中的地位，乃出於孔子之弟子，及其學術上之後學——以及後來之法家之徒，以及後來之一切學術文化上的特出人物，所共同尊崇而後致。我們必須有此認識，然後知孔子與整個中國之學術文化不可分。

這段話是站不穩腳步的。第一，既然說「孔子自然是儒家的宗師」，「宗」字的本義是「尊祖廟」（見「說文」），引伸爲「尊」「宗仰」，「宗師」是爲弟子所宗仰之師。「儒家的宗師」豈有不在儒家之內的理由！

第二，唐君毅說孔子「未自標爲儒家」，除非讀不通「論語」的人，纔會相信他的說法的。如果要我們到「論語」裏面找出一句「丘，儒家也」，那是辦不到的。不過，讀者能夠力透紙背的話，首先在「論語」裏面找到兩個「儒」字，那是：

女（汝）爲君子儒！無爲小人儒！

子夏是孔門的高弟子，孔子鼓勵他做個「君子儒」，換句話說，孔子也承認自己是「君子儒」。何晏「集解」引孔安國說：「君子爲儒，將以明道；小人爲儒，則矜其名。」邢昺的「疏」說：「此章戒子夏爲君子儒也。言人博學先王之道，以潤其身者，皆謂之儒。但君子則將以明道，小人則矜其才名。」上引「注疏」不一定符合孔子的原意，但是，「君子儒」是孔子理想中的標的人物，那是沒有問題的。

第三，唐君毅說「孟子以孔子爲集先聖之大成，亦未說孔子爲儒」，如果拘泥於形式，不從內容去看問題，孟子的確不曾指孔子爲儒家。「儒」字在「孟子」中一共出現兩次：一次出自墨者夷之之口，說「儒者之道，古之人若保赤子，此言何謂也」（「滕文公上」）；另一次出自孟子之口，說「逃墨必歸於楊，逃楊必歸於儒」（「盡心下」）。這個「儒」當然是指儒家，儒家的宗師是孔子，等於指孔子是儒家。墨者夷之口裏的「儒者」，也必須解釋爲儒家一派的人。

第四，唐君毅說「荀子乃以周公、孔子爲大儒」，乃「知通統類之道」之「全」者，此儒亦非只是九流之一，諸子之一的儒。但荀子在「儒效篇」中說周公輔成王「非聖人莫之能爲，夫是之謂大儒之效」，又稱仲尼、子弓是「大儒」。「大儒」是個偏正結構的合成詞，基本上還是「儒」，猶如「高材生」基本上還是學生的一樣，不能因爲有「高材」二字的修飾成分，便說高材生不是學生。「大儒」是儒家中的一分子，離開儒家便沒有「大儒」，至少在荀子的時代應該這樣解釋。

九、塞外風雲　大汗去世

梁羽生

上官英傑道：「他這樣趕路，一定是有十分緊要的事情。也許和咱們相干也說不定。」

谷飛霞道：「好，那麼咱們追上去看。」

他們的坐騎本來比那軍官的坐騎優勝，追了一程，距離又再漸漸拉近。

前面有個驛站，只見有個軍官已經牽着一匹馬在驛站的路邊等候。

那個趕路的軍官一到，就立即從馬背上滾下，他的坐騎倒在地上，口吐白沫，累得不能動了。

趕路的軍官把一個公文袋交給迎接他的那個軍官，那個軍官早已跨上馬背，一接過公文袋立即飛馳。趕路的軍官噓了口氣，好像他的坐騎一樣，也累得倒在地上了。驛卒連忙把他扶進驛站休息。

上官英傑道：「你看見了吧，這是八百里快馬加緊傳遞文書的辦法。這個辦法中國是自古有之的。」

谷飛霞道：「他們如此努力傳送，不惜累死名駒，每天跑八百里真是有可能的。咱們可不能似他們這樣換馬，恐怕是追不上了。」

那個趕路的軍官已經累得好像死人一樣，而且那份文書也早已不在他的手中，是以上官英傑也不想難爲他了。他們經過那個驛站，馬不停蹄的徑向前馳。

過了中午時分不久，不知不覺他們已來到了瓦剌的邊關。這是瓦剌和西藏接壤的邊關之一，由於瓦剌和西藏關係良好，而這個邊關也並非衝要之地，故此邊關的守軍並不多，不過約莫也有一百多人，[illegible]正在關前盤查來往客商。

客商不多，但也有二三十人，都是瓦剌人裝束，[illegible]上官英傑一瞧就發現了一件事情，那些士兵都是[illegible]臂纏黑紗的。

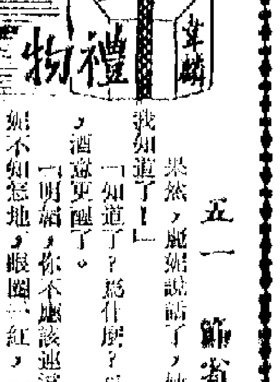
上官英傑悄悄問個販馬商人，可知道這些士兵爲誰守孝？

那商人道：「你是從和林來的吧？」

上官英傑道：「不錯。」那商人道：「那你還不知道嗎？是大汗歸天了。」

大汗之死，早已在上官英傑意料之中，不過也想不到這樣快。當下說道：「是嗎？我在和林的時候，可還根本未聽到大汗有病的消息。」

那商人說道：「這消息是剛從和林趕到此地的一位官長帶來的。對，我也糊塗了，爲大汗報喪，當然是十萬火急，快馬飛馳，怪不得你在和林之時還未知道。」（八九九）



五一　節省開支

果然，麗娟說話了，她平靜地說：「明娟，這件事我知道了！」

「知道了？知道什麼？你怎會知道？」明娟一驚，酒意更醒了。

「明娟，你不應該迴避這件重大的事情的。」一滴晶瑩的淚水淌到臉頰上。

明娟茫然地瞪着麗娟，他覺得頭疼得厲害，像有個小鎚子在一下一下的敲打他的腦袋。

「幾天以前，我已經知道了——是小王告訴我的。」

小王就是明娟在歐陽生公司的舊同事，在他被辭退的一段時期內，小王對他還很關心的，但是明娟想不透，爲什麼小王要揭他的「底」，這那麼夠「朋友」？

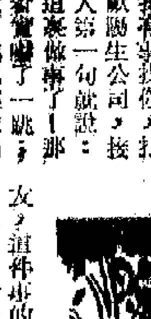
「你不要怪小王，是我追問他追得他講出來的。」麗娟瞧明娟的樣子，已知道他在想小王了，連忙將事情經過說出，免生誤解：「那一天我有事找你，打電話到歐陽生公司，接電話的人第一句就說：『你不在這裏做事了』——那時，我實在嚇了一跳，[illegible]他說你已經離開公司一個多月了，就掛上電話。我呆了一陣，幾乎不相信自己的耳朵……」

「那你就問小王了？」

「是的，我知道小王和你是最談得攏的朋友，一切不是你的錯，你早該告訴我，難道你不認爲我有知道這件事的權利嗎？」

[illegible]

逃避



夏易

不論在課室或是在家裏，淑秀對着書本的時候，都是幻想居多。

她的幻想是各式各樣的。

當她想起自己用功的時候，她便幻想自己讀書成績進步很快，老師表揚獎。

當她想起不愉快的事情的時候，她便幻想各式各樣的消遣來娛樂自己，這些幻想，可說千奇百怪，比螢光幕上的科學幻想片還要奇怪了。

在幻想中，她自己有時是女飛機師，有時是女明星，女舞蹈家，女歌唱家，游泳家，籃球健將，女俠，太空人，天使，來自火星的火星人……

在幻想中，她的足跡遍天下，有時騰空而起，升至萬里碧空之中，有時深深潛入冰凍的深海，有時遊歷世界各地，有時不停地在一個舞台上作種種表演，有時像個隱形人一樣，到處飄蕩。

幻想剝奪了她很多時間。

這種剝奪，沒有痕迹，不動聲色。

每天每天，在課室中，在家裏的小木桌前，淑秀都讓時光在幻想中悄悄溜走。

幻想時，是很快樂。但是，經過這段快樂之後，回到現實時，心裏便加倍沉重，因爲，功課更難追得上了。

於是，她埋怨自己的智力了。

有一次，她跟淑華說：「我讀書不如[illegible]，她比我聰明，我很笨。教師講書，我常常聽不懂……」

淑華也不外是個十來歲的少女嘛，那裏懂得那麼多呢，便說：「如果自己笨，那就[illegible]」

「哎呀，很辛苦的呀！」淑秀透一口氣。

「怎麼怕辛苦呢？」

「我也不是怕辛苦。我怕讀書這種辛苦，別的苦我不怕捱，真的！」

「你想怎樣？」

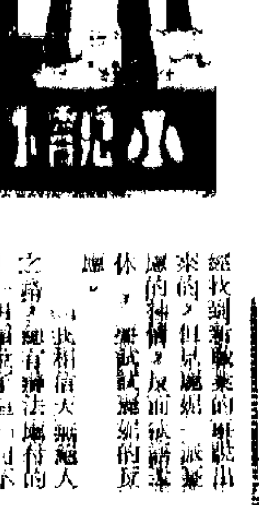
「我，我想不讀書！」淑秀怯怯地說。

「又來了。你看，連我現在都找不到工作呢，你想不讀書出來做工，別想了。」

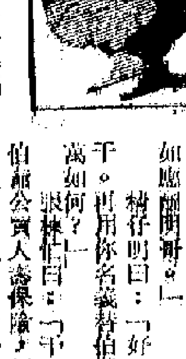
「哎呀，那麼，我想轉一家學校。」淑秀只好說。

「爲什麼？怎可以轉來轉去的呢？」

「我沒轉來轉去呀，我只希望轉一次。轉了學校，我一定用功。」（三四二）



張棟投保一千



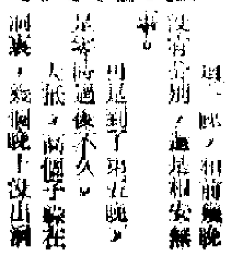
村中人　精仔

精仔明很久沒有[illegible]

[illegible]

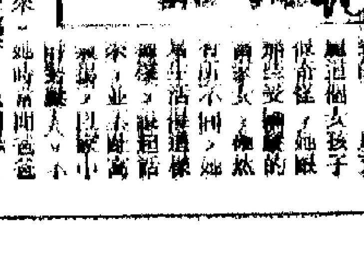
（一八八〇）

[illegible]



慈郎

[illegible]



[illegible]

隨意篇

種種的「龍」

阿麗凝

我想生活在此地的人，對於「龍」的含義必定會有越來越多的認識。

好幾個月前，見到一家戲院側邊出現一條很長很長的人龍，正好當時我也想去那家戲院觀看戲劇，見到那條人龍，不禁在心裏冷了半截，以為即場買票子定買不成了。誰知，這不是購票看電影的人龍。待在那裏的人，仍然是在購票，不過，却不是電影票，而是御准的什麼投注票。

這樣的票子為什麼戲院的窗口竟然容許它在此出售呢？是甚其冷清清的大堂招徠觀衆，還是多做一種副業經營？然而，不到兩個月，在這家電影院的對面，我看到了一幢新裝修的黃藍色的建築物，面積比戲院大兩倍還大，儼然在設備方面比戲院還多，而且有冷氣設備；在這兒站隊的人龍再不用汗流浹背了。

如今，在一種據說是為了方便更多人「娛樂」的理由下，這種黃藍色的建築物越來越多了。不用說那些站隊的人龍就更多。不知是由於供不應「求」，還是「供」者太過心急，這些黃藍色的屋子常常在尚未騎上冷氣之時，就已公開營業。但是，儘管如此，人龍照樣，人們對這種劣等的「服務」態度亦不生怨。與是換上一家餐室或是百貨公司之類，他們的牢騷恐怕就會絡繹不絕。

據說這樣的「龍」亦不是常常可觀。它們被硬性規定在一周中只待兩次或三次。除非有什麼特別假期。

一個不是新聞的傳聞說，這種黃藍屋子可真的法力無邊。它們一不要舖地，二不要佔用……而其分佈於此地亦按人口多寡來定大小。如果有一天，你經營的舖子突然大幅度地加租，或是業主把它轉賣給別人，那麼，這行動無異是給你的命運宣判：你的舖子可能被徵用到為了方便更多人「娛樂」的事業上去了。

這些傳說雖然會有過甚其詞之嫌，但想深一層又是不難理解。這同樣也是一個供與求的問題。儘管你的店也曾經歷過生意興隆的日子，但是，無論怎麼樣，你們前決不可能有那些黃藍屋子的人龍。

在如此一個擠迫的城市，在處處出現供求不均的現狀中，我一直敬重那些自動站在人龍中的人羣。譬如下班時，在中區的公共汽車站、碼頭；譬如，在上班時，各新廠的車站；又譬如，在公立醫院門前那一羣羣滿臉病容的男女老幼組成的人龍。是他們，保持了這個不像社會社會的一時的安定。然而，想不到今天，竟有使我看着就感到寒心，感到十分不愉快的人龍。儘管，在那種人龍中的人羣看來，仍然有一時的愉快，或是有個別人因之而獲得的長久的愉快？

我只能這樣的自我安慰：我對於「龍」的種種，至今又多了一番認識。

大江北流萬頃新綠　尚君礪　魏紫熙

（「現代中國畫展覽」作品之一）

大公園

不拘一格，敢於創新

——再談「現代中國畫展覽」

芳園

愛好美術的人們，不難從「現代中國畫展覽」的作品中，發現一個顯露的特點：現代的中國畫家，在繪畫的技法上以至所用的材料上，都有敢於創新的精神。用一個「敢」字，當然是從衝破傳統的限制來說的。正如龔定盦詩所說：「我勸天公重抖擻，不拘一格降人才。」為了更好地表現社會主義的新人物、新河山、新風尚，不拘一格不但是應該，而且是必需的。也只有不拘一格，才能為中國畫在新時代的進一步繁榮、發展提供更廣闊的道路。

不妨舉美術教員侯德昌、白雪石合作的「長城腳下幸福渠」為例。

這是一幅氣勢磅礴又纖細細膩的作品。在傳統的舊國畫中，且不論其內容，就以技法來說，也很難兩者兼備。這幅畫，遠景是起伏的山巒，密佈梯田，山谷間有雄偉的水庫；中景是一片寬闊平疇，綠色錦繡，社員們正整隊前往田間。這兩部分基本上是中國畫的傳統寫法。近景是崢嶸山腰的渠道，渠畔有天矯的樹，濃艷的花，鮮豔的鳥，這一部分，作者使用了粉彩，造成了極為濃厚的質感，通過立體形的林陰公路，和中景、遠景銜接起來，產生非常強烈的立體透視感。在這裏，畫家敢於使用過去中國畫顏料中不會有過的粉彩，而又利用種不同顏料在質感上的差別，以取得色彩上的透視效果。不知道有沒有人對於把粉彩引入中國畫的繪畫感到懷疑，而且即使有懷疑也可以討論，但是，從這幅畫的鮮明而有力的藝術感染來看，畫家的處理手法是完全使人信服的。

趙志田所作的「會戰年代」，反映了大慶油田開始建設時期，石油工人在冰天雪地中連夜奮戰的動人場面。工人們在曠野中圍着篝火，滿懷雄心壯志地暢談工作，瞻望大好前景，表現出中國工人階級的英雄氣概。在畫面當中的火光，潔麗明亮，同整幅畫的氣氛非常調協。認真地看一下，便可以發現幾筆火光，用上了海港的發光顏料。這種本來一般使用在廣告畫上的材料，在中國畫上放射着光芒，可以說是恰好發揮了它的作用。

有些人曾經強調中國畫的顏色運用要「純」，反對用色的「生」。嚴格地說，所謂「純」是指色調的力求調和，「生」是強烈對比。把色調和絕對化的結果，是畫面的色彩要顯而淡，追求調和色的微小差別，而畫家就在這些微小差別中尋求趣味，表現本身的技巧。這固然可以說是一種風格，可是既不滿足廣大羣衆的欣賞要求，更難以描繪風雷激蕩、多采多姿的時代。相反，畫面上色調的強烈對比，才符合人物的雄烈，大地的鮮豔，才能真實地反映出應有的精神面貌。

更值得注意的，是人物面龐的描繪。雖然仍是中國畫的筆觸和顏料，可是在輪廓的勾畫上卻顯示了很好的素描基礎，在明暗的表現方面又吸收了水彩的技巧。[illegible]這樣，畫家們適當地採用了西洋畫中有利於我們的東西，豐富了中國畫的藝術力量。這些都是「洋為中用」的好範例。既已為我們所用，畫上去卻不能說是「洋」，因為實際上又不是原來的「洋」，而化為現代中國畫的獨特手法了。說來容易，在實踐、探索的過程中，畫家們付出了多麼大的辛勤，是可以想像得到的。

還有可以探討的，就是畫展中大部分的作品，固然衝破了明清以來居於統治地位的文人畫的傳統，但是，在某種程度上，又繼承了唐、宋兩代寫實的繪畫優秀傳統。如被稱為大李將軍、小李將軍的唐代畫家李思訓、李昭道父子的金碧山水，如宋人畫院的界畫，都是和那種「文人畫」完全不相伴的。[illegible]唐的名氣便不及二李。五代，人物畫本來是極盛的主流。[illegible]到了宋代蘇軾以後，才使「文人畫」逐步奪取統治優勢，到明清時，更風靡一時。在實質上反映了畫院內外統治階級和中間藝術領域內的鬥爭。對這一點，暫不在此論列。可是，

我們古代繪畫有寫實的優良傳統，[illegible]一切為了更好地表現今天，這就是「古為今用」、「洋為中用」的意思。[illegible]而敢於不拘一格，有利於畫出具有九天風雷氣勢的美好畫圖，為社會主義的革命和建設作出貢獻。

中國古代紡織革新家黃道婆

郭永芳

「人民，只有人民，才是創造世界歷史的動力。」在我國漫長的封建社會裏，從勞動人民中湧現出許多傑出的發明家、科學家，黃道婆就是其中的一位。

宋代以前，我國人民衣着原料主要取給於絲、麻。宋末元初，我國腹地才開始有棉花的種植。當時人民為了解決衣着問題，迫切要求擴大棉花的種植和生產，但是加工技術跟不上生產的形勢，所以急需改革工具，提高技術。黃道婆就是適應時代的這種要求而湧現的棉織技術的革新家。

黃道婆是宋末元初人，她的家鄉在上海烏泥涇（今華涇鎮）。小時家裏很窮，被賣到人家當童養媳。她的公婆不僅把她作為廉價的勞動力，擔負着成人一樣的繁重勞動，白天下地工作，晚上紡紗織布，而且備受虐待，經常遭到毒打，甚至被關閉起來不得飲食。一天，在一頓毒打後，被鎖進了陰濕的柴房，多年來的凌辱有如波濤澎湃，一齊湧上心頭，她想，是離開這個家的時候了。黃道婆選擇了從這條道路：深夜人靜，忍着渾身疼痛，從柴房屋頂掘開一個洞，爬了出來，奔向黃浦江，躲進了一隻大帆船。第二天帆船啟航，到了海上，她才從船艙裏爬出來，請求船上的人幫助她。船主同情她，把她帶到遠方去謀生。船是到崖州（在海南島）去的，於是她也漂泊到了崖州。

黃道婆毅然拆除了那封建禮教強加在婦女脖子上的鎖鏈，用自己的勞動開闢了新的生活道路。她在崖州是黎族聚居的地方，黃道婆初來乍到，人地生疏，無依無靠。但是黎族同胞熱情地接待了這位遠方來客，她也以勞動人民的本色克服了各種困難，習慣了那兒的生活。她幫助黎族同胞種棉，把江南一帶的先進技術傳授給黎胞；而黎胞也把自己的棉紡織技術教授給她。黎族人民在南宋時已早於江南人民掌握了棉紡織的生產技術，生產的黎單、黎飾、鞍搭等名於當時。黃道婆虛心學習，刻苦鑽研，很快地成了技術上的名手。到了貞元元年（一二九五年），黃道婆年歲已老，她想把技術帶回家鄉。於是在遇到一艘順道海船時，她就帶上新式紡織工具，告別了從旁助中建立起親密友誼的黎胞，回到了家鄉——上海。

黃道婆在家鄉時也學過棉布紡織，但當時「無踏車、弓椎之制，率用手剝去籽，線弦竹弧、置案間振掉成劑，厥功甚艱」（陶宗儀「南村輟耕錄」卷二四，「黃道婆」條），工具十分落後，加工緩慢，不僅阻礙着棉布的生產，也影響了棉花的種植。

棉紡織布的生產，在織布之前須經過軋籽、彈鬆、並條和紡紗等工序。這些工序都是用手剝去籽，彈鬆工具「以竹弧置案間……」，只有一尺五六，用手彈鬆（「南村輟耕錄」卷二四），這樣的小弓，只能用手撥，不能用椎去打。紡紗是用手搖的「單錠紡車」。黃道婆回鄉之後，陶宗儀說：「乃教以造捍、彈、紡、織之具」。黃道婆革新的「具」之後，只有「南村輟耕錄」沒有詳細記載，成書於一三一三年的「王禎農書」，是黃道婆回鄉後寫成的，從時間上推算，「農書」上記錄的棉花加工的各種設備和黃道婆革新的攪車大概可能是一樣的。

關於去籽的軋車，「農書」描寫它的構造：「昔用碾軸，今用攪車，尤便。夫攪車，四木作框，上立二小柱，高約尺五，上以方木管之；立柱各通一軸，軸端俱作掉拐，軸末柱窽不透。二人掉軸，一人餵上棉花，二軸相軋，則籽落於內，棉出於外，比用碾軸（注），功利數倍」（卷二五）。還說：「木棉雖多，今用此法，即去籽得棉，」也「不致積滯」。可見黃道婆改新的「捍」（軋車）對於棉織業的發展是作用極大的。

根據紡織工序，去籽和彈鬆之後，是並條與紡紗。然後是織布。其中關鍵是彈鬆和織布。織機可以利用現成的絲麻織機，至於紡短纖維的棉花工具，黃道婆之前是用手搖式的紡車，黃道婆革新的紡車，是把手搖式改為腳踏式，並且設計出一錠三錠的紡車，是紡紗機上的一項重大的發明。在手工紡織業中這一項發明，是當時世界上最先進的紡紗工具。據瞭解歐洲到十八世紀產業革命前的德國毛紡業情況時說：「能夠同時紡兩根紗的紡紗工人，幾乎和雙頭人一樣不易找到。」（「資本論」卷一，三九七頁）。我國的勞動人民却在此之前，不但能紡兩根紗而且能同時紡三根紗了。從「王禎農書」中所繪紡車圖來分析，黃道婆所革新的軋車、紡車已經同時利用了轆轤、曲柄、杠杆和輪軸等物理原理。

黃道婆使用的織布機，不僅限於平紋織機，還有提花機，所以能夠「錯紗配色，綜線挈花」，以故織成被、褥、帶、帨，其上折枝團鳳，棋局字樣，粲然若寫（「南村輟耕錄」）。圖案繁多，花色瑰麗，名播遐邇，以至有「松郡棉布，衣被天下」的傳說。

黃道婆不僅革新了紡織工具，而且把自己的技術毫無保留地傳授給廣大羣衆，相傳向她學藝的有近千人。她逝世時，當地羣衆為她舉行公葬，並且在她去世後「莫不感恩灑泣而共葬之，又為立祠」，的方式來紀念她了。

黃道婆，黃道婆，教我紗，教我布，二隻筒子，二匹布。

儒家鼓吹「天命」，黃道婆雖然沒有記載黃道婆的偉大貢獻，但勞動人民世世代代相傳的歌謠卻傳達了她的豐功偉績。幾千年來，我國古代勞動人民，創造了光輝燦爛的文化，有力地推動了世界文明的發展，對人類作出了重大的貢獻。

註：碾軸比手剝進步多了。據「農桑輯要」（一二七三年成書）卷二載，碾軸的方法：「用鐵杖一條，長二尺，粗如指，兩端漸細，如擀餅杖樣，用梨木板長三尺，闊五寸，厚二寸，做成床子，逐旋，取棉籽置於板上，用鐵杖旋旋碾出籽，即為淨棉。」

六百餘年前……中刊載的中國木棉紡車

海天集

阿拉斯加油管工程

董恩

喧傳多年的阿拉斯加輸油管，已於上月着手敷設，報刊上最近開始出現施工情形的照片。油管全長七百九十八英里，全部工程估計需款六十億美元，被稱為世界最大的私人興修的建築工程。預定油管可在一九七七年全部建成。

這條從阿拉斯加半島北部普魯德灣通到南部瓦爾迪茲不凍港的油管，在五年多前就醞釀動工興建。由於美國石油財閥對油綫爭持不下，加上阿拉斯加州有人以保護環境為理由，反對敷設油管，以致直到「石油危機」發生後，才由美國政府施用行政權力促成工程的開工。目前的油管路線是對美國西部財閥有利的。

普魯德荷灣油田的石油儲藏量估計為九十億桶。開發這個油田的目的是為了改變美國目前每日輸入石油六百萬桶的局面。但據最近消息透露，如果這個油田能夠按照原來計劃於一九七七年七月起經由阿拉斯加油管把石油輸到瓦爾迪茲港，也要等到一九八〇年才能達到每日產油六十萬桶，距離日產量一百六十萬桶的原定指標還相當遠。阿拉斯加油管設計的每日輸油容量是二百萬桶，這要在只有新油田開發後才能充份利用。

這條油管有一段需要通過雪封的凍土地帶。為了保護這個地帶的環境，使它不致因有加了熱的原油給油管通過而被融化到原來的生態狀態，油管要用絕緣物包裹，並裝在高出地面十英尺左右高度的特製支架上。這就給敷設油管帶來新的困難。另外一段的油管，係用普通埋在地下的方法敷設，但因地形複雜，要跨越高山、河流和沼澤地帶，加上在零度以下的嚴寒氣候下施工，碰到的困難也不少。

阿拉斯加的部份地區，冬天有連續五十天處在黑夜中。氣溫有時低到華氏表零下一百二十八度。在工地上工作採用每星期（七日）工作七十小時制度，這一方面是為了把工人數目減到最小限度，另方面使工人緊張地工作一個時期後，轉到生活設備較好的地點去休息。由於在當地工作不是每一個人都能勝任的，所以工資特別高，一個技術工人在那邊一年的收入可達五萬到七萬美元。

目前在油管工地工作的已超過一萬人。由於工資特別高，許多美國其他地方居民紛紛去阿拉斯加「找機會」。據最近情況，每兩個去阿拉斯加的人，只有一個獲得工作。阿拉斯加的居住設備本來就嚴重不足，最近湧去許多人，房屋問題變得更加嚴重，同時物價上漲更加劇烈，罪案增加很快，給予阿拉斯加當局以重大壓力。

油管一開始敷設，在預定可以投運輸油的兩年多期內，需要投入大量資金。除六十億美元的油管工程費用外，在普魯德荷油田，必須完成原來估計需款二十億美元的全部採油設備；在油管終點的瓦爾迪茲，需要興建卸油碼頭和巨大油庫。因之在阿拉斯加「北坡」油田能夠輸出較大數量石油之前，參加開發阿拉斯加石油的英國石油公司、俄亥俄標準石油公司、「埃克森」和「大西洋富田」等公司，必須籌措巨額款項，造成這些公司的財政緊張。特別是英國石油公司，它除了阿拉斯加油田外，正在開發中的北海油田也需要它付出大量建設費用，使得它的資金週轉更加困難。

駝鳥

明昏

駝鳥是世界最大的鳥，一般雄駝鳥通常高達八尺，重三百磅，真可說是巨大無比了。

駝鳥分非洲駝鳥和美洲駝鳥兩種，非洲駝鳥產於亞非兩洲，體型較大，有兩隻腳趾。而美洲駝鳥則產於南美的大草原，體型較小，但却有三隻腳趾。

一般駝鳥都有一雙長長的腿，走路很快，但雙翼却不善飛翔。駝鳥頭小頸長，嘴扁而短。羽毛呈赤灰色，在沙漠和草原上，牠底顏色不很顯著，因此具有掩護的作用。在人類還沒有把駝鳥馴養成家畜之前，駝鳥是沙漠和草原上跑得最快的動物。牠們以樹葉、樹根，種籽和昆蟲作為食物。

駝鳥經常幾隻合成一羣，實行一夫多妻制。其中一隻是雄，其餘的都是雌。但多妻制的結果，必然有些駝鳥配不到異性。因此當交配季節開始時，雄駝鳥往往因爭奪異性而打鬥。牠們以頸扭纏，勝利的雄鳥就在幾隻雌鳥前面趾高氣揚地走來走去，或展開那不能飛翔的翅膀耀武揚威。

駝鳥交配以後，雄鳥會在深陷的地面或沙坑裏築巢，讓幾隻雌鳥把卵產在一起，通常多是十幾枚至三十枚，最多達一百餘枚的。

雌鳥產卵後，白天由雌鳥輪流看守，晚上則由雄鳥負責。駝鳥不必擔任孵化的工作，因為熱帶地方的太陽熱力，已足夠把小駝鳥孵出來。牠們的責任，只是擔任防衛，以防止野獸前來傷害。假如牠們發現敵人來犯，便由防衛的駝鳥奮掩護，扮作受傷的樣子，以引誘敵人離開鳥卵的巢穴。而牠們走得很快，因此，很快便可以擺脫後面的敵人。

駝鳥的羽毛很美麗，可作女帽或頭巾等裝飾。

「琴斷心聲」

（The Path I Remember）

言甚子

日本的影片經常給人粗獷、沉重、原始或神秘之感。這部影片，是少數例外之一。很文靜，很柔和，很清淡，也很細緻。影片的格調，很像一支小提琴的樂曲。

在這部影片中，似乎日語對白也清脆不鬧，比一般影片中好聽得多，好像是另外一種語言了。懂得日文的朋友不知有無同感？

拍攝這部影片，依靠許多具體的條件，沒有這些具體條件，這部影片也就拍不成了。

第一個條件，是男主角和波季麟本人就是個小提琴家。

和波季麟一出世，雙目失明，醫治無效。他母親和波園子，發現他有音樂的才能，便培養他拉小提琴。

少年時期，和波季麟獲得日本盲學生音樂比賽器樂部冠軍，全日本學生音樂比賽中學部冠軍。十幾歲時曾三度到歐洲巡迴演奏。

在影片中，他扮演一個十三、四歲的愛好拉小提琴的少年。他在片中，談不上什麼演技，但以一個盲小提琴家，來演這個角色，自然有許多方便。在片中他拉了許多曲子。

影片中有些內容，就是從他的生活中搬過去的，例如他的母親曾為他用「盲文」譯了許多樂譜，幫助他很大。在影片中，這種勞動，就由他的姐姐來做，影片中的池田稔是父母雙亡，而姐姐就代替了母親的職責。

第二個條件，是維也納兒童合唱團。維也納兒童合唱團曾多次來港演唱。這部影片，就是利用了合唱團到日本巡迴演唱之便，把他們的歌唱拍了一些進去。

第三個條件，是一個扮演池田稔妹妹的小演員。這個小演員叫果若薰，她很可能也是一個小音樂家，她在片中拉小提琴的台風，比和波季麟還要好。

這三個條件是主要的，其他的條件很容易配搭，也很容易安排。

影片的故事，就是把這三個條件貫串起來，善於編故事的人，可以編出一百套來。

金魚

（中國剪紙）

此時此地

「豪華」是賠本生意

廣東先生

一條新闢的來往九龍塘至中區的二〇〇號豪華巴士路線，成績未如預期之佳。

九巴發言人說，該公司於今年三月十七日增闢這條豪華巴士新線，以近兩月平均，乘客僅約二萬人左右，平均每日只有七百人，和提高對乘客服務的理想不盡符合。他說由於這種情形，簡單地歸納為開辦時間過短，許多居民都不知道有這樣的一條新線。

又說二〇〇號豪華巴士是應運輸署的要求而開設的，即使虧本，也要試辦下去，直至六個月期滿為止。這是因為專利權之今日，它有必要對運輸署承擔某種義務。譬如說，過去九巴加價，交通當局都表示了支持和鼓勵的態度，現在運輸署要求九巴試行一條似冷門的新線，雖然乘客稀疏，生意淡薄，又怎能不頂硬上呢。

話是這麼說，九巴對這條新線還是表示樂觀的，亦不外乎一條新線之開闢，會有經一段由生到熟，由淡轉旺的過程。今天許多人還不知道有這條綫路，一個時期之後，就會有更多的人懂得這條路，目前的乘客，是外來遊客佔了多數……

[illegible]

蘇聯公路上的一幕

[illegible]

嘉山演出氣力不繼　南華昨贏四個一皮

九十分鐘較量分出高下

將與精工角逐足總杯決賽權

【本報訊】昨天在大球場上演的一場足總杯足球複賽重賽南華對嘉山，結果，南華以四比一戰勝嘉山，獲得晉級，將與精工競爭決賽權。昨天觀衆一萬三千零九十三人，門票收入七萬二千五百一十七元。

南華與嘉山上一次激戰一百二十分鐘，雙方以二比二未分勝負，昨天重賽，南華有黃文偉與梁金發休息，由葉尚華與陳錫祥兩人上陣，各人肯走肯拚，演出不錯，獲得晉級是合理的。

嘉山則有主將武物比被判坐「波牢」，影響前鋒的攻力，上半場的演出也不俗，無奈氣力不繼，下半場踢來力不從心，結果敗下陣，與足總杯絕了緣。

球賽開始不足二十秒鐘，南華便首開紀錄，當時，嘉山陣腳未穩，陳國雄在禁區外傳球交葉尚華，葉再傳交走右輔位的施建熙，施在無人看管下近射破網，一比零。嘉山失球後，急起反攻，六分鐘，趙小文得球傳交陳毓，陳毓在門前搶頭一頂，皮球斜出界外。十二分鐘，陳毓從右翼發動攻勢，盤球越過陳世九，迅速橫傳黃銘雄射斜出界。

十五分鐘，賓尼獲得黃銘雄的供應，從右翼位滲入，然後起右腳勁射，黃金福飛身撲救不及，皮球飛入網，嘉山追成平手。

三十七分鐘，賴領福傳球交葉尚華，葉繞過羅濱士，撥交走入中路的陳錫祥，陳展安從旁網阻，兩人一起倒地，但陳展安用手拉陳錫祥，球證判罰十二碼球，嘉山球員不服判決，一時氣氛緊張。南華十二碼球由馮志明主射中的，以二比一領先上半場。

易邊續戰，九分鐘及十分鐘，嘉山陳毓與湯瑪士先後在二十五碼外勁射，但無功而退。十二分鐘，陳錫祥得機單刀赴會，近門用腳一篤，朱國樑衝出攔截不及，皮球也滾出界外，但羅濱士動作危險，球證以黃牌警告。二十二分鐘，南華得角球，葉尚華與馮志明兩人互傳滲入，馮志明近射中的，三比一。三十五分鐘，陳國雄大腳吊球上前，馮志明與羅濱士爭球時，馮志明佔了好位置，把球橫交鄭桂生射入死角，四比一。三十六分鐘，嘉山調李國入替占法蘭。四十分鐘，南華調尹志強入替施建熙。不久完場，以四比一獲勝。

完場後，嘉山羅濱士、湯瑪士兩人與球證發生爭吵，場內氣氛惡劣，在其他球員的勸解下，不久平息。

南華：黃興　陳世九　賴領福　陳錫祥　金梁兆華　馮志明　葉尚華　福臨　鄭桂生　陳國雄　施建熙

嘉山：朱國樑　陳展安　羅濱士　湯瑪士　趙小文　陳毓　黃銘雄　賓尼　占法蘭

女班主陳瑤琴昨日透露　嘉山下屆重整軍容

不再依靠外援　倚重本地新秀

前往西德意大利物色教練人選

【本報訊】嘉山現已結束本屆的全部賽事，下屆的組班工作，亦已定出一個初步大綱，計劃改變目前依靠外援球員的做法，重點放在華人球員身上，並將在外地物色教練來港主持訓練工作。

嘉山班主陳瑤琴昨日在大球場表示，該隊本屆戰績平平，收支相距頗大，估計要虧蝕幾十萬元。她說，今屆一批來自南非的球員，有些不對辦之嫌，使嘉山實力和陣容始終未夠完整，而且大部分賽事碰巧天氣惡劣，影響票房收入。故此，鑒於本屆的實際情況，下屆將吸取經驗，改變做法，主要在本地物色年輕有活力、肯走肯拚的青年球員，現在，她亦與個別球員接觸中。

據她表示，下屆組班預算將不會超過今屆的數字。在聘請教練方面，她透露，將托友人在西德及意大利兩地物色人選，但目前未有進一步的消息。

我學生籃隊離京赴意參加國際賽

手球隊往羅馬尼亞訪問

【新華社北京三日電】以張時武爲領隊、馬玉榮爲副領隊的中國青年手球隊於五月二日乘飛機離京赴羅馬尼亞進行友好訪問。以劉永年爲領隊的中國中學生男女籃球隊於五月二日乘飛機離京赴意大利參加國際中學生籃球錦標賽。

兩項乒球初賽昨已煞科　男青男少八強產生

女青乒賽今演一場公民戰商餘

【本報訊】全港公開女子青年團體乒乓球賽，今晚七時半在乒總會所上演最後一場，由公民B對商餘。

女青團體乒賽大勢已定，A組南華、陳維周；B組公民B、商餘分別取得決賽權。今晚公民B與商餘一場，由於它們已穩得決賽權，今晚相遇，只屬名次之爭，得失影響不大。雙方選手的技術較嫩，且有時候不同的演出，今晚之戰，誰能得勝，且看臨場演出如何而定。

昨天在乒總會所舉行的十二場比賽，戰果是：男少E組南華勝錦恒五比二；男少D組福建勝何文田青年中心五比一，十架勝扶輪青五比三；女青A組南華勝陳維周五比三，公民E隊勝僑五比〇；女青B組福建勝何東五比一；男少A組中總勝培僑五比三，藝青勝九龍東華三院五比二；男少B組理若瑟B勝伊館A五比一；男少C組志傑勝陳維周五比一；友聯勝聖若瑟D五比三；男少B組樹仁勝銀禧五比三。

男子少年團體乒乓賽，初賽已於昨天煞科，獲得複賽權的有中總、致華、志傑、福建、南華及文理一共六隊。

另外兩項，男青團體乒乓賽初賽已於日前結束，獲得複賽權的有愉園、中總、富青紅、福建、公民A、牛青、鄧鏡波及南華一共八隊。女子青年團體乒乓賽，初賽將於今晚告一段落，獲得決賽權的有南華、陳維周、公民B、商餘。

體育

甲組聯賽鐵行拚電話

雙方將申請提前舉行

【本報訊】原定本月十四日上演的甲組足球聯賽補賽，電話與鐵行兩會決定提前舉行，並徵得南華會的同意，於本月六日（星期二）下午三時三刻在嘉山場比賽。雙方將於日內聯同入信足總提出申請。

嘉山賓尼（不在鏡頭內）勁射，黃金福飛身撲救不及，皮球飛入網窩。

南華勝在夠氣肯拚

（賽後評）

南華與嘉山爭奪足總杯準決賽權的一場重賽，昨在烈日之下舉行，雙方球員冒暑作戰，演出既精采，亦非常緊張，南華輕易地以四比一的結果淘汰嘉山，晉入準決賽圈。

在比賽展開還未夠半分鐘，南華趁着嘉山陣腳未站穩，由中鋒撥球開始以至傳給陳錫祥從左路突入斬中，葉尚華走前接應順腳將球輕交同時走前及完全無人阻的施建熙，施即一擊便中，的計只踢了六腳波，便打開紀錄，得收兵貴神速之效。

南華因爲贏波快，打順條氣，更以後勁較佳，到下半場打至嘉山潰不成軍，終獲大捷，乃屬很合理的結果。雖然嘉山在上半場失球後約十五分鐘，由賓尼突來一次斜射中的，一度扳成平局，但是，嘉山也只在此一段短短時間演出略有形勢，可以多贏二、三球。

嘉山失第二球，是被判十二碼所致，他們認爲此是致命的打擊，指球證張國駒處罰不公，羅濱士因此跟球證理論而被「抄牌」，完場時更有湯瑪士走近球證身邊一撥，幾乎闖出岔子。查實嘉山之敗，不能遷怒於球證，球證判罰那一記十二碼球，是因陳展安在禁區內爭球時撞倒陳錫祥，並無冤枉嘉山。事實上，嘉山球員在烈日之下，跟夠耐戰力的南華角逐，未打已經輸了九成，作戰就算不致有十二碼罰球之失，打落去遲早亦要吃敗仗。因爲他們戰至下半場多因缺氣而軟腳，腹背受敵，如此過般，怎可以支持下去而不敗！相反，南華的演出雖不算好，惟以氣力較佳，大家多走一步，尤其是守衛，打來不像嘉山守衛常露漏洞，只此一點，嘉山就應該認輸了。

此外都打得很散漫，特別是守衛常走亂位，給南華前鋒以可乘之隙，假如南華前鋒的射術更好一點……

．正牌軍師．

昨天足球賬

足總杯重賽　南華勝嘉山　四比一

丙組甲聯賽　首師勝港大　一比〇

丙組乙聯賽　中健勝肯漁　三比一　駒騰勝傑志　三比〇　斯達勝煤氣　七比一

愉光精南本周碰頭　門票定期公開發售

愉園對光華競爭聯賽四強位置　精工與南華角逐足總杯決賽權

【本報訊】本周的甲組足球賽程中，以聯賽愉園對光華及足總杯準決賽精工對南華的兩場比賽最受球迷注意。

光華對愉園於十一日在大球場舉行，門票定於本月九日（星期五）公開發售，精工對南華於十二日在大球場打夜波，門票則於十日（星期六）開始發售。

由於今屆首次舉辦「會長杯」四強賽，因此六支甲組勁旅激烈爭奪四強位置。光華對愉園之戰勝負關係到雙方能否打入四強，所以頗受球迷的注意。足總宣佈，本月八日（星期四）爲各屬會及有關人士配購門票的日期，九日（星期五）分別在足總辦事處及花墟場公開發售。

足總杯下綫準決賽，將由精工與南華作兩回合的角逐，精工與南華均有號召力，特別是南華有相當多的「擁躉」，今次兩隊碰頭，定能吸引衆多觀衆捧場，預料捕頭又有一番盛況。該場比賽的門票定九日（星期五）開始爲有關人士配購，十日（星期六）上午十時開始在足總辦事處及花墟場公開發售。

男女少年排球賽　港區冠軍昨揭曉

新界男子少年元朗奪標

【本報訊】會長杯男女少年排球賽，昨天在修頓球場舉行冠軍決戰，香港區男子少年自力以二比一戰勝協進，香港區女子少年蘇浙以二比〇擊敗觀青，上述得勝隊分獲冠軍，失敗隊屈居亞軍。另外，在元朗場舉行的新界區男子少年冠軍決戰，元朗F以二比〇擊敗鳳溪，勝者奪標，敗者退居亞軍。

此外，在京士柏場舉行的會長杯男女青少年排球賽，戰果是：男青黑箭勝天虹二比一，彩虹勝聖伯多祿二比〇，崇雅勝聯合二比一，文青勝樂富二比一；女青島青勝蘇浙二比一；男少觀塘工業勝國邦二比〇，康體勝青虹二比〇；女少康樂勝旗艦二比〇。在花墟場上演的比賽，戰果是：女少聖若望勝京士柏E二比〇，恒社勝銘賢B二比〇；男少恒智勝拔萃黃二比〇，何文田勝文強二比〇，慈光紅勝拔萃乙二比〇，藍星勝藍青二比一，藍鳥勝成功二比〇，伊中甲勝長沙二比〇，真光勝海寶二比〇，鐵國E勝……二比〇。

英國足總杯決賽　韋斯咸擊敗富咸

乙組富咸兩次錯誤爆冷不遂

（足球世界）

英國足總杯足球冠軍決賽，本月三日晚上在溫布萊球場由韋斯咸隊對抗富咸隊，結果，前者以二比〇淨勝，打破乙組中型班的富咸隊一奪足總杯冠軍的美夢。上半場成績爲〇比〇。

爲韋斯咸隊建功的，是在四個月前仍屬丁組球員的二十一歲的阿倫．泰勒，他個人獨射兩球，成爲己隊奪標的最大功臣。在下半場十五分鐘，瀟場飛的韋斯咸隊莫錦霍爾，從對方後衛腳下奪得皮球，向禁區推進，傳交珍寧斯，後者在二十碼點抽射，皮球失勢甚勁，富咸隊門將梅洛僅以手指撲得皮球，球轉了方向，泰勒一個箭步衝前，輕送皮球入網，一比〇領先。五分鐘後，祖蘭再度從左邊傳球入中路，柏頓劲射，由於距離太近，對方門將又撥球甩手，此際，泰勒「執死雞」，撥球入網。

泰勒在此戰包辦兩球，這是由於能捕捉戰機，堪稱「死雞王」，亦可說是對方對他過於輕視，放他兩度建功。泰勒在爲韋斯咸效力的四個月中，已有六球的進帳了。

乙組隊富咸，在此戰已是盡了全力，打來頗爲冷靜，特別是在上半場，採取攻勢，企圖首先打開紀錄，一度迫使韋斯咸隊採密集來抵抗其如排山倒海的攻勢。中場由前國腳隊長波比．摩亞擔任輸血管，憑其經驗，冷靜與穩定的踢法，使己隊取得不少攻勢。惜後衛兩度犯下嚴重錯誤，致使不能成爲第三隊奪得此項杯賽的乙組隊伍。

兩隊出場球員如下：

富咸——梅洛、綠頓、弗沙、梅利、萊斯、波比．摩亞、密曹爾、康威、希斯、斯洛、巴勒特。

韋斯咸——代爾、麥道華、林柏、邦士、丁．泰勒、洛克、阿倫．泰勒、柏頓、珍寧斯、布魯、祖蘭。

．梓偉．

足總杯足球賽演進表

截至五月四日止

駒騰 0 — 鐵行 3 → 鐵行 1
元朗 5 — 怡和 1 → 元朗 1（加時）
流浪 1 — 九巴 0 → 流浪 4
東昇 1 — 電話 0 → 東昇 1
→ 流浪

荃灣 0 — 南華 2 → 南華 2（加時）、4
嘉山 2 — 市政 0 → 嘉山 2、1
→ 南華

愉園 3 — 東方 1 → 愉園 0
光華 0 — 精工 1 → 精工 1
→ 精工

（冠軍）

足總周五傳詢球員

黃金福案頗受注意

【本報訊】足總紀律小組將於本月九日（星期五）召開一球事法庭「審訊」，傳訊多名犯規之球員，最受注意的是南華黃金福被逐案、鐵行與電話黃銘陽，此外，還有內部英國軍球員拉爾夫與毒嘉英南名因動粗而被逐出場。其他甲組球員被傳訊的有南華黃啟雄、流浪梁國雄、精工畢比、鐵行夏爾、東方區志成等人。審訊的球員名單頗長，他們是：電話鄧志強、黃潤明，東方……

英雄的越南

南華　南洋　珠江

明天盛大獻映　火速訂座

全世界注目大事「西貢解放」

小國能打敗大國　弱國如何打敗強國　本片大爆內幕！

日以繼夜，年復一年，千萬噸炸彈，嚇不倒英雄的人民

空中堡壘B-52型機成風歸地粉身碎骨

原名「在英雄的國土上」

中央新聞紀錄電影製片廠攝製　南方發行

奧大利國寶「維也納兒童合唱團」參加演出！

南華　珠江　南洋　今天最後五場獻映

日本影后 山本富士子

琴斷心聲

THE PATH I REMEMBER

東京音樂院特別協助攝製

普慶　新光　今天第十九天映　即日五場

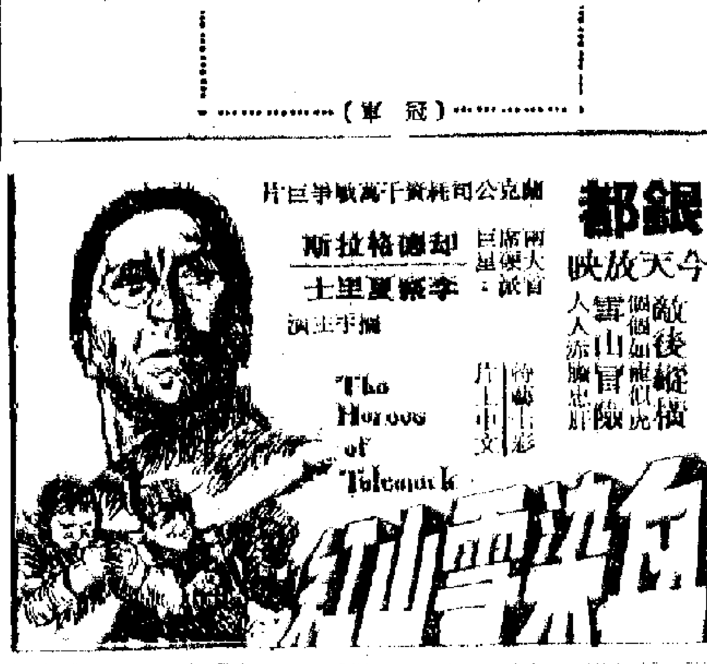
LY. NATASSA

鐵血中尉　娜達莎

銀都　今天放映

敵後縱橫

The Heroes of Telemark



寶石玉器

專門經營大陸玉器工藝品

寶石公司　北角英皇道552號（恒隆銀行側）

中安大廈招租

位於中環安蘭街11—15號（蘭桂坊附近）寫字樓面積由640—1605平方呎，適合各行業，租價廉宜，歡迎參觀，詢問電話：5—230066—8

遺失聲明

遺失聲明

大公報　分類廣告

棉紗市價近續上揚
棉紡業產銷再好些
空氣紡紗及粗紗復有利可獲
精梳紗與幼紗仍要虧蝕貨價

【本報訊】最近棉紗價格繼續回漲，棉紡工業產銷情勢變得再好一些，現在產品繼續流通，空氣紡及粗紗生產已恢復有利可獲，只係精梳紗、幼紗仍要虧蝕。

據廠商說，棉紡工業最近產銷情勢又比不久前再好一些。前此棉紗銷流壅滯屬過量，但生產尚嫌不上算利，最近所產棉紗銷流更暢旺，而棉紗價格繼續上漲，如十支空氣紡棉紗已升到每包一千四百五十元，二十支棉紗亦升到每包一千四百五十元，三十支精紗則升到每包二千二百元。雖然近日棉花訂價亦繼續上漲，惟由於空氣紡棉紗及粗棉紗回升幅度較大，所以現在空氣紡紗及粗棉紗的生產已恢復有利可獲。至於三十支以上幼棉紗及精梳紗，因價格回升幅度遠比粗紗小，所以生產仍要虧蝕。

近日粗棉紗價格所以急劇回升，係由於過去需用棉紗的織布廠及織造廠對紗市看淡，儘量減少貯備棉紗的數量，但近來國際棉花價格回起，國際棉紗價格亦繼續回起，織布廠和織造廠紛紛補進棉紗，這種情勢加速了粗棉紗價格的回揚。

可是，棉紗價格是逐步回升的，現在織布廠和織造廠向紗廠獲取的籌訂棉紗，尚無甚生產利潤可圖，例如現在獲取的十支空氣紡紗多屬一千二百元至一千二百五十元價位成交的期貨，所以棉紡工業情況仍需等待繼續的好轉之後才得穩定。

【本報訊】據美聯社及合眾國際社報道，本月二日，紐約棉花交易所的二號美棉期貨大部分漲價，小部分跌價。該日收市價與早一天收市價比較，有的下降了十點，有的上升了四十點。

美聯社消息說，本月二日，一部分期貨的買盤增加，是因美國南方中部種棉地區仍然下雨，一九七五年度棉花的種植時間因而被阻遲。

以每磅美仙計算，各月二號美棉期貨本月二日收市價如下（括弧內是本月一日收市價）：

今年五月份：四四．八五（四四．九五）；七月份：四五．九五（四五．六○）；十月份：四七．二五（四六．九五）；十二月份：四八．○五（四七．六五）；明年三月份：四八．九五（四八．五五）；五月份：四九．五五（四九．二○）；七月份：五○．二五（四九．九五）；十月份：五○．五○（五○．二五）。

一又十六分之一吋中等現貨，本月一日平均每磅四一．四○美仙，比早一天下降了八十二點。

多種藥材市價甦醒
川芎白芷生地售價微升
巴戟市況搶手貨到即清

【本報訊】多類藥材市價甦醒。川芎、白芷、生地的售價略微提升。巴戟市況搶手，貨到即清。蟲草、杞子、淮山、沙參、貝母、杭菊、漢果等市價穩定。

上週間，統裝川芎每擔一千五百五十元。統裝白芷每擔一千六百五十元（與一等白芷同價），一等加工生地每擔一千三百元，二等一千元，三等八百元，二等長生地每擔八百元，三等六百六十元，小生地每擔五百元。二等巴戟每擔七萬四千元、三等六萬八千元。封裝蟲草每擔五萬五千元。甲杞子每擔四千五百元，乙杞子三千六百元，散裝丙杞二千八百元。八支河南山每擔一千八百元，十四支一千七百元。大子沙參每擔一千零八十元，甲貝每擔一萬二千元、乙貝一萬一千五百元。甲杭菊每擔十八元五毫。中元漢果每個一元一毫五仙。小元果八毛，等外元果六毫。漳州丁級銀耳每擔三千六百元。

日本黃金外匯上月儲備增加

【本報訊】據東京消息，日本大藏省發表，日本的黃金外匯儲備，在四月份繼續增加，四月底的總額為一百四十三億三千五百萬美元，比一個月前增加了一億八千三百萬美元。

今年一月份，日本的黃金外匯儲備曾經減少了九百萬美元，隨後在二月份增加了四億零九百萬美元，在三月份又增加了一億八千四百萬美元。

日本大藏省說，四月份的增加，主要原因是一部分資金從國外流入日本，其中包括日本人一部分購買美國政府債券的資金流回日本。

英放款利率提高

【本報訊】據合眾國際社倫敦二日消息，英格蘭銀行該日把最低放款利率（當稱銀行利率）提高四分之一厘，使之達到十厘（即一分）。

這是該銀行今年以來第一次提高這項利率，企圖藉此阻止市場上英鎊匯價跌風。

本月二日，倫敦市場上英鎊對西方其他主要貨幣的比價又暴跌，跌到比一九七一年十二月華盛頓協議確定的匯率低百分之二十三點一，創空前低點。

英匯跌美匯升

【本報訊】倫敦英鎊在上週五繼續下挫，跌至前所未有的低水平。影響所及，此間英匯銀行買賣價在上週末又告下降，每鎊比前少兌○．○五港元，美元兌港幣價則穩定，每百美元比前多兌○．五港元。

上週末銀行之英匯買價為每鎊兌一一．六港元，賣價電匯為一一．四一五港元，匯單一一．三八港元。美匯買價為每百美元兌四九五港元，賣價電匯為四八九港元，匯單四八七．八五港元。

百貨贖單轉活
有些趕開歐美日信用證
工業原料贖單還是拖延

【本報訊】隨着天氣的漸來越熱，夏貨贖單日漸轉活。而趕辦夏貨的信用證，最近仍有繼續銀行陸續開出。又市面好些行業的銀根近來繼續抽緊，與銀行業內頭寸的寬鬆呈大對比。

據銀行人士說，早在月前運到而存在倉庫的各式夏貨，有好些在日前港商經已分批提贖上市。到近日才運到的一些新花式貨（包括足頭、衣着等等），有些也即到即被贖單，主要是趕應已經開始了的本地夏貨市場。目前來說，夏貨的贖單照例已進入比較活躍時期，商面有關行業的銀根因此而更加抽緊。

銀行人士指出，不是說今年夏貨訂得多，使商人應付較多贖單而抽緊銀根，只是在此之前，百貨行業的頭寸已拉得頗為緊俏，一方面是部分冷天月下貨的積壓了不少資金；另方面是銀行對他們的信用仍控得頗緊，不輕易通融信用贖單，對遲遲未清理妥善街賬的客戶，更加審慎，非贖清舊單不再代開出新信用證，所以銀根落緊在百貨業方面是比較明顯的。

最近除應時夏季貨的贖單顯得比較快捷之外，其他貨如工業原料之類的贖單也還是有拖慢的現象，一方面與工業前景不多，廠商不急於等用有關；另方面與市面銀根吃緊也有些關係。

又據銀行人士說，最近經銀行開出信用證往歐、日購辦夏貨者仍陸續有些。原因是前些時港商一般訂貨仍不敢太放手，寧願附搭銷貨、盼貨補貨，總是以市銷情況而定，所以短期內可能仍陸續有些季節性貨物的信用證開出。

至於銀行[illegible]，上週末拆息則仍屬寬鬆，息仍呆企週息一厘左右，求借盤口疏落。

日出口合同貨值上月只增一成多
為近兩年多來增幅最小

【本報訊】據東京二日消息，日本通產省該日發表，今年四月份日本的出口合同共四十八億六千三百萬美元，比去年同月僅增加百分之十一點四，是一九七二年七月份以來最小的增幅，反映未來幾個月的日本出口放慢。

今年四月份的出口合同總貨值中對美國出口佔百分之十七，比去年同月減少百分之二十一，主要是因汽車出口下降百分之四十七；對西歐出口佔百分之十六，比去年同月增加百分之四；對西亞出口佔百分之十，比去年同月增加一倍以上；對東歐出口比去年同月增加百分之二十四；對東南亞出口佔百分之二十二，比去年同月減少百分之一。

在出口商品種類上，今年四月份的出口合同與去年同月比較，化學品增加百分之二十七，鋼增加百分之二十四，陶瓷器皿減少百分之二十七點二，紡織品減少百分之十四點八，無線收音機減少百分之十三點二。

瑞士對外貿易首季總值劇跌

【本報訊】據瑞士官方消息，瑞士的對外貿易總值，今年首季比去年同季劇跌。

根據瑞士海關公佈的數字，今年第一季度瑞士的進口貨值共九十億四千萬瑞士法郎，比去年同期下降了百分之十六點四，出口貨值共七十八億七千萬瑞士法郎，下降了百分之七點二。

今年首季的外貿逆差額為十一億七千萬瑞士法郎。

美農產價仍混亂
大豆價部分下跌

【本報訊】據美聯社及合眾國際社芝加哥二日消息，該日芝加哥交易所的農產品價格漲跌互見。一個原因是，美國農產區天氣轉晴，便利農民的播種工作，引起交易所的實盤增加，一部分價格因此下降。大豆因受國際市場上競爭的影響，一部分期貨跌價。

根據合眾國際社的報道，以每蒲式耳美元計算，芝加哥交易所四種農產品期貨，本月二日的收市價如下：

小麥（二號紅）：今年五月份：三．二一；七月份：三．一八五；九月份：三．二三五；十二月份：三．三二；明年三月份：三．四○五。

玉米（二號黃）：今年五月份：[illegible]；七月份：二．七七；九月份：二．六三五；十二月份：二．四六五；明年三月份：二．五一五；五月份：二．五二七五。

燕麥（二號特白）：今年五月份：一．六一五；七月份：一．五○五；九月份：一．四五五；十二月份：一．四五五；明年三月份：一．四五。

大豆（一號黃）：今年五月份：五．三六；七月份：五．二二五；八月份：五．一八；九月份：五．一○；十一月份：五．一○；明年一月份：五．一五；三月份：五．二三；五月份：五．三四。

澳洲紅蘋果上市

【本報訊】據洋果商人說，澳洲青蘋果和紅蘋果前天均有運到。紅蘋果屬今年首批來貨，經於上週末卸落並提出應市。青蘋果每盒多就六十一元和六十二元，紅蘋果每盒分以五十三元及五十四元。因屬新出貨，街販扯價翻翻。

上週末金價跌

【本報訊】上週末本港金價下跌，每兩比前降低六元有多；飾金價則每兩降十元。飾金和美匯價稍回穩。

九九金開市九七二，收市九七○．七（比上日收市低六元四），最高九七三，最低九七○．五，低息一元。牌上交收一千兩。飾金每兩降至一○○○元。

美飾開市四九○．五，收市四九○．七。美匯開市四九二．五，收市四九二．二。

港金價跌的原因，主要是受外圍金價跌影響。上週五倫敦金價每安士報一六五．五美元，比上日跌○．五美元。

國際糖價可能再跌
下週開會討論

【本報訊】據外電報道，在五月十二日召開的國際食糖組織會議，就是要檢討過去及目前食糖的處境。該組織自一九六八年成立以來，從糖價每磅只六仙半時已開始研究。在開始了工作三年後，他們經過對糖價、生產及剩餘等研究後，與生產者討論和訂下了新的出口限制的協定。

國際食糖專家指出，世界糖價有可能下跌至每磅十六美仙。他們認為世界的通貨膨脹，商業物價及通貨的增加，使糖價的最後防線，只可能是每磅十五美仙，從而又吸引一些長期及新的投資。

在日本市場銷流不佳
美檸檬倒流來港
近日大盤價格高低不一

【本報訊】美國檸檬陸續運到，近日抵港的仍以「新奇士」檸佔絕大多數。「石榴鶯」橙已屆末造，來量比前減少，故最近兩天大盤價被扯高，普通貨每盒多四十一．二元，每盒價成三十一．二元。據說，現在運出的「新奇士」檸每盒成本價多要三十九元左右。

近日抵港的檸檬，有些是從日本轉運來香港的。據說由於日本市場檸檬銷售欠佳，故有些商人將貨物轉運來港銷售，大盤價則比由美國運來的平宜。

該洋果商人又說，美國「石榴鶯」橙已告完場，最近該地出口商已無新貨報來。據說，該地原來仍有些現貨的，但因熱度已太高，出口商恐怕貨物運抵香港後會有殘損，到時便要遭遇虧蝕貨價的損失。

近日美國「密鶯」橙新裝繼續報來，價格與上期來價相同。

一週經濟
香港經濟續受影響
西方經濟危機仍加深
對外貿易再萎縮金融貨幣動盪

「美國傷風，西歐肺炎。」這是西方國家一些經濟學家，在談到美國經濟危機對西歐國家經濟的影響時的習慣講法。

美國的工業生產，從一九七三年十二月起持續下降。在美國的帶頭之下，資本主義世界陷入戰後最嚴重的經濟危機，西方各主要資本主義國家工業生產繼續下降，通貨膨脹加劇，物價不斷上漲，失業人數大量增加，市場嚴重萎縮，關稅與非關稅的貿易戰愈演愈烈，資本主義世界總貿易的增長率嚴重下降。

美國經濟危機對西方其他主要資本主義國家經濟產生不利影響，而後者經濟衰退也回過頭來打擊美國經濟，加深它的經濟危機，彼此互相影響，產生連鎖反應。

如果從一九七三年十二月開始計算，當前資本主義世界經濟危機已經持續了十七個月之久，目前仍在深化。這是第二次世界大戰結束以來，資本主義世界歷時最長，程度最深，對西方世界每一個國家和地區影響最廣的一場經濟危機。

當前資本主義世界的經濟危機，對香港經濟繼續產生影響。突出的表現是，香港的對外貿易繼續全面大幅度萎縮。

港府統計處本月二日發表的臨時數字顯示，今年三月份香港貨物的出口總值為十六億二千一百萬元，比去年同月減少二億四千九百萬元，即減少百分之十三點三；入口貨物總值為二十四億三千五百萬元，比去年同月減少六億四千五百萬元，即減少百分之二十點九；轉口貨物總值為五億五千八百萬元，比去年同月減少八千萬元，即減少百分之十二點六。今年首季與去年同期相比，出口貨物總值減少百分之十四點一，入口貨物總值減少百分之十三點三，轉口貨物總值減少百分之十三點七。

目前，資本主義世界經濟惡化的趨勢並未停止，它對香港經濟的影響仍在繼續加深。

當前資本主義世界經濟危機的一個特點是，生產「過剩」危機和嚴重的通貨膨脹交織並進，這是過去資本主義周期性經濟危機從未有過的局面。在這個局面之下，西方主要資本主義國家在生產持續下降的同時，西方世界的金融貨幣局勢加劇動盪混亂，美元、英鎊跌風頻起，地位愈加低落。

上週末，香港銀行的英匯買價又告下降，每鎊比前少兌了○．○五港元。其所以如此，是受上星期五倫敦市場上英鎊匯價劇跌的影響。

今年以來，隨着英國經濟形勢的惡化，外匯市場上，英鎊對西方其他主要國家貨幣的匯價繼續下跌，特別是最近大半個月來，英國通貨膨脹以前所未見的猛烈勢頭發展，更使英鎊在國際金融市場上頻頻受到嚴重衝擊，英鎊匯價急劇下降。

四月十四日，即工黨政府發表新預算案的前一天，倫敦市場上英鎊對西方其他主要貨幣的比價，比一九七一年十二月華盛頓協議確定的匯率下降了百分之二十二點一，在四月二十三日跌幅達百分之二十二點五，二十五日跌幅擴大至百分之二十二點六，本月一日跌幅達百分之二十二點八，本月二日更擴大到百分之二十三點一，跌到前所未見的新低點。

為什麼最近英鎊受到嚴重衝擊，英鎊匯價暴跌到空前低水平呢？根本原因在於英國工業生產下降、通貨膨脹加劇發展、增加出口的前景暗淡，外貿逆差和國際收支赤字巨大，對外債台高築，這一切使人們對英國經濟前景失去信心。

英國報紙對英國經濟前景深表不安。一些報紙指出，英鎊跌價「反映了人們對聯合王國的經濟更大的憂慮」，英鎊地位「將進一步削弱，因為對英鎊的需求將更小」。路透社說：「英鎊價值的下跌，反映出人們對英國經濟前途的憂愁」，反映出「人們對英國政府處理通貨膨脹問題缺乏信心」。

脉行

日本海運株式會社 Japan Line

中南美洲

委內瑞拉．加勒比海特快航綫

奧士文納總統 快輪 M.S."PRESIDENT OSMENA" 五月六日落貨 七日開行

直航：MANZANILLO, CRISTOBAL, ARUBA, CURACAO, CORINTO, SAN JUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO, GUATEMALA, 巴拿馬, COLON, ACAJUTLA, PUNTARENAS, ACAPULCO, ACAJUTLA 均貨即由。

貨客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七○五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八○九一一八（八線）

SHOFUKU LINE

白陽丸 M.S."HAKUYO MARU" 五月六日抵港 不收出口貨

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一○一室 電話：五一二四九四二八 五一二五○二四一（十線）

M.V. HOI SHING

海盛輪 直透：山打根．斗湖 五月十日落貨 十一日開行

惠南有限公司 八二○室 電話：四三五八八四，四三六九六，四三○六九五

「阿麗思」M.S."ARISTONIMOS"

由上海來。定於五月五日下午抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓。電話：二四二二六一

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

昌興 M.V."FORTUNE RUNNER" 五月七日由日抵港。五月八日收貨，即晚開行。直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 電話：[illegible]

CONCORDSHIP LINE

香港：沙巴，婆羅乃，沙撈越定期航線

「太安」輪 M.V. PACIFIC ASIA NO.3 直放：納閩，婆羅乃 五月十二日落貨 十三日開行

詩美輪 M.V."SIMANT" PANAMA FLAG 直放：亞庇，古晉，詩巫 五月十七日落貨 十八日開行

總代理：東安海運有限公司啓 電話：[illegible]

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：泛洋航運有限公司 TRANSOCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八線）

FAST AND EFFICIENT SERVICE

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	大和丸 DAIWA MARU	5月7日	5月9日	毛里求斯、LAS PALMAS、漢堡、安特衛普、鹿特丹、侯路、倫敦、利物浦

澳門代理：華聯船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-245096（5線）

大寶石 M.S. TAPOOSEK 直透：新加坡，庇能 本期：即日落貨 七日上午十一時開行 搭客請於上午九時至十時登船

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月十日落貨 十二日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月十八日落貨廿日開行 直透：曼谷

電話：H-241261 H-232452 H-240512

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE

巴基斯坦及波斯灣快輪 M.V."YAMATOSHI MARU" 山利丸 五月二十二日到港 二十三日開行

直航：喀拉蚩，哥林沙，KARACHI, KHORRAMSHAHR，科威特及阿布打比 KUWAIT ABU DHABI

如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 德輔道中廿六號A至廿八號A日昌大廈十樓 電話：H-215023, 215029, 215020

川崎汽船株式會社 K LINE

倫敦橋 "TOWER BRIDGE" 五月七日落貨 七日開行 直航歐洲西岸各埠 收貨站：葵涌，九龍貨櫃有限公司 截貨時間：五月六日下午五時

泰定輪 "WELSH TRIDENT" 五月八日落貨 九日開行 直航：西非各埠

利華達丸 "NEVADA MARU" 五月十一日落貨 十二日開行

西班牙丸 "SPAIN MARU" 五月十八日落貨 十九日開行 直航：加勒比海各埠

蘇格蘭丸 "SCOTLAND MARU" 六月六日落貨 七日開行

總代理：川崎（香港）有限公司

長城客輪 M.V. KOTA PANJANG 直放：新加坡 檳城 五月七日抵港 八日開行

榮城輪 M.V. KOTA MAKMUR 直放：新加坡 檳城 九日開行

宏城輪 M.V. KOTA RAJA 直放：新加坡 DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, DJIBOUTI, PORT SUDAN & AQABA 五月七日由新加坡抵港 不收出口貨

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE

朧都 M.S."TENDO" 五月十一日到港 十二日開行

旭光丸 M.S."KYOKKO MARU" 五月十六日到港 十七日開行

朧都 五月二十六日到港 [illegible]

旭光丸 五月三十日到港 三十一日開行

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
滿都	MONDO(晨早)	高雄	葵涌	小山
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
愛華都	DON EDUARDO (晨早)	日本	深水埗	小山
鑽王	JUNIOR LONE(上午七時)	新加坡	葵涌	小山
大寶石	TAIPOOSEK(上午八時半)	新加坡	B7	順昌
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(上午六時)	歐洲	葵涌	捷成
新武士	SAMOS (下午一時)	澳洲	A32	福來
阿麗思	ARISTONIMOS(下午三時)	上海	A	華夏

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海王	HAI WANG(晨早)	基隆	油蔴地	永裕
大川丸	OHKAWA MARU(下午)	新加坡	B4	川崎
鑽王	JUNIOR LONE(下午)	新加坡	葵涌	小山
荔枝皇后	LICHEE QUEEN(下午)	新加坡	B1	東洋
國興	FLOURISHING COUNTRY(下午)	曼谷	B2	建華
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS (上午六時)	新加坡鹿特丹漢堡	A4	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3 (下午)	高雄日本	葵涌	小山
惠來三號	HUEI LAI No.3 (下午)	基隆	油蔴地	東海
遠東友誼	F. E. FRIENDSHIP (中午)	高雄日本	葵涌	鵬利行
東海	TUNG HAI (下午)	高雄	油蔴地	東海
鎌倉丸	KAMAKURA MARU(上午七時)	高雄	葵涌	大三
夏利遜總統	PRES. HARRISON(上午八時)	加州西北太平洋	九龍塢	總統
威擠	THOMAS JEFFERSON(上午)	紐約新奧爾良	海厦	海運
協慧	SIEH HUI(上午九時)	門司	B16	遠洋

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東發	TUNG FAU	基隆	油蔴地	東海
興利成	HEINRICH JESSEN(下午五時)	高雄	葵涌	小山
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	B	永泰
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS(上午六時)	美國	北角橋	美輪
白陽丸	HAKUYO MARU	日本	B	東洋
日興丸	NIKKOH MARU (下午二時)	日本	九龍橋	南伸
菲列賓	PHILIPPINES	日本	九龍橋	新興行
星后星	QUEEN STAR	釜山	B	新興行
地中海	MEDITERRANEA(下午二時)	歐洲	葵涌	天祥
柏羅夫	PAVLOVO	日本	葵涌	華林
三池丸	MIIKE MARU	日本	A	日郵
累蘭地亞	JUTLANDIA(中午)	歐洲	葵涌	寶隆
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
依利沙星	ELYSIAN STAR(下午六時)	日本	B	中央
香港島	HONGKONG ISLAND	高雄	B	太來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	B	太來
長風	LONGWIND(晨早)	日本	B	東洋
山西	SHANSI	高雄	海厦	太古
加富	THOMAS E CUFFE (晨早)	加州	海厦	太平洋

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
柏羅夫	PAVLOVO	海參崴	葵涌	華林
地中海	MEDITERRANEA(半夜)	巴薩隆那馬賽	葵涌	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS (下午一時)	東京漢堡不來梅	葵涌	捷成
愛華都	DON EDUARDO	新加坡雅帖	深水埗	小山
多瑪斯	TOMBATU	印尼	B11	新萬嘉
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
日興丸	NIKKOH MARU (下午)	高雄日本	九龍橋	南伸
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	九龍塢	港郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	巴生紐約	海厦	馬士基
加富	THOMAS E CUFFE (下午)	加州	九龍橋	太平洋

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
文水	WEN SHUI	九龍塢	招商局
海設	DESIGNER	深水埗	華夏
幸福	FORTUNE ENTERPRISE	B23	信成
沙爾頓海	SALTON SEA	A49	益豐
富春江	FUCHUN KIANG	A46	益豐
	MANES	太古塢	天祥
凱聲	KAI SING	A48	遠洋
雄飛	SIUNG FEI	A41	遠洋
福星	LUCKY STAR	B8	永恆
	ZHEN HAI	A18	招商局
北冰洋	ARCTIC OCEAN	A29	招商局
	VANZETTI	吉列島	華林
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	吉列島	港郵
蘇州	SOOCHOW	太古塢	太古
	GORDON SKIPPER	A40	大元
寶來海	ARAFURA SEA	A45	益豐
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	A16	港郵
偉達	WETAR	吉列島	安全
順發	FELICITY	吉列島	順利
金玫瑰	GOLDEN ROSE	吉列島	金業
亞力士一號	ALEX No. 1	油蔴地	泰利
馬士成	MAERSK WAVE	海厦	馬士基
多瑪高	TOMAKO	B3	新萬嘉
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	B17	振盛行
萬路一號	MANO No. 1	B5	泛亞
新生	SUN SANG	B15	華夏
寶根成	BOUGAINVILLE	A24	沙嗜
金星	CHIN SING	B6	招商局
	DON CLAUSEN	B19	捷成
希望	GOOD WISH	A9	華夏
東聯	DON RENE	油蔴地	東源
光洋丸	KOYO MARU	A37	英東
愛民	AIMIN	A11	遠洋

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
新東明	NEW TUNG MING	高雄	5月7	泛亞
宏城	KOTA JAYA	新加坡	5月7	太平
雄光丸	IKO MARU	日本	5月7	小山
聖天娜	ST. SULTANA	日本	5月7	南伸
七洋一號	OCEAN SEVEN	日本	5月7	天祥
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	5月7	協成
力哥蓮	NICOLINE	日本	5月7	馬士基
奧士文納總統	PRES. OSMENA	日本	5月7	泛洋
榮城	KOTA MAKMUR	上海	5月7	太平
領泰	PAN TRADER	日本	5月7	中央
西都	SADO	日本	5月7	東洋
海隆	HAI LONG	高雄	5月7	永裕
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	5月7	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	5月7	川崎
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	5月7	怡和
長城	KOTA PANJANG	貨地	5月7	太平
派摩利	PRIMORJE	的港	5月7	[illegible]
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	5月7	海聯
士打利比	STRAAT NAPIER	新加坡	5月7	渣華
長野丸	NAGANO MARU	日本	5月7	日郵
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	5月7	鐵行
大和丸	DAIWA MARU	上	5月7	泛洋
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	5月7	南伸
維嘉	C.K.VEGA	日本	5月7	天祥
金華	KING HWA	高雄	5月7	東海
宏城	KOTA JAYA	蘇丹新加坡	5月7	太平
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	5月8	福來
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	5月8	馬士基
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	5月8	東海
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	5月8	東源
國寶	TREASURE COUNTRY	基隆	5月8	建華
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	5月8	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	5月8	怡和
必先達	PRINSENDAM	新加坡	5月8	渣華
阿知斯托	AEGIS STOIC	日本	5月8	大三
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	5月8	太來
大安	TAIAN	日本	5月8	大三
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	5月8	港郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	5月8	日郵
蒙大那	MONTANA	美國	5月8	怡和
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	5月8	大工
基安維夫	KHIAN WAVE	日本	5月8	大三
福興	FOO HSING	高雄	5月9	明仁
北星	NORTHERN STAR	日本	5月9	中央
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	5月9	永裕
威利吉	WAALEKERK	歐洲	5月9	寶隆
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	5月9	渣華
馬連馬士基	MARENMAERSK	日本	5月9	馬士基
泰定	WELSH TRIDENT	日本	5月9	川崎
香島工程	ISLAND ENGINEER	日本	5月9	怡和
加利華	KALEWA	仰光	5月9	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	5月9	福來
韓龍	HAN YONG	神戶	5月9	大三
日本	JAPAN	歐洲	5月9	寶隆
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	5月10	馬士基
海強	HAI CHIANG	高雄	5月10	永裕
利奧勇士	RIO VENTURE	日本	5月10	小山
宏道	HUNG TAO	高雄	5月10	劍聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	5月10	順昌
商業	SL. COMMERCE	美國	5月10	海陸
大倫圖	TARANTEL	新加坡	5月10	百保利
東方商船	ORIENTAL ARGOSY	美國	5月10	港郵
嘉星	CARIBBEAN STAR	日本	5月10	日郵
安福	AN KUO	台灣	5月10	明仁
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	5月10	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	日本	5月10	日郵
利翰	REEFER CITY	新加坡	5月10	[illegible]
海盛	HOI SHING	沙巴	5月10	惠南
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	5月10	東海
泰光丸	TAIKO MARU	日本	5月11	小山
明智	MING CHIH	基隆	5月11	明仁
新明仁	NEW MING REN	台灣	5月11	明仁
安樂	ASIAN REWARD	澳洲	5月11	太古
海國	HAI KUO	基隆	5月11	永裕
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	5月11	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	5月11	渣華
東榮	EASTERN HONOUR	日本	5月11	天祥
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	高雄	5月11	港郵
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	日本	5月11	日郵
里澳哥羅拉多	RIO COLORADO	日本	5月11	新興行
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	美國	5月11	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	5月11	馬士基
利華達丸	NEVADA MARU	日本	5月11	川崎
銀洋丸	GINYO MARU	日本	5月11	協成
潮丸	USHIO MARU	日本	5月11	明仁
太安	PACIFIC ASIA No. 1	沙巴	5月12	東安
威沙碧品	WESER BROKER	新加坡	5月12	小山
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	5月12	海聯
基士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	5月12	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	華列島	5月12	華林
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	檳港	5月12	太古
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	5月12	渣華
興利捷成	HEINRICH JESSEN	高雄	5月12	小山
積佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	5月12	總統
漢江	HANGANG GLORY	基隆	5月12	太平
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	5月12	美輪
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	5月13	鐵行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	5月13	太古
珠星	PEARL STAR	日本	5月13	中央
瑪莉星	MARY STAR	釜山	5月13	新興行
大遊蓮	TRAVIATA	美國	5月13	百保利
士達連	STRATHARDLE	波斯灣	5月13	鐵行
新海發	ZIM HAIFA	美國	5月13	新興行
騰都	TENDO	日本	5月13	小山
希爾	HEL	歐洲	5月13	天祥
海皇	GULF KING	高雄	5月13	萬洲
寶明德	PROMETHEUS	納閩	5月13	百保利
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	5月13	大三
士打羅安達	STRAAT LUANDA	東非	5月13	渣華
士打非文圖	STRAAT FREMANTLE	日本高雄	5月13	渣華
有利貝德斯	EURYBATES	高雄	5月13	明仁
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	5月13	馬士基
快堡	FREYBURG	歐洲	5月13	東亞
捷來	CHIEH LAI	台灣	5月14	明仁
約翰萊克	JOHN LYKES	西哥灣	5月14	怡和
派摩利	PRIMORYE	日本	5月14	華林
金澳	GOLD STREAM	日本	5月14	新興行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	美國	5月14	港郵
柯利近	OREGON	三藩市	5月14	怡和
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	5月15	怡和
海民	HAI MING	基隆	5月15	永裕
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	波斯灣	5月15	大三
美真美	BULSOOK	曼谷	5月15	振盛行
愛連得	ATALANTA	日本	5月15	小山
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	5月15	太來
查蘇地	JALAMOTI	美國	5月15	百保利
先鋒	PIONEER	日本	5月15	東方
海華	HALLVARD	丹絨馬尼	5月15	多利順
高雲賓	GOWAN BANK	日本	5月15	百保利
捷途	CHITRAL	馬尼拉	5月15	鐵行
東安	EASTERN ANNA	日本	5月15	天祥
查亞	JAYA	日本	5月15	小山
濱城	KOTA MURNI	上海	5月15	太平
力高士	MASTER NICOS	日本	5月15	日郵
有利柏拉斯	EURYPYLUS	馬尼拉	5月15	明仁
田島丸	TASHIMA MARU	日本	5月16	協成
海多	HALLDOR	日本	5月16	多利順
利來福	NL. DELFT	歐洲	5月16	寶隆
赤洲	CHIK CHAU	曼谷	5月16	太來
日本熊	JAPAN BEAR	加州	5月16	太平洋
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	5月16	馬士基
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	佛里曼特爾	5月16	鐵行
夏威夷	HAWAII	三藩市	5月16	怡和
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	5月16	小山
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	5月16	順昌
詩美	SIMANI	沙巴	5月17	東安
貿易	SL. TRADE	神戶	5月17	美輪
大利亞	DAHLIA	依力	5月17	新興行
金龍二號	DRAGON II	日本	5月17	南伸
南進丸	NANSHIN MARU	日本	5月17	海聯

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
邊那地	BENARTY	里斯本都柏林	5月7	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	5月9	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡倫敦	5月9	泛洋
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	5月10	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡鹿特丹	5月11	大三
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	地中海	5月12	日郵
派摩利	PRIMORYE	倫敦鹿特丹	5月14	摩拿
有利貝德斯	EURYBATES	倫敦鹿特丹	5月14	明仁
有利柏拉斯	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	5月16	明仁
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	5月16	馬士基
日本	JAPAN	的黎波里貝魯特	5月16	寶隆
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	[illegible]	寶隆
力高士	MASTER NICHOS	的黎波里	[illegible]	[illegible]
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	[illegible]	大三
博多丸	HAKATA MARU	巴薩隆那馬賽	5月19	日郵
大偉	FIDES	地中海	5月19	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	南安普頓漢堡	5月20	太古
有利志利	EURYCHILI	倫敦漢堡	5月20	明仁
寶嘉坦加	BUNGA TANJONG	倫敦利物浦	5月20	萬邦
阿花倫	ASPHALION	來梳士利物浦	5月21	太古
力打萊	NEDER RIJN	地中海	5月24	寶隆
有利洛捷斯	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	5月24	明仁
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	5月25	摩拿
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	5月26	寶隆
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	5月27	港郵
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅	5月28	大三
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	5月30	天祥
快堡	FREYBURG	鹿特丹漢堡	5月31	東亞
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	6月3	摩拿
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴薩隆那馬賽	6月5	大三
星洲驕傲	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	6月5	港郵
雲楠丸	ELBE MARU	漢堡不來梅	6月5	大三
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	6月6	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅	6月7	川崎
威施吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	6月8	寶隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	6月8	摩拿
邊高	BENGLOE	里斯本都柏林	6月8	太古
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	6月14	日郵
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹漢堡	6月16	寶隆
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡不來梅	6月16	馬士基
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	6月18	邊行
金利時	ASCANIUS	利物浦	6月18	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	6月19	摩拿

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
菲列賓	PHILIPPINES	國布吉依力	5月7	新興行
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	5月7	日郵
長野丸	NAGANO MARU	卡拉奇	5月7	日郵
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	5月8	太來
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	5月8	太來
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	5月9	福來
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	5月9	太平
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	5月9	太來
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	5月9	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	進打	5月11	日郵
安福	AN KUO	波斯灣	5月11	明仁
諾福克丸	NORFOLK MARU	科倫坡	5月14	大三
先鋒	PIONEER	科倫坡卡拉奇	5月16	東方
高雲賓	GOWAN BANK	波斯灣	5月16	百保利
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	5月19	鐵行
大華怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	5月23	福來
愛榮	ARYA ROKH	波斯灣	5月23	海運
施寶馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣	5月23	馬士基
山利丸	YAMATOSHI MARU	波斯灣	5月23	山下
柯茂巴利亞	AL. MUBARAKIAH	波斯灣	5月28	怡和
芝加哥丸	CHICAGO MARU	紅海	5月28	大三
愛美沙	AMESIA	巴拉斯	5月28	東方
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	5月30	太來
濱城	KOTA MURNI	波斯灣	6月3	太平

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
寶根成	BOUGAINVILLE	西非	5月7	沙嗜
阿知斯托	AEGIS STOIC	西非	5月9	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	5月9	渣華
大安	TAIAN	南非	5月9	大三
基安維夫	KHIAN WAVE	東非	5月9	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	5月10	馬士基
香島工程	ISLAND ENGINEER	南非	5月10	怡和
泰定	WELSH TRIDENT	西非	5月10	川崎
嘉星	CARIBBEAN STAR	南非	5月11	日郵
里澳哥羅拉多	RIO COLORADO	德班角城	5月12	新興行
士打非文圖	STRAAT FREMANTLE	南非	5月14	渣華
諾福克丸	NORFOLK MARU	南非	5月14	大三
金澳	GOLD STREAM	西非	5月15	新興行
依拉士	ARGO ELIAS	南非	5月24	怡和
瑪利亞羅薩路	MARIA ROSELLO	東非	5月24	大三
皇家寶石	ROYAL RUBY	西南非	5月26	大三
利來格偉	NEDLLOYD KATWIJK	西非	5月28	渣華
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	5月28	渣華
士打羅安達	STRAAT LUANDA	東非	5月31	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	5月7	順昌
依利沙星	ELYSIAN STAR	新加坡	5月7	中央
泉洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	5月7	高洲
力哥蓮	NICOLINE	新加坡印尼	5月7	馬士基
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	5月8	泛亞
聖天娜	ST. SULTANA	新加坡巴生	5月8	南伸
海有	ALONDRA	印尼	[illegible]	[illegible]
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡雅帖	5月8	協成
七洋一號	OCEAN SEVEN	新加坡	5月8	天祥
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	5月8	馬士基
西都	SADO	新加坡	5月8	東洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡雅帖	5月8	太平
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	5月8	海聯
協和	SHIEH HO	曼谷	5月8	安利順
雄光丸	IKO MARU	新加坡巴生	5月8	小山
峇厘	BALI	雅加達泗水	5月8	安全
維嘉	C.K.VEGA	新加坡巴生	5月8	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	5月9	福來
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	5月9	建華
領泰	PAN TRADER	新加坡巴生	5月9	中央
多瑪高	TOMAKO	印尼	5月9	新萬嘉
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	5月9	東源
日昇	SUNRISE	曼谷	5月10	[illegible]
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	5月10	福來
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	5月10	永裕
美敏	AMERICAN MING	新加坡	5月10	美輪
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	5月10	美輪
利奧勇士	RIO VENTURE	新加坡巴生	5月11	小山
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	5月11	惠南
威沙碧品	WESER BROKER	新加坡巴生	5月13	小山
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	5月12	天祥
潮丸	USHIO MARU	新加坡雅帖	5月12	明仁
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	5月12	順昌
銀洋丸	GINYO MARU	新加坡雅帖	5月12	協成
宏道	HUNG TAO	雅加達泗水	5月12	劍聯
興利捷成	HEINRICH JESSEN	馬尼拉	5月12	小山
新明仁	NEW MING REN	雅加達泗水	5月12	明仁
太安	PACIFIC ASIA No. 1	婆羅乃納閩	5月13	東安
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	5月13	馬士基
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	5月14	中央
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	5月15	小山
美艦	MINI LIZARD	馬尼拉	5月15	美輪
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	5月16	天祥
查亞	JAYA	新加坡巴生	5月16	小山
美真美	BULSOOK	曼谷	5月17	振盛行
海力	WOODSTER KING	印尼	5月17	大源
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	5月17	小山
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡雅帖	5月17	協成
詩美	SIMANI	亞庇古晉詩巫	5月18	東安
海多	HALLDOR	亞庇山打根古晉	5月18	多利順

台灣・南朝鮮・日本線

船名		開往港口	月日	公司
泰來	TAI LAI	高雄	5月7	東海
東發	TUNG FAU	基隆	5月7	東海
海隆	HAI LONG	基隆	5月8	永裕
金華	KING HWA	高雄	5月8	東海
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	5月8	美輪
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	5月9	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	5月9	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	5月9	福來
福興	FOO HSING	高雄	5月10	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	5月11	永裕
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	5月11	小山
大同	TA TUNG	高雄	5月12	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	5月12	太平
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	5月12	東海
海國	HAI KUO	基隆	5月12	永裕
騰都	TENDO	高雄日本	5月13	小山
加利華	KALEWA	日本	5月14	新興行
月星	MOON STAR	釜山	5月14	新興行
希爾	HEL	日本	5月14	天祥

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	5月7	川崎
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	5月7	美輪
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	5月7	港郵
奧士文納總統	PRES. OSMENA	加勒比海	5月8	泛洋
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	沙灣拿紐約	5月8	大工
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	5月9	怡和
韓龍	HAN YONG	美國	5月10	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	5月11	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	東加拿大	5月11	國光
商業	SL. COMMERCE	美國	5月11	海陸
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	加州西北太平洋	5月11	總統
大倫圖	TARANTEL	紐約美國大西洋	5月11	百保利
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	5月12	馬士基
積佛遜總統	PRES. JEFFERSON	洛杉磯紐約	5月12	總統
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	加州	5月12	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	5月12	華林
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	5月12	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	5月12	太平
騰都	TENDO	墨西哥灣	5月13	山下
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	5月13	美輪
有利貝德斯	EURYBATES	基士多堡聖周安	5月14	明仁
寶明德	PROMETHEUS	溫哥華委內瑞拉	5月14	百保利
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	5月14	新興行
約翰萊克	JOHN LYKES	美國西岸	5月15	怡和
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	5月15	港郵
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	5月15	鐵行
捷來	CHIEH LAI	紐約美國東岸	5月16	明仁
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	加勒比海	5月16	大三
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	5月16	怡和
有利柏拉斯	EURYPYLUS	基士多堡聖周安	5月16	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	5月17	山下
日本熊	JAPAN BEAR	加州	5月17	太平洋
福他利	FROTABEIRA	南美	5月18	美邦
貿易	SL. TRADE	美國	5月18	海陸
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	5月18	怡和
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	5月18	總統
泰菲	TAMARA	紐約美國大西洋	5月18	百保利
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	5月18	川崎
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	5月19	川崎
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	5月20	華林
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	5月20	馬士基
有利志利	EURYCHILI	基士多堡聖周安	5月20	明仁
國鋼二	NATIONAL STEEL TWO	加勒比海	5月21	大三
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	5月21	美輪
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	5月21	港郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	5月22	川崎
韓龍	HAN YONG	美國西岸	5月23	大三
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	5月23	渣華
溫本蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	5月24	渣華
有利洛捷斯	EURYLOCHUS	基士多堡聖周安	5月24	明仁
必卑達	PATROCLUS	溫哥華委內瑞拉	5月25	百保利
加路威	SL. GALLOWAY	美國	5月25	海陸
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	5月25	總統
士打利比	STRAAT NAPIER	南美	5月25	渣華
騰都	TENDO	美國西岸	5月26	山下
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	5月26	太平
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州	5月26	東亞
比亞士總統	PRES. PIERCE	洛杉磯紐約	5月26	總統
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約查里斯頓	5月26	馬士基
捷健	CHIEH JEN	查里斯頓紐約	5月27	明仁
天福利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	5月27	百保利
派摩利	PRIMORYE	加州	5月28	華林
露芙萊克	RUTH LYKES	美國西岸	5月29	怡和
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	5月29	鐵行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	5月29	美輪
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	5月30	海運
旭光丸三號	KYOKKO MARU No. 3	美國西岸	5月30	山下
福他利奧	FROTARIO	南美	5月31	美邦

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	5月7	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	5月8	太古
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	5月8	鐵行
蘇州	SOOCHOW	奧克蘭列吐頓	5月10	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	5月11	太古
海皇	GULF KING	悉尼墨爾本	5月14	萬洲
新武士	SAMOS	澳洲	5月14	福來
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	5月16	怡和
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	弗里曼特爾	5月17	鐵行
捷途	CHITRAL	澳洲	5月18	鐵行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	5月20	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼特爾	5月26	鐵行

火車時刻表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時56	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時26	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時05	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(E)10時30	11時33	9時18	10時25
(S)11時00	0時03		

附註：表有內(E)，在星期六停開，有(S)的只在星期六行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時50	下午7時50	上午9時15	下午2時00

輪船公司電話表

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
小山	5—458151	信成	5—232169	渣華	5—430254
大工	5—237051	金業	5—234700	通裕	5—433211
大西洋	5—232007	百保利	5—253141	偉岸	5—246063
大阪三井	5—240171	東亞	5—238670	遠華	5—241181
長信	5—437055	東海航運	5—226174	港郵	5—248071
川崎	5—256131	東洋	5—250241	順利	5—460131
太平洋行	5—327011	東海	5—457061	順昌	5—246096
太平洋	5—237191	東源	5—440096	振盛行	5—480156
太平船務	5—226174	柏成	5—452466	華林	5—226151
太古	5—246191	招商局	5—440555	華夏	5—242161
太來	5—247771	香港海運	5—226046	鵬利	5—446148
天祥	5—243189	萬洲	5—457161	[illegible]	5—442665
山下新日本	5—249600	惠南	5—455654	新興行	5—257111
日本郵船	5—246081	美邦	5—226081	新盛	5—247084
中央	5—227191	英東	5—480346	萬邦	5—259101
永泰	5—458175	美輪	5—220171	[illegible]	5—457165
泛洋	5—256091	馬士基	5—266311	摩拿	5—323151
亞非	5—254461	夏利斐滿	5—226076	福來	5—262071
沙嗜	5—225144	海外聯合	5—446709	遠行	5—266041
怡和	5—256021	海陸	5—256187	寶隆	5—225016
協成	5—249429	泰山	5—445623	鐵行	5—232011
明仁	5—456242	捷成	5—234100	總統	5—362071

五洲來賓在交易會內洽談生意，已簽訂不少成交合約。

As a result of business negotiations at the Kwangchow Fair, visitors from different continents have already signed a good number of contracts.

THE GATEWAY TO WORLD TRADE
世界貿易之門

Modern Terminals Limited
現代貨箱碼頭有限公司

Berth One, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.
Telex : 74850 MTLHK HX
Telephone : 12-226211

香港，新界，葵涌，第一號橋
電訊：74850 MTLHK HX
電話：12-226211

Serves the following Container Operators :

To U.K., Europe, Mediterranean via Japan
- Overseas Containers Ltd
- Ben Line Containers Ltd
- Hapag Lloyd Line
- Mitsui O.S.K. Lines
- N.Y.K. Line
- Chargeurs Reunis
- Lloyd Triestino Line
- Flotta Lauro Line

To U.S.A. via Japan
- Phoenix Container Liners
- Maersk Container Line
- Barber Blue Sea Line

To Australia
- Asia Australia Express
- Orient Overseas Container Lines

廣西
象山牌罐頭

Mount Elephant

西柚汁·糖水荔枝·旋片菠蘿·鮮菠蘿汁

我國南方特產的水果，汁多味甜可口，營養豐富。由於採用新鮮良好的果品加工製造成的水果罐頭，有原果獨特風味和營養成份。家用實客咸宜。

LYCHEE IN SYRUP

A special product of South China. It is delicious in taste and rich in nourishment and ranks the highest among other fruits. It is made from the selected fresh Lychees of "Wu Yuh" species, free from insert wounds under scientific process with its natural flavour and nutritious value retained. It is good for entertainment as well as refreshments at home.

中國糧油食品進出口公司廣西壯族自治區分公司
南寧紅星路　電報掛號：CEROILFOOD NANNING

China National Cereal, Oils & Foodstuffs Import & Export Corp.
Kwangsi Chuang Autonomous Region Branch
Hunghsing Rd., Nanning
Cable: CEROILFOOD NANING

今日

今

船	名
滿都	MONDO(晨早
光大	KWAN…
愛華都	DON EDUAR
衛王	JUNIOR LON
大寶石	TAIPOOSEK(
不來梅快輪	BREMEN EX
新武士	SAMOS (下午
阿嘛思	ARISTONIMO

今

海王	HAI WANG(
大川丸	OHKAWA MA
衛王	JUNIOR LON
荔枝皇后	LICHEE QU
國興	FLOURISHIN
佛烈安使	FRIEDRICH
旭光丸三號	KYOKKO MA
惠來三號	HUEI LAI N

入口船

船	名
新東明	NEW TUNG M
宏城	KOTA JAYA
維光丸	IKO MARU
聖夫娜	ST. SULTANA
七洋一號	OCEAN SEVE
山竹丸	YAMATAKE M
力哥蓮	NICOLINE
奧士文納總統	PRES. OSM
榮城	KOTA MAKM
順泰	PAN TRADER
西都	SADO
海隆	HAI LONG
愛菲馬士基	EFFIE MAER
倫敦橋	TOWER BRI
澳洲探索家	AUSTRALIAN
長城	KOTA PANJA
派摩利	PRIMORJE
富興	FORTUNE K
士打利比	STRAAT NAP
長野丸	NAGANO MA
古德碧琪	GUDRUN BA
大和丸	DAIWA MAR
第三丸吉丸	MARUKICHI
維嘉	C.K.VEGA
金華	KING HWA
宏城	KOTA JAYA
寶利怡美利	PABLOEVERE
哈域馬士基	HARTVIG MA
建華二號	KIEN HWA N
東美	EASTERN M
國寶	TREASURE C
香港怡美利	THOMASEVE
斯利廸	SLIDRE
必先達	PRINSENDAM
阿知斯托	AEGIS STOIC
新加坡島	SINGAPORE I
大安	TAIAN
星洲優勝	SINGAPORE T
伏見丸	FUSHIMI MA
滿大那	MONTANA
菲哥利多	PHIL.CORRE
基安維夫	KHIAN WAV
福興	FOO HSING
北星	NORTHERN
海雄	HAI HSIUNG
威利吉	WAALEKERK
士打高麗	STRAAT KOR
馬連馬士基	MARENMAER
泰定	WELSH TRI
香島工程	ISLAND ENG
加利華	KALEWA
利文怡美利	RAMONEVER
華龍	HAN YONG
日本	JAPAN
安納地馬士基	ANETTE M
海強	HAI CHIANG
利奧勇士	RIO VENTUR
宏道	HUNG TAO
大嶼山	TAILUNGSHA
商業	SL. COMME
大倫圖	TARANTEL
東方商船	ORIENTAL A
加里	CARIBBEAN
安國	AN KUO
鎌倉丸	KAMAKURA
佐賀丸	SAGA MARU
利華	KEEPER CIT
海盛	HOI SHING
惠來二號	HUEI LAI No
泰光丸	TAIKO MARU
明智	MING CHIH
新明仁	NEW MING
安榮	ASIAN REWA
海國	HAI KUO
明壽山丸	MEIJYUSAN
士打荷蘭	STRAAT HO
東榮	EASTERN H
東方神翼	ORIENTAL
威爾殊門士	WELSH END
里奧哥羅拉多	RIO COLO
雲實蘭總統	PRES. VAN
喬娜馬士基	LUNA MAER
利華達丸	NEVADA MA
眞洋丸	SINYO MAR
潮丸	USHIO MAR
太安	PACIFIC AS
威沙碧為	WESER BRO
名古屋丸	NAGOYA MA
士頓馬士基	HASTINE
非高沃	GRODEKOVO
珊瑚公主	CORAL PRIN
士打莫三鼻	STRAAT MO
興夫捷威	HEINRICH J
菲賓遮總統	PRES. P.FTA
漢江	HANGANG G
美國利益	AMERICAN
艾連碧琪	ELLEN BARK
九龍灣	KOWLOON B
明星	PEARL STA
瑪星	MARY STAR
大韋達	TRAVIATA
士達雅哈	STRATHARD
新海發	ZIM HAIFA
天都	TENDO
希爾	HEI
海星	GULF KING
普明德	PROMETHEU
諾福克丸	NORFOLK M
士打盧旺達	STRAAT LUA

人造血管 和 心內修補材料

人造血管是現代醫學上一項比較先進的人體代用品之一。在本屆交易會醫療衛生館二樓北座，首次展出了各種形狀的眞絲人造血管、滌綸人造血管和滌綸心內修補材料。

眞絲人造血管是我國獨特的創舉，它選用我國特產蠶絲，採用經緯編織法織成，網孔的物理及化學性能穩定，所以移植前不需經血液或其他溶液處理，移植後滲血少。經過十多年來不斷的試驗和研究後，我國醫務人員已經採用眞絲人造血管移植，治愈了各類動、靜脈血管疾病患者。並且經過長期的觀察，移植後組織反應輕微，遠期療效良好，未有發現移植的血管破裂或致癌現象。無產階級文化大革命以來，眞絲人造血管的移植又有了新的進展，先後對於腹主動脈瘤、胸主動脈縮窄及胸腹主動脈瘤等難度較高的病例，採用了更新穎的眞絲人造血管進行移植，都取得了良好的效果。而眞絲人造血管的製造工藝及質量在不斷的研究下，又有了新的改進，從有縫發展至無縫，從無皺折至有皺折，由直型至分叉型。隨着眞絲人造血管的不斷改進，移植人造血管的療效亦相應提高。

除眞絲人造血管之外，我國廣大醫務工作人員及有關單位還成功地製成滌綸人造血管及滌綸心內修補材料，爲臨床動脈瘤切除後的血管移植修補心內缺損和修復胸、腹壁缺損等手術提供了更有效的材料。

紡織滌綸人造血管是精細柔軟，可彎曲的薄壁皺紋管子。它具有良好的相合性與易縫性，在任何角度切斷並在其斜面縫接血管分枝均不致引起織物的鬆散，並且具有較低的滲水孔度，因此通常不需預凝血處理即可防止手術操作時的滲血。這種人造血管尤其適用於主動脈瘤切除手術後作血管移植或其他心血管手術，特別適用於肝素作抗凝劑的體外循環手術。而針織滌綸心內修補材料則具有合適的孔度，它保証了組織的快速愈合。經過實驗觀察後証明，這種滌綸心內修補材料柔韌易縫，即使在長期移植後仍可保持足夠的剩餘強力，並且具有優良的鬆散性，能按照需要的形態和大小剪開而不致斷碎，而邊緣的縫合亦極爲牢固。

我國人造血管的試製及臨床應用成功，對保証勞動人民健康、促進社會主義革命和社會主義建設都具有很大的意義。過去，腹主動脈瘤等血管疾病患者，由於沒有人造血管而無法治療，只有等候死亡；股動脈瘤的患者，只能用動脈結扎法治療，手術後產生肢體壞疽，變成殘廢。人造血管的移植成功，挽救了不少生命。

·本報記者·

ARTIFICIAL BLOOD VESSELS AND OTHER MATERIALS FOR HEART REPAIR

Artificial blood vessel is one of the new products used in modern medicine. At the current Fair, visitors may see various types of artificial blood vessels made of pure silk, polyester, and heart repair materials made of polyester which are being displayed for the first time in the Health and Medical Hall on the north wing of the 1st floor of the exhibition centre.

Pure silk artificial blood vessel is a special device only made in China. It is made of pure silk obtained from cocoons and woven with the warp and weft spinning method. As the physical and chemical qualities of the mesh are steady, the artificial blood vessels need not be treated with blood or other solutions before the transplant.

After years of successive experimenting and researching, the Chinese medical workers have rectified various kinds of artery and vein defects with artificial blood vessels.

After a long period of observation on patients who had received the transplant, it is found that the reaction of tissues to it is mild, and there is no sign of cracking or inducement to cancer on these artificial blood vessels.

Since the Cultural Revolution, the method of transplanting pure silk blood vessels has made a step forward. Good results have been achieved on patients suffering from more serious diseases like coeliac artery tumour and narrowing of pulmonary artery.

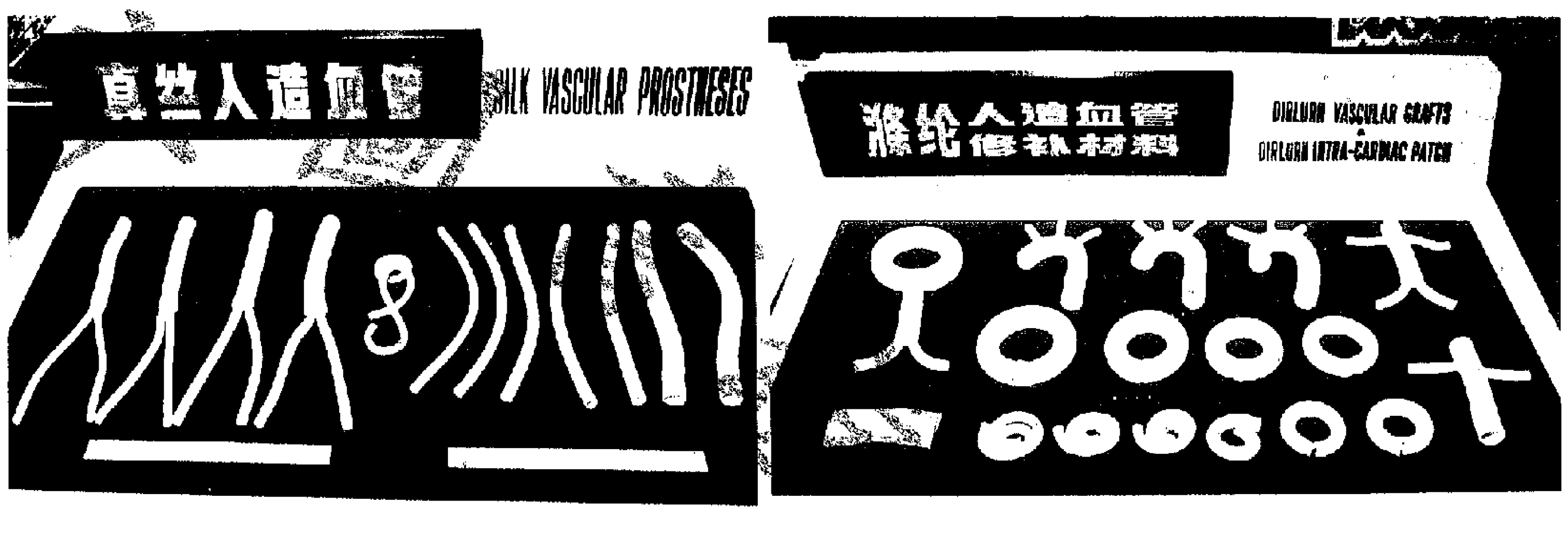
The manufacture and quality of pure silk artificial blood vessels have also been improved. Artificial vessels varying from that with seam to seamless, from non-corrugation to corrugation and from I-type to Y-type, are now available.

Moreover the broad masses of medical workers and the departments concerned have successfully produced artificial blood vessels and heart repair materials made of polyester. The devices have provided more useful materials for operations on artery tumour, heart defects, pulmonary and abdominal wall defects.

The man-made polyester blood vessels are of a fine texture. They are soft, flexible, with thin walls and are easy to suture. Because of their comparatively low seepage nature, usually no special priortreatment is needed to prevent blood seeping during the operation. These polyester vessels are especially applicable to vascular grafting after removal of tumours in the aorta and certain other operations involving extra-corporeal circulation.

The material for the repairing of heart defects made of polyester has meshes of a suitable size. This ensures rapid healing of the tissues. These materials are soft and yet strong. Tests show that they can maintain their strength even a long time after grafting. They also have a good elasticity.

The success in trial-producing such man-made blood vessels and their clinical use is significant. In the past, before the introduction of artificial blood vessels, there was no remedy for patients who were struck down with tumours in the aorta in the abdomen and other diseases involving blood vessels. They just waited to die. Patients with tumours in the femoralis could only be treated with ligation. But after the operation, necrosis of limbs often occurred, crippling the patients. With the introduction of grafting of artificial blood vessels, many lives have been saved.



眞絲、滌綸質人造血管和滌綸質修補材料
Artificial blood vessels made of pure silk and polyester and other materials for heart repair made of polyester.

飛輪牌

青島 飛輪牌罐頭

午餐肉·糖水陽梨·花生米

選料上乘
烹製精巧
品質鮮美
營養豐富
罐頭水果
清甜芳香
家庭佐膳
旅行野餐
庖廚配料
方便實惠

中國糧油食品進出口公司山東省食品分公司
青島反修路70號 電報掛號：FOODSTUFFS TSINGTAO
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION
SHANTUNG FOODSTUFFS BRANCH
70, Fanhsiu Road, Tsingtao Cables: FOODSTUFFS Tsingtao

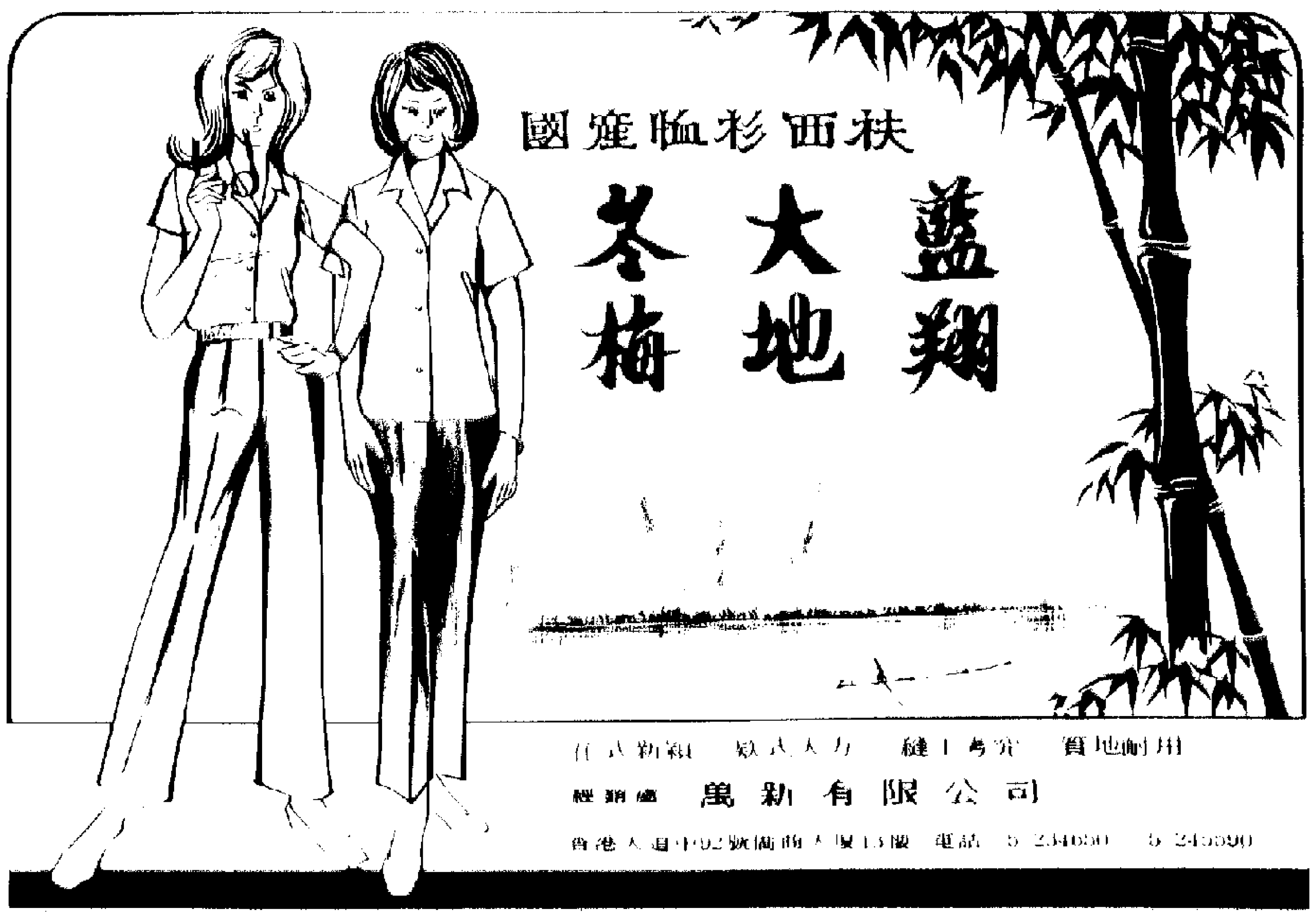
青島啤酒 嶗山礦泉水

註冊 商標
TRADE MARK

好酒一定要有好水源
青島啤酒喺用
嶗山礦泉水釀製

常飲嶗山礦泉水
消暑解渴 有益健康

中國糧油食品進出口公司山東省分公司 青島反修路70號 電報掛號：FOODSTUFFS TSINGTAO
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION SHANTUNG BRANCH
70 FANHSIU ROAD, TSINGTAO CABLE:"FOODSTUFFS" TSINGTAO



電子工業發展迅速

去年總產值比前年增近一成九，相當於文化大革命前一九六五年的六倍。上屆交易會展出一台十五萬次的電子計算機，本屆展出的是五十萬次，并介紹北京生產的一台一百萬次集成電路通用數字電子計算機……

踏進機械館二樓的電子工業產品展覽廳時，便聽到一陣陣悠揚悅耳的音樂，這是陳列在展覽廳中心展台的一座五十萬次的電子計算機（電腦）在「唱歌」。

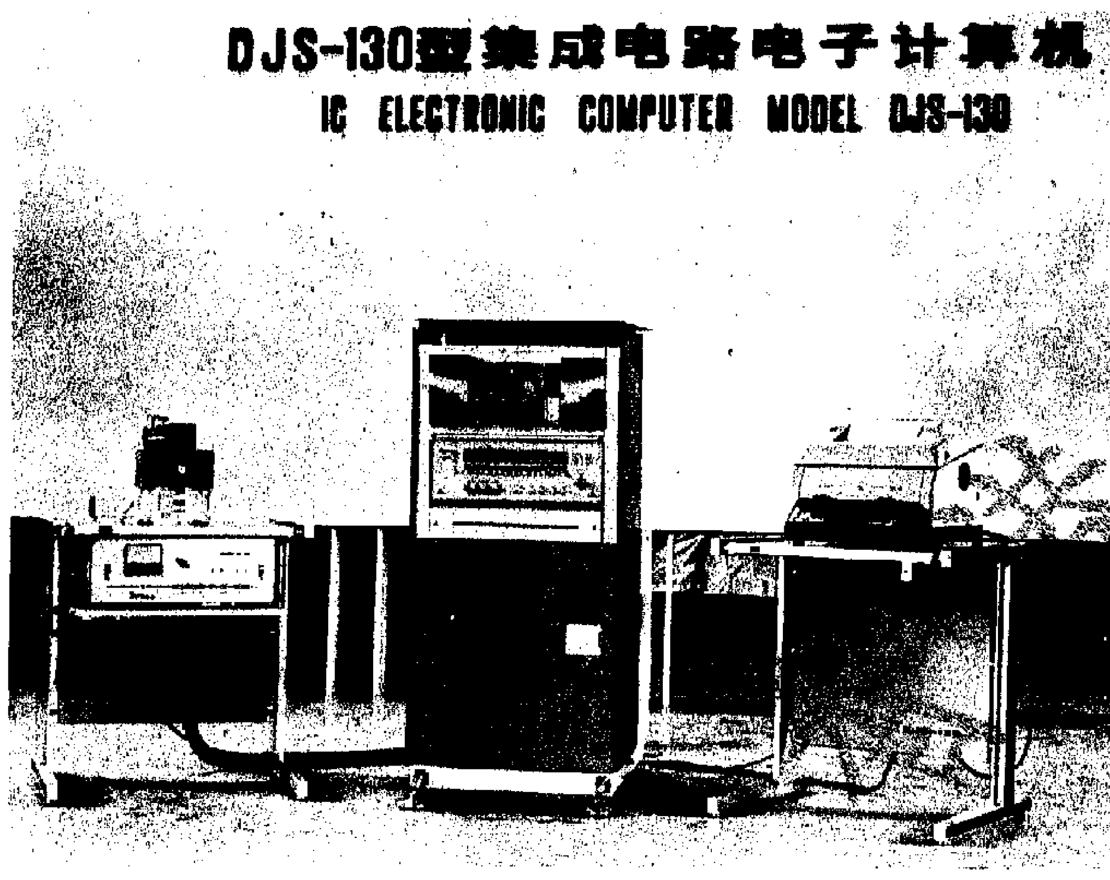
在過去多屆交易會中，我國製造的電子計算機都有展出，上屆展出的是一台十五萬次的電子計算機。本屆交易會展出的這台DJS一一三〇小型多用電子數字計算機具有更多的特點。來賓們除了欣賞到它的歌聲外，還可以看到它快速計算的能力，只見操作人員將一道道複雜的計算問題變爲打孔紙帶，輸入計算機內，瞬息間，答案便由計算機輸出部分的自動打字機打出。聽現場操作人員說，這種電子計算機是天津出產的，可以廣泛地應用於科學計算、數據處理、工業控制和企業管理等各方面。由於它採用了較高集成度的固體組件，故此運算速度較高。這台電子計算機體積小，中樞部分只有一個普通家用中型電櫃般大小，但它的內存容量較大、功能較强，使用及操作都甚爲簡便，它不需要專用的發電機組供電，也不需要特殊的環境要求，在常溫和交流二百二十伏特電壓（香港一般電壓爲二百伏特）的條件下就能工作。有利於在我國國民經濟的一些部門推廣普及使用。

在我國來說，電子工業是門新發展起來的新興工業，電子工業的發生可以說是歷史性的巨大變化。特別在電子計算機方面，過去可以說得上是完全空白。目前我國很多地方已能生產製造各種機型、運算次數較高的電子計算機。本屆交易會展出的圖片中，就介紹了北京生產的一台一百萬次集成電路通用數字電子計算機以及上海製造的一台九十二萬次的電子計算機。隨着我國國民經濟以及尖端科學的發展，我國電子計算機的應用日益廣泛，不少前來我國參觀訪問的外國電子計算機專家均驚奇於我國電子計算機製造業的發展速度。數月前，美籍電子計算機專家胡德强訪問我國後在香港對記者表示，他認爲中國電子計算機工業的發展是使他感到驚異的。他說，目前中國電子計算機的水平與世界先進的工業國家比較，仍有一段距離，但有兩點十分可貴的是：中國的電子計算機從無到有；中國是結合工農業生產的需要來發展電子計算機的。他說，在中國參觀期間，他看到電子計算機已開始在一些大型甚至中型工礦企業中應用。中國電子工業已有了基礎，將來的發展是無可限量的。

從電子計算機的發展水平，可以看到我國電子工業發展的速度。一九七四年，我國電子工業的總產值，比一九七三年增加百分之十八點七，相當於文化大革命前一九六五年的六倍。本屆交易會展出了我國生產的部分電子工業產品共約四十多件，主要有各種激光設備、雷達通訊設備、電子儀器、廣播電視設備、電子專用設備、醫療電子設備和爲國民經濟各部門服務的電子設備等。

在這些電子產品中，銣原子頻率標準（又名飛行原子鐘）是交易會首次展出的，是技術水平要求較高的先進產品。銣原子頻率標準可作測量和校準實驗室用的二次頻率標準，也用於需要極穩定頻率源的地方，如物理研究實驗室、導彈與衛星跟踪站、無線電導航系統等。由於儀器有防震措施，所以能在搬運和飛行的條件下連續工作。

展出的激光測距儀，用於地形測繪，測量範圍一千公尺，距差一米。首次展出的還有偵察範圍較遠的七五三型船舶導航雷達、可控硅中頻電爐裝置、數字程序控制線切割機等。



交易會展出的一台電子計算機　An electronic computer shown at the Fair

三種新成藥

它們是治療動脈粥樣硬化的「冠心平」，治心臟病的「脈康片」及新的滋補劑「多維蜂精片」。

我國醫務衛生工作者在大力發展醫療器械的同時，也加速了對成藥方面的研究和發展。在本屆交易會二樓化工館的成藥展品中又增加了一些新的成藥。

這些成藥中，有治療心臟病的、也有醫治高血壓和滋補身體的，其中如「冠心平」，適用於心絞痛、心肌梗塞、心肌硬化等冠狀動脈粥樣硬化及其繼發症；高血壓伴有主動脈粥樣硬化；腦動脈粥樣硬化；周圍血管動脈粥樣硬化；高胆固醇血症及高三酸甘油酯血症等。尤其是對於治療和預防動脈粥樣硬化及其繼發症，是一種安全有效的藥物。

「脈康片」則是一種中西藥結合的醫治冠心病新藥。經過臨床實驗後証實，「脈康片」對降低血清中的三酸甘油酯和胆固醇有顯著的效果。同時還能增加冠狀動脈血流量和心肌的耐缺氧能力，可使冠心病運動試驗陽性的心電圖轉成陰性，對血壓有下降及穩定作用，並且能夠改善或消失胸悶、心悸等症狀。由於「脈康片」採用中西藥結合，所以藥性溫和，療效較高，而且沒有副作用。

以蜂皇漿作爲主要原料的滋補劑，已爲港澳同胞所熟悉和喜愛，本屆交易會又展出了一種新的藥片——多維蜂精片。它是採用蜂皇漿和多種人工合成的維生素，經科學方法精製而成的糖衣片。因此，含有極豐富的蛋白質、多種維生素及多種氨基酸等，不僅是營養價值極高的滋補佳品，而且能治療因缺乏各種維生素而引起的疾病。尤其對年老衰弱、營養不良、食慾減退、神經衰弱、高血壓及肝臟病等，有良好的療效。

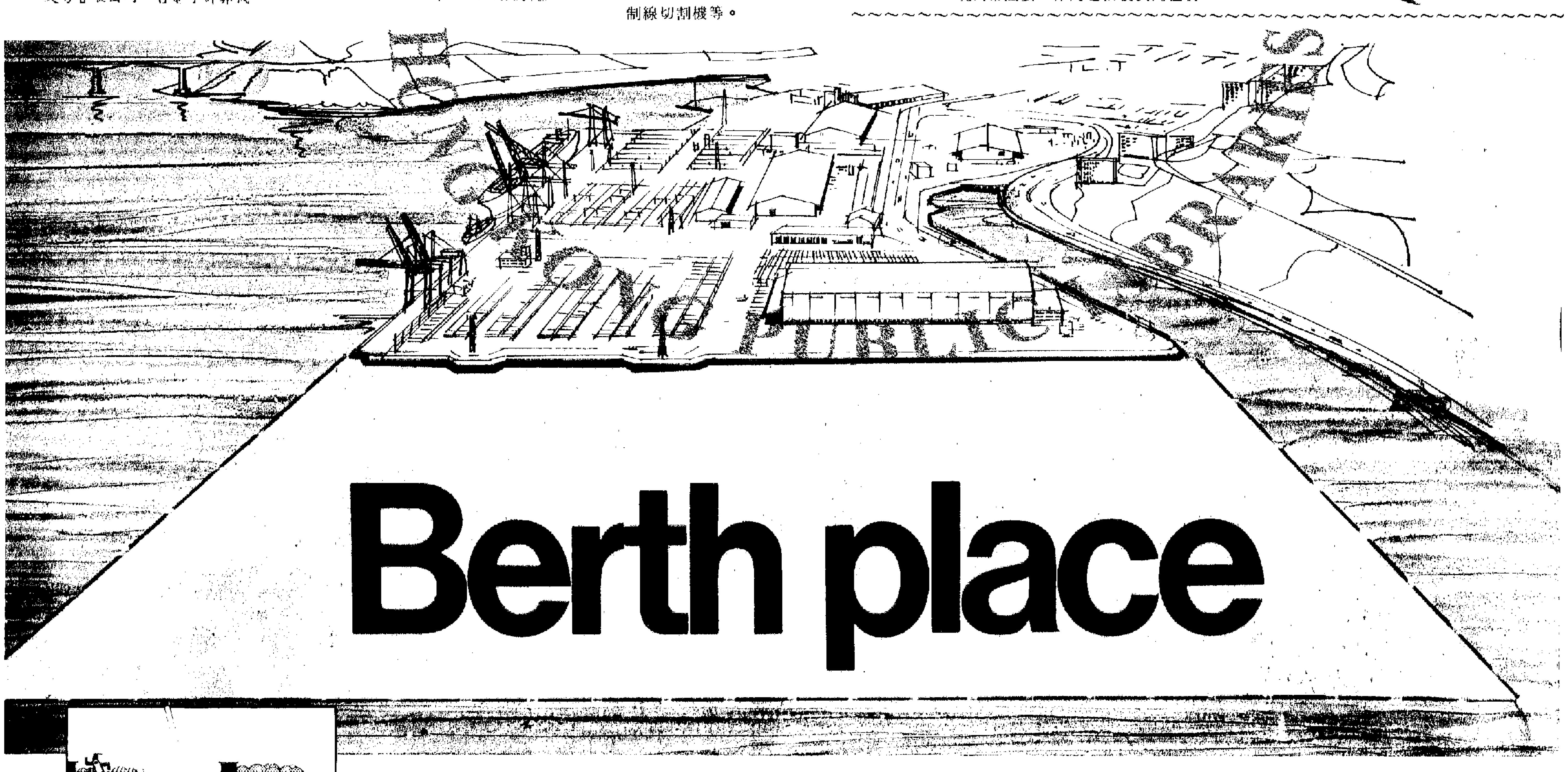
裘皮製品小賣部供應品種有增加

設在交易會[illegible]畜產館裏的裘皮製品小賣部，是歷屆中外來賓喜歡到的地方。本屆交易會開幕以來，每天都可見到不少中外來賓在小賣部裏精心選購自己喜愛的物品。

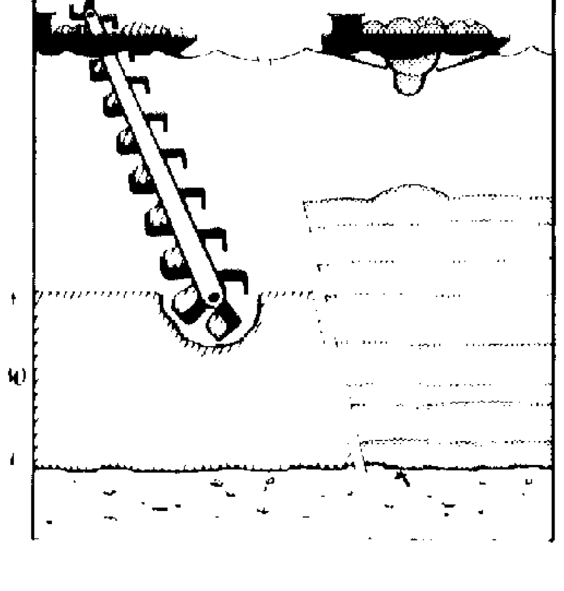
不少來賓進入小賣部後，立即會發覺，本屆供應的皮毛玩具品種，比過去歷屆都多，造型更生動有趣。以前，小賣部只供應皮毛獅子和老虎，本屆增加了北京狗、熊貓，黑眼狗，狼狗，豹，斑馬，長頸鹿及對獅等品種，引起來賓極大興趣。

皮毛玩具公開發售的第一天，小賣部出現輪購人龍。而當他們走出小賣部時，面上都掛着笑容，他們說，要把這些可愛的玩具帶回去，作爲送給親友的禮物。

另外，各種款式的裘皮大衣、帽子、圍巾、褥子、染色印花裘皮等，亦受來賓們的歡迎。



Berth place



To the casual observer it's just a 43-acre stretch of water. But to international shippers it's the promise of Hong Kong's first complete containerisation service.

In the past 8 months we've gone down 70 feet to bedrock at Kwai Chung Lot 4. We've dredged the site and its approaches of almost 4,000,000 cubic yards of mud (enough to cover Victoria Park to a depth of 480 feet!). And we've laid the first quarter of a projected 4,700,000 cubic yards of high-grade fill.

In fact we're already nearing the halfway mark in the construction of Kwai Chung Berths 4/6: 2,800 feet of containership berthing facilities backed up by 5 gantry cranes, a raised-level CFS area of 250,000 square feet, and CCTV/computer-controlled container and cargo handling. Plus our own colony-wide transport system, operated by HIT (Transport) Limited.

All of which adds up to the largest and most modern container terminal facility in South East Asia.

HIT Kwai Chung Berths 4/6

葵涌第四地段的擴展工程，自一九七四年八月動工以來，已挖至海床深達七十呎，完成土地及道路土方四百萬碼；計劃中四百七十萬立方碼的高質量填築工程，亦已完成其首四分之一。

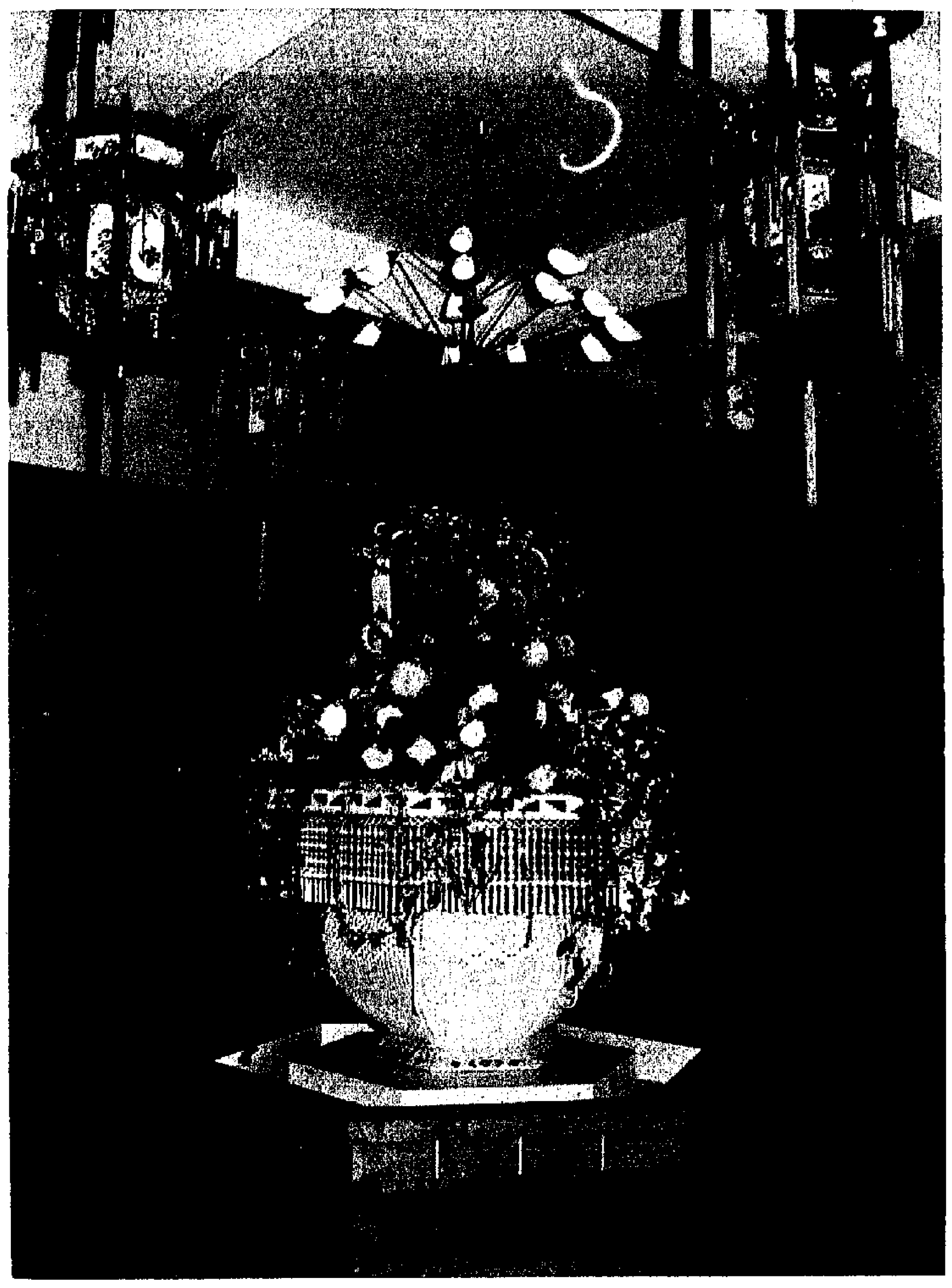
再者，葵涌四至六號碼頭，現已施工將近一半，碼頭建成後，即可提供二千八百呎貨櫃船泊船位，五台軌道起重機，二十五萬平方呎面積的貨櫃集散棚庫，利用閉路電視、電腦控制設備，處理貨櫃及貨物。此外，[illegible]香港國際貨櫃碼頭有限公司經營的運輸系統，遍及全港[illegible]

全面貨櫃服務，此為香港首創第一家，而其貨櫃碼頭之設備與便利，規模之大及現代化程度，在東南亞地區首屈一指。

Hong Kong International Terminals Limited Kowloon Docks, Hung Hom, Kowloon. Telephone: 3-649203 Telex 73547

香港國際貨櫃碼頭有限公司
香港九龍船塢 電話 3-649203 電報 73547

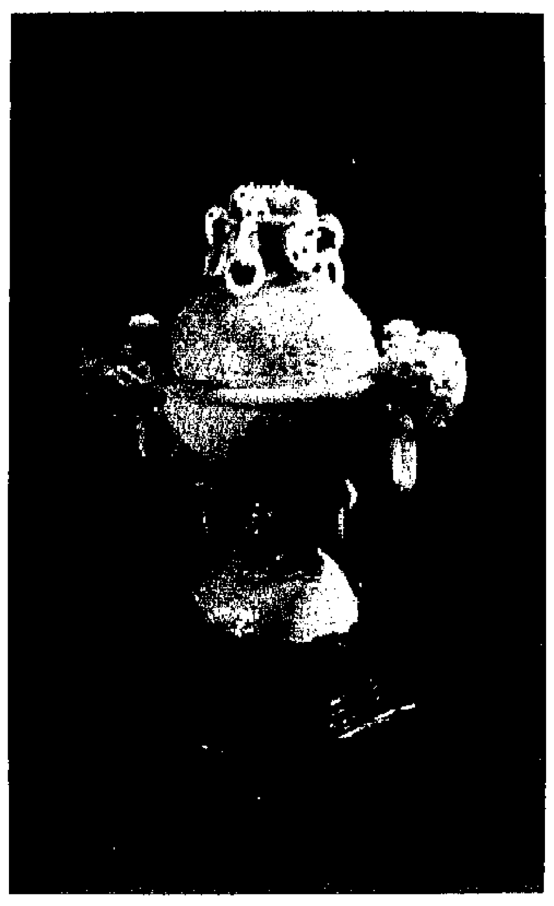
精美的中國工藝品
CHINESE ARTS AND CRAFTS



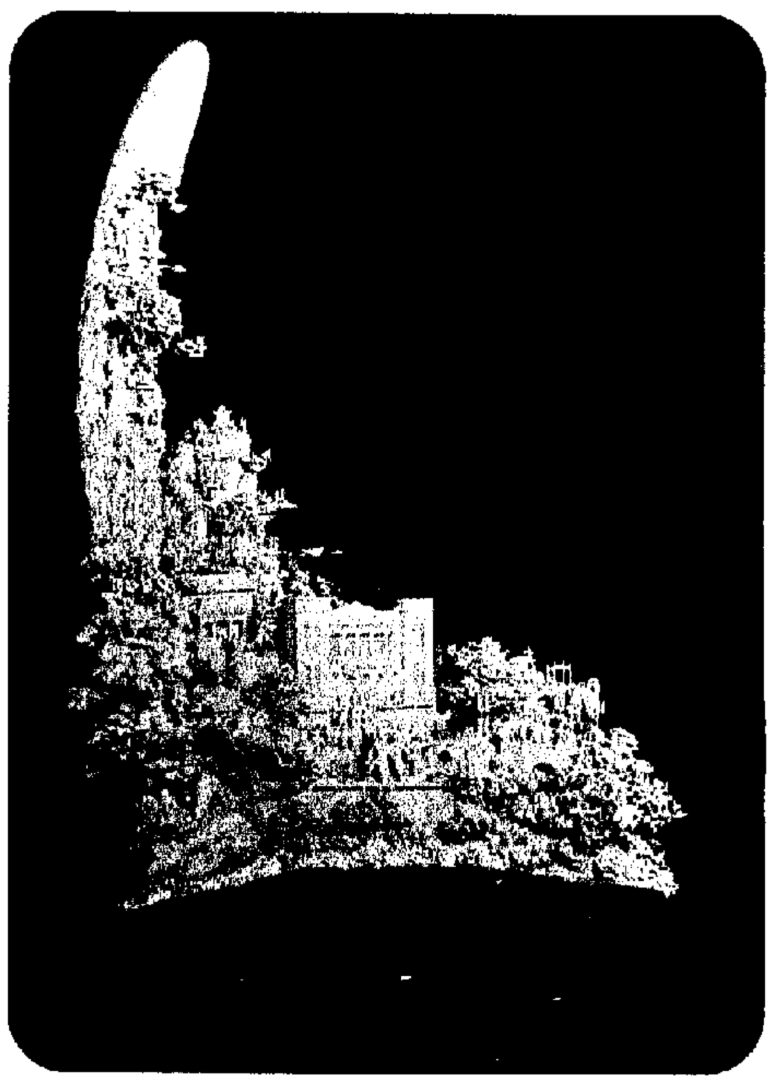
交易會工藝品館二樓的燈廳一角　A corner in the Lantern Room situated on the 2nd Floor of the Hall of Arts and Crafts.

北京牙雕— 馴鹿
Taming Jeers　Peking carving

北京紅珊瑚
Peking red coral



北京玉雕
Peking jade carving



北京牙雕 — 廬山　Mt. Lushan -- Peking ivory carving

北京象牙球 — 喜豐收　Bumper harvest　Peking ivory carving

中國化工進出口公司上海市分公司

地址：上海中山東一路27號　電掛SINOCHEMIS SHANGHAI
香港代理處：華潤公司　電掛CIRECO HONG KONG

CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP.
SHANGHAI BRANCH

27, Chungshan Road, E. I, Shanghai, China Cable Address "SINOCHEMIS" Shanghai

冠心平
GUANXINPING

適應症

心絞痛、心肌梗塞、冠狀動脈粥樣硬化、高血壓、高胆固醇血症

中國化工進出口總公司北京市分公司

地址：北京朝陽門內大街190號　電報掛號："8485"

CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION, PEKING BRANCH

ADDRESS: 190, CHAO YANG MEN NEI STREET, PEKING　CABLE ADDRESS: "8485".

晶瑩高雅的玻璃製品

在交易會輕工業品館大廳中，懸掛着兩盞色彩繽紛的大型彩色玻璃吊燈，瑰麗堂皇，倍添節日氣氛。

這兩盞「水晶」牌玻璃吊燈高達一米半，是大連玻璃製品廠廣大職工在批林批孔運動的推動下，羣策羣力，精心設計的。他們根據我國人民常見而喜愛的荷花和玉蘭的特點和形狀，加以大胆設想和巧妙的構思而成。其中荷花吊燈，予人們一種富麗堂皇的感覺，而玉蘭花吊燈，則使人感到清新幽雅，各有特色，可供不同環境使用。

荷花吊燈和玉蘭花吊燈，均由一百餘件玻璃器件組成，照明功率高，因此在大型客廳或宴會廳中懸掛一盞這樣的玻璃吊燈，倍添雅趣。

我國玻璃器皿的發展是多姿多采的。在玻璃飾櫃內，人們還可以看到各種色澤絢麗、造型獨特、雕塑精緻的玻璃器皿。這些玻璃器皿包括有刻花製品和自由造型製品。刻花製品是在各種玻璃器皿上由熟練工人用手工刻出各種花紋，如酒杯、水杯、烟灰缸、果盤、冷水瓶等。而自由造型製品則由技藝精湛的工人將各種顏色的玻璃，做成多樣型狀的花瓶以及花、鳥、魚等，造型生動，是既有實用價值，又可供欣賞的藝術品。此外，還有一種有獨特風格的自然景玻璃器皿，如水杯、花瓶等，經特殊加工，在玻璃上製成各種如同天然的雪峰、海濤、蒼山等的景色，令人喜愛。在廣大玻璃工人的努力下，最近還試製了許多精緻優美的新品種，其中以鑲嵌寶石的高級刻花器皿最具特色，工人們憑着精湛的技藝，將紅、綠、藍等各色寶石，鑲嵌在明如水晶的刻花器皿上，像閃爍着的星星，燦爛奪目。

目前，我國提供出口的各種普通器皿、高級刻花器皿和自由造型器製品共三千多種，遠銷八十多個國家和地區，受到廣大消費者的讚美。

不同型號的輪胎

非洲一位輪胎商說：中國輪胎的質量很好，可以和國際上的優質輪胎媲美

近幾年來，隨着我國化工工業的發展，我國輪胎工業也得到迅速的發展，輪胎質量不斷有所改進和提高。

在交易會化工館裡，除展出了早已爲人們所熟知的「雙錢」牌和「回力」牌輪胎之外，還展出了最近才提供出口的「珠江」牌輪胎。「雙錢」牌和「回力」牌都是上海輪胎一廠生產的。該廠廣大職工在文化大革命和批林批孔運動的推動下，開展廣泛的科學研究，進行技術改革，使輪胎從花紋到質量都起了根本的變化，產量也有了顯著的增長。

由於中國輪胎一貫嚴格選用優質橡膠、高強力合成纖維帘線和其他高級化工原料，經過精細加工製成，所以輪胎胎體的結構堅固，具有良好的耐衝擊性和耐疲勞性，且能多次翻新，使用壽命較長。經過大量的試驗和根據國內外用戶的反映，証明中國輪胎具有多儎、快速、安全等優點，能夠適應各種路面、氣候和其他使用條件。中國輪胎在各地都受到好評，非洲一位經營各國輪胎多年的商人滿意地表示：中國輪胎的質量很好，可以和國際上的優質輪胎媲美。

目前，我國提供出口的輪胎，包括有輕型貨車、摩托車、轎車、公共汽車、儎重汽車和工程機械等所需要的不同型號輪胎。這些輪胎有各種新穎花紋，其中以輕型貨車輪胎爲例，就有縱向花紋四種，橫向兩種以及混合花紋等多種。這些不同的花紋都各具特點，如縱向花紋，它具有散熱快、側向穩定性好等特點，適用於在較好的路面上高速行駛；橫向花紋在抓着力方面較好，適合路面較差，或山區、丘陵地區使用；而混合花紋則兼具兩者的優點。此外，「雙錢」牌輪胎還有各種不同層級的輪胎，其中如1200—12型輪胎，分別有十六層級和十八層級兩種，以適應不同的負儎要求。

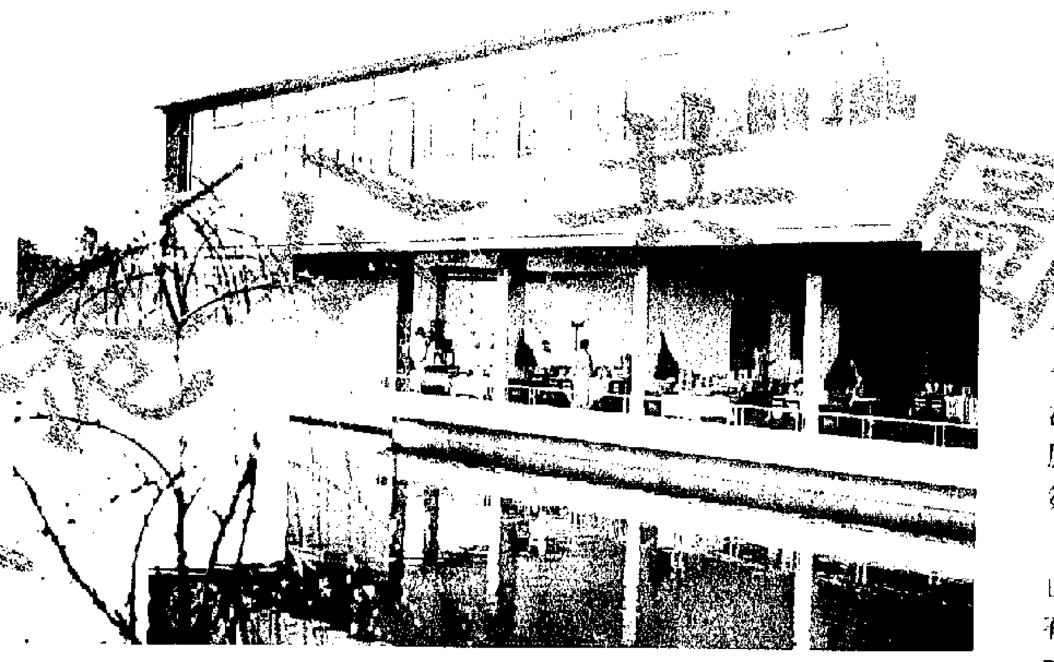
此外，還有紅邊、白邊轎車輪胎，胎側整潔，色澤持久，美觀耐用。

新建的泮島餐廳

具有園林風景特色的泮溪酒家，新建了「泮島」餐廳，由今屆交易會開始接待中外來賓。

進入泮溪酒家，沿湖邊的小徑走，穿過小院、平台，就會見到一條別緻的曲廊石橋，橋的另一端，就是泮島的所在地。

「泮島」臨湖，空氣清新，環境寧靜，景色幽雅，別有天地。特別是日出與日落時的景色，更是賞心悅目。晨早，和煦的陽光透過百摺玻璃窗折射，使餐廳顯得格外通透明亮；當日落西山，紅霞騰飛之際，景色更美。

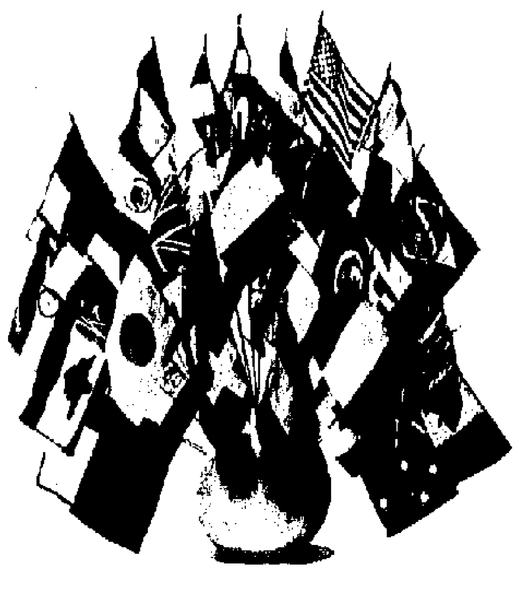


泮島餐廳一角　The Pantau (Islandside) Restaurant

餐廳門口，有一幅工整的石牆，是用廣州街道上的石塊拼建而成的，造價低廉，又富有特色。

湖裏蓄養有金鯉魚、鯇魚和非洲鯽，既可觀賞，又是新鮮美味能佐膳佳餚。

泮島餐廳的面積共一千二百平方尺，地下爲平湖廳，二樓爲碧波廳，沿湖有曲廊和望湖亭，可筵開三、四十席，接待來賓約五百人。另外，還有一個寬八百平方尺的花園，遍種花草。



法國國家巴黎銀行集團
遍佈五大洲・六十餘國家
竭誠爲　貴客服務

法國國家巴黎銀行
香港總行：大道中中建大廈

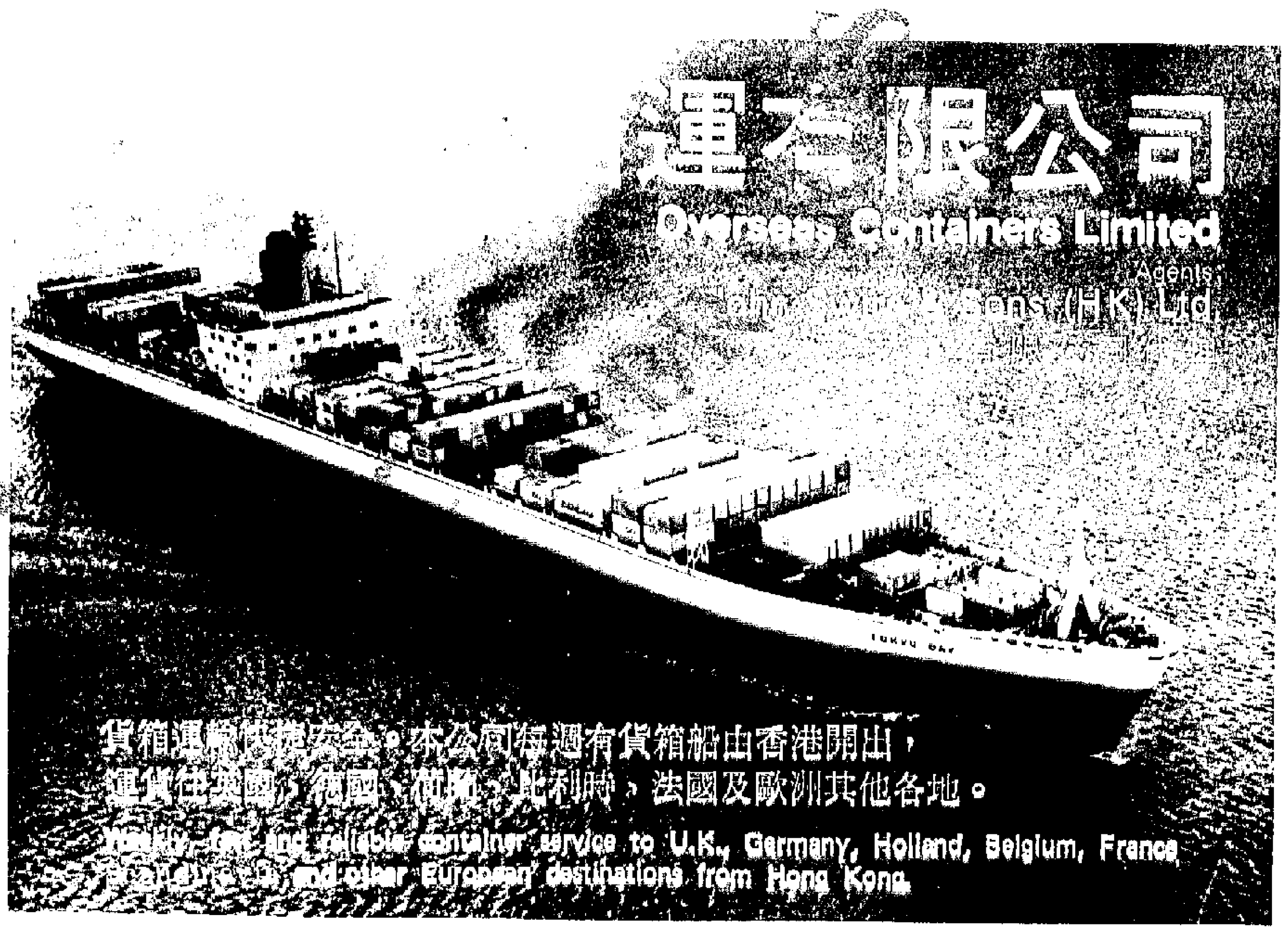
代理及經銷中國北京手繪壁畫，上海牆紙及其他歐、美、日本等名廠牆紙、牆布、金屬紙、水松、蓆紺、牆畫、傢俬布、窗簾及室內裝飾材料等。

Peking hand painted Murals, Wallpapers, Vinyls, Foils, Flocks, Grass, Corks, Silks, Scenics, Straw, Furniture Fabrics and Decorative Materials From China, U.S.A. and Europe.

觀新記 KOO SUN KEE

總店：香港銅鑼灣恩平道十號
分店：中環國際大廈地下商場B1
電報掛號："KOOSUNKEE"H.K.

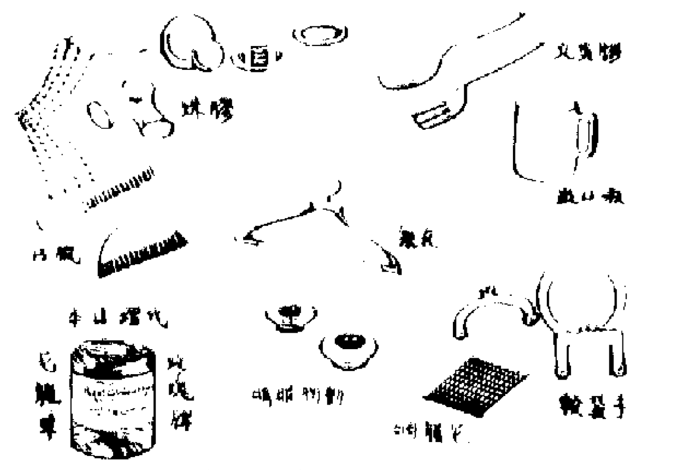
HEAD OFFICE: 10, YUN PING RD., CAUSEWAY BAY, H.K.　TEL 5-764868, 770785
BRANCH: SHOP B1 INTERNATIONAL BLDG., H.K.　TEL 5-435216, 435217
CABLE ADDRESS "KOOSUNKEE" H.K.



THE LONG LIFE PLASTIC & METAL MFG CO.

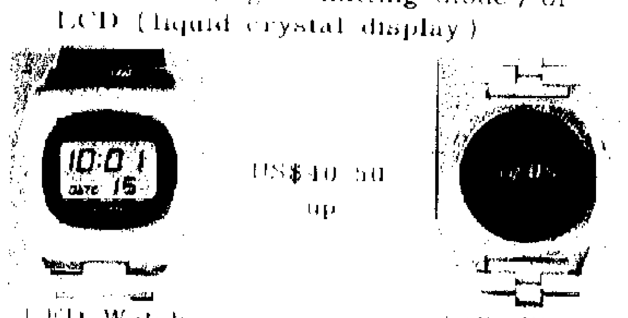
PRODUCTIONS OF EVERY KIND SPARE PARTS OF HANDBAGS, PLASTIC BEADS WAIST BELTS AND POLY-MOTIFS ETC

永翔塑膠五金廠出品



WATCH !

DIGITAL ELECTRONIC QUARTZ WATCHES
HR MIN functions or
HR-MIN SEC DATE functions,
both LED (light emitting diode) or
LCD (liquid crystal display)



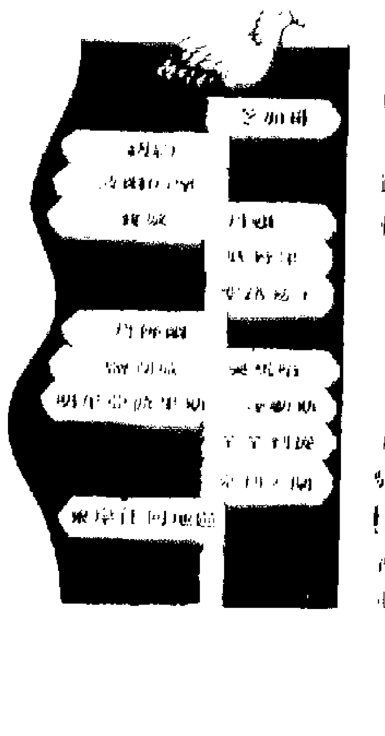
LED Watch　US$40.50 up　LCD Watch

WATCHES IN PLASTIC CASE US$2.95 up
WATCHES IN STEEL CASE US$3.65 up

Also deal in
Arts & Handicrafts, Radios & Calculators.

AT International Ltd
229 Wing Lok Street 1/F H.K.

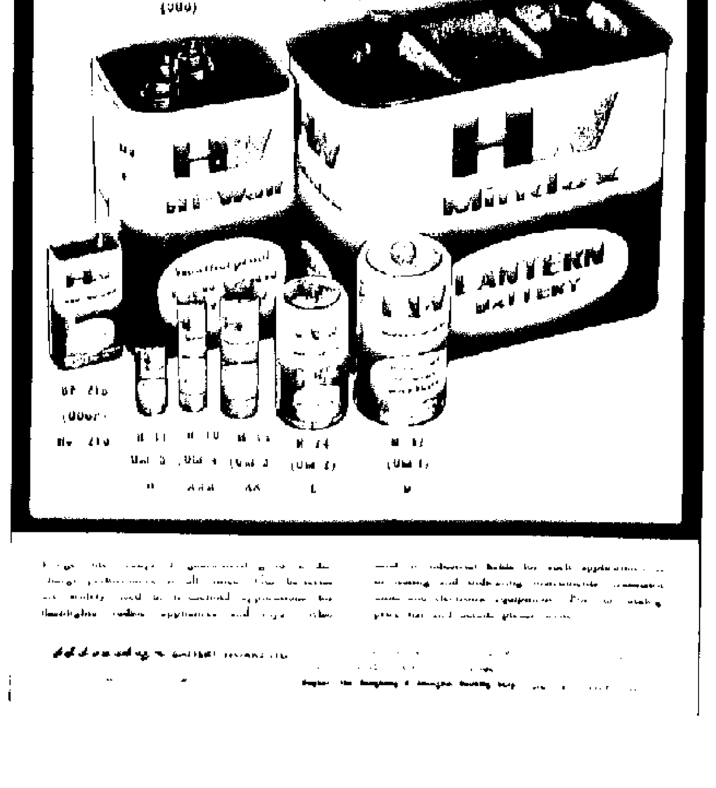
西雅圖港
一最接近東方



在相同運貨的條件下，西雅圖港有兩個突出的優點：距離較短，轉運較快！

PORT OF SEATTLE

Mindex
Hi-Watt BATTERIES
Available in all types and sizes for household and industrial use



精美
CHIN

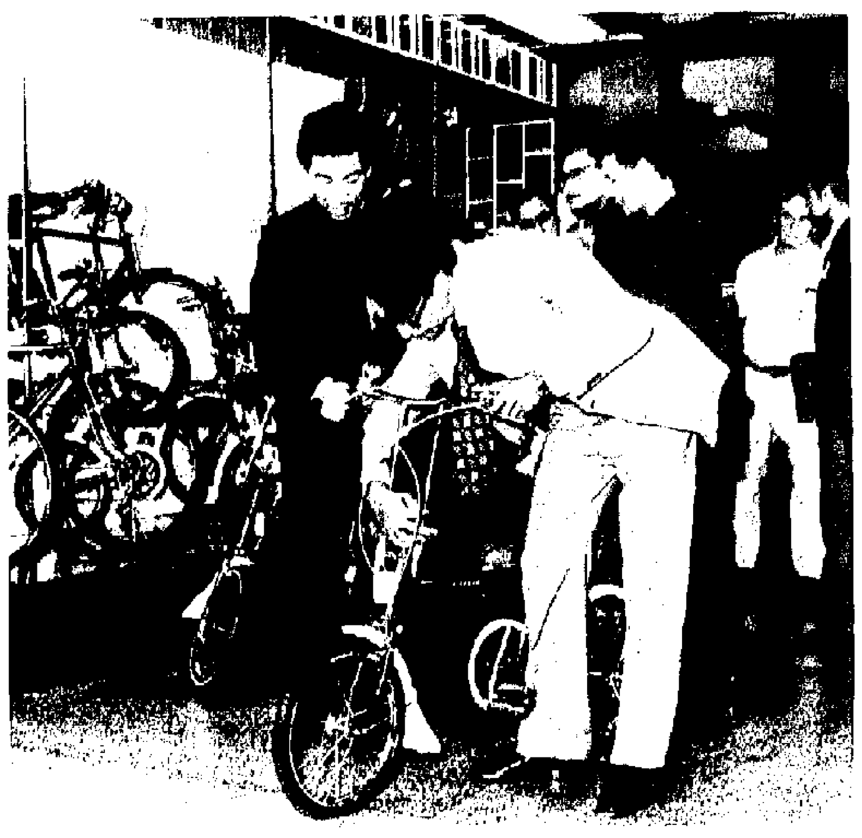
交易會工藝品館二

交易會內一片熱鬧

THE BUSTLING FAIR

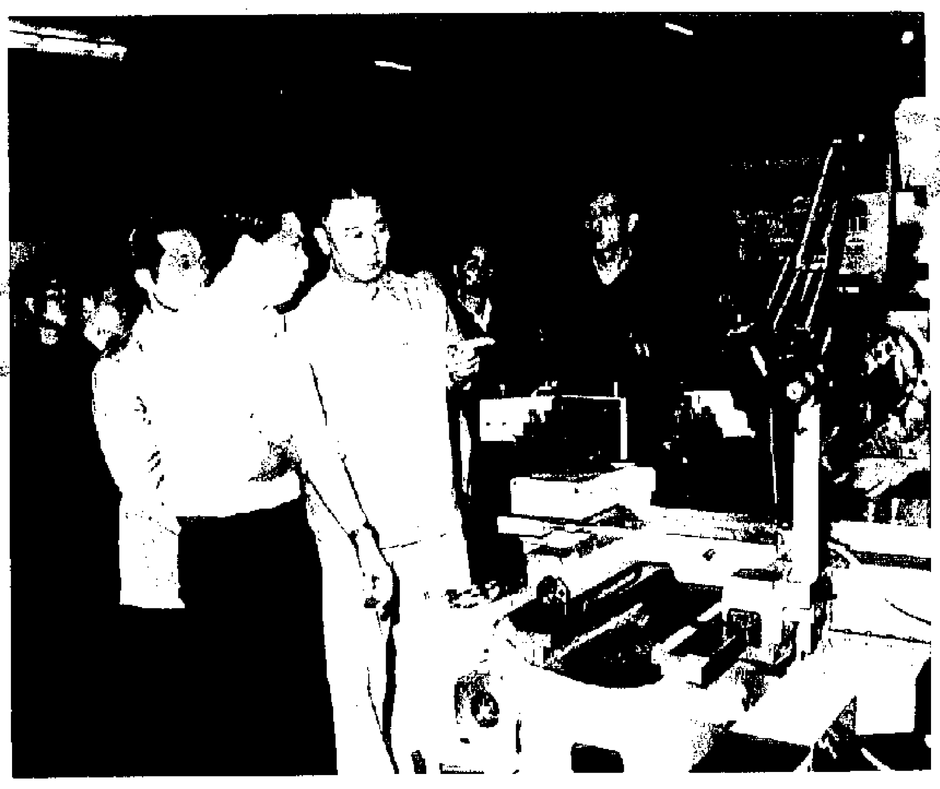
上圖：幾內亞商人參觀用於「風慶輪」上的尼龍船纜
中圖：突尼斯商人選購地毯
下圖：伊朗商人簽約購買瓷器

Upper: Guinean businessman looking carefully at samples of nylon ropes used aboard the ocean-going ship 'Feng Ching'.
Centre: Tunisian merchants buying carpets.
Lower: Iranian merchants signing a contract for a shipment of porcelain.



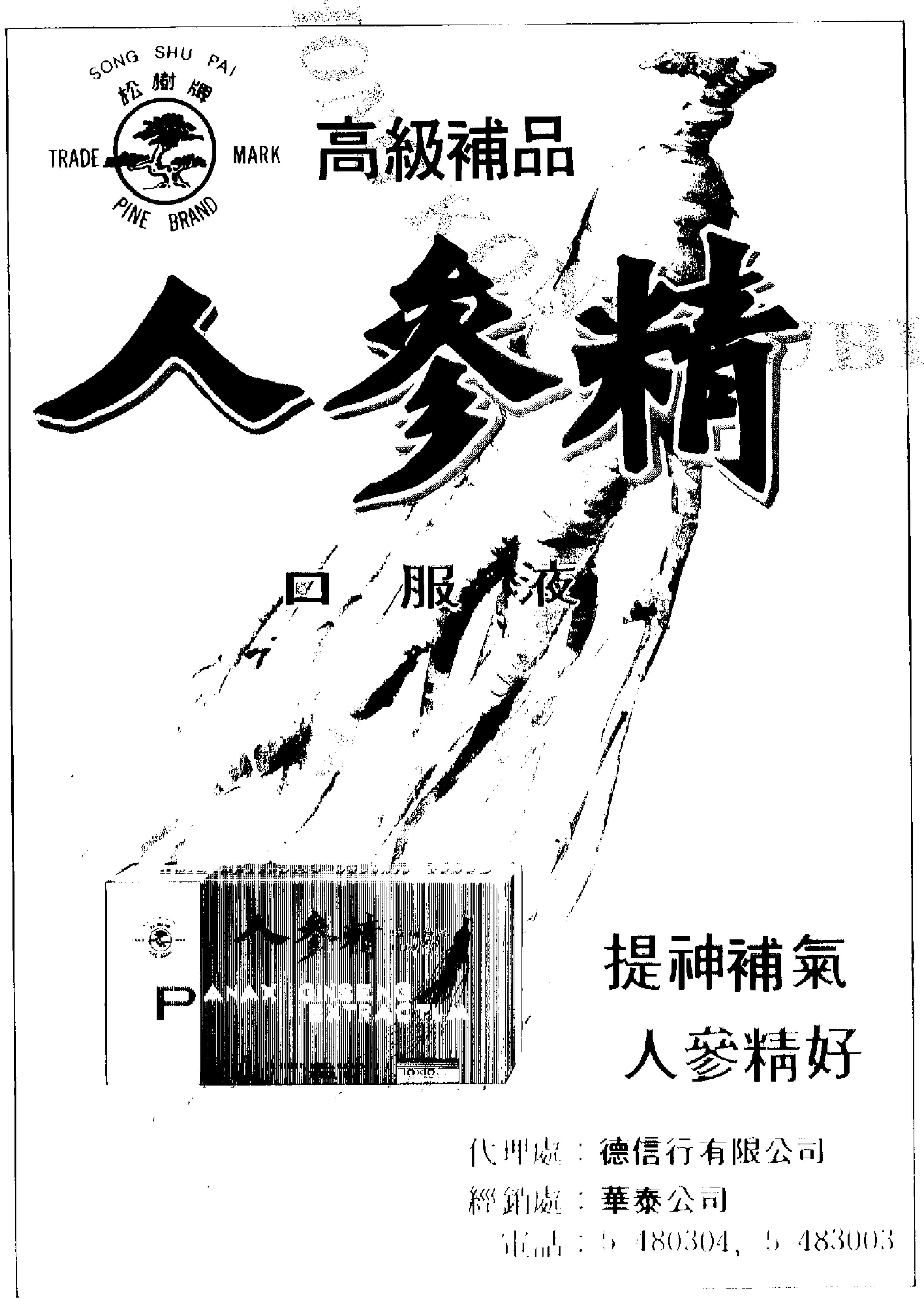
上中：西班牙冶金工業代表團參觀五金館
上右：巴基斯坦商人興緻勃勃地研究我國生產的自行車性能

Upper centre: A metal industry delegation from Spain visiting the Fair.
Upper right: Pakistan businessmen show interest in bicycles at the Fair.



下左：港商研究展出的機床
下右：日商選購竹製品

Lower left: Hongkong businessmen inspecting a lathe.
Lower right: Japanese businessmen selecting bamboo products.



引人入勝的工藝展品

參加交易會的來賓，對在工藝品館裏展出的大型牙雕「喜獲『版納』」很感興趣。他們不僅欣賞那精細的雕刻技藝，更讚賞作品所具有的引人入勝的內容。

「版納」，是一隻小象的名字，是文化大革命期間，上海園林工人組織了捕象隊，開赴雲南省西雙版納，第一次用麻醉方法捕獲的野生象。「喜獲『版納』」，就是把捕象的過程，以牙雕的藝術形式表達出來。

聽來自上海玉雕廠和上海工藝公司的工作人員介紹，雕刻這件作品的原料，是一支完整的長二米五十公分、重六十五公斤的巨型象牙。上海玉雕廠的十幾位有豐富經驗的雕刻老師傅，用了一年零四個月的時間，將整個捕象的過程概括地表現在這具牙雕上。在二米五十公分長的牙雕作品中，分有深入密林、探尋象羣、喜獲「版納」、精心馴服及勝利歸來五個部分。人們在觀看時興緻盎然，深深被吸引。

牙雕老藝人，爲了塑造捕象隊員的英雄形象，和反映西雙版納的美麗景色，在雕刻技巧方面，運用了立體雕、浮雕、淺雕和透雕等多種技法，發揮了牙雕細花的傳統特色。在整件作品中，幾個情節共有七、八十個人物，十二隻象。西雙版納葱鬱的密林，明麗的山水風光在牙雕上再現出來。要是細心觀看，會發覺密林中還有不少珍禽異獸，如大企鳥、猴子、蛇、野牛、鹿等。山上，則有當地少數民族居住的房子。可見作品刻畫的細膩。

去年十二月底，上海舉行了「上海工藝美術展覽」，大型牙雕「喜獲『版納』」是作爲展品之一首次展出，曾經有約八十萬人次參觀過，反應非常熱烈。而「喜獲『版納』」的第二次展出，就是在廣州的交易會。有些來賓在參觀後說，像這樣大型、內容豐富、雕工全面的牙雕作品，是比較少見的。

在工藝品館，還展出了兩件牙雕新展品——「廬山」和「故宮角樓」，同樣吸引來賓們圍觀。

「廬山」是北京工藝美術廠工人登上廬山實地考察，再經構思而雕刻成的。作品高一米一公分，濶六十七公分，在藝人的精心雕刻下，廬山頂雲霧繚繞，周圍勁松秀柏，鬱鬱葱葱的景色表露無遺。廬山脚下，是一座人民大禮堂，各族人民都聚集在那裏，人人面露笑容。人物與風景互相襯托，顯得作品更趨完美。

一座「故宮角樓」，頗有氣勢。其造型與故宮角樓，是一與二十之比。故宮角樓，是故宮裏最高的建築物，已有五百多年的歷史。牙雕「故宮角樓」的完成，也是雕刻工人們進入故宮作實地調查，了解角樓的建築構造特點後再創作而成的。作品有很大的特點，是象牙和木材互相配合利用，使展品更具真實感。

地毯工業蓬勃發展

本屆交易會首次展出了少數民族地毯，還有和年前送給聯合國總部「萬里長城」掛毯相仿的展品

我國是個多民族的國家，交易會陳列的四萬多件展品中，相當一部分是我國少數民族的勞動產品。本屆交易會上畜產館地毯部分，首次展出了具有強烈民族風格、造工精美的我國少數民族地毯。

我國少數民族地毯具有悠久的歷史，各具獨特的民族風格，它們的共同特點是：地毯顏色明艷，圖案變化多樣，多以少數民族的衣服傳統圖案、頭飾以及各民族所在地方的建築特色構成圖形，藝術欣賞價值很高。本屆展出的有新疆、西藏、蒙古、四川阿壩地區、雲南西雙版納、貴州等地的藏族、蒙族、傣族、布依族等少數民族的地毯。

西藏地毯已有一千多年的歷史，地毯的色調底色多以黑色爲主，配上強烈的對比色，花紋圖案有龍或石榴花等各種花卉，喜用紅色、瑪瑙、鴨綠、墨綠、偏白粉紅色爲主調，視感強烈。花卉圖案方面具有豐富的幻想力，往往在同一花枝上可見不同的花朵綻開，使人有繁花似錦的感覺。

新疆地毯亦有一千多年的歷史，是一種具有東方藝術特色的手工藝品，是用新疆生產的優級羊毛織造的。新疆地毯質地柔軟、經緯線細而密，道數多，具結實耐用的優點。

蒙古族地毯色調與北京生產的地毯相類似，但其圖案別具一格，多以馬及牧區景象入圖案。

我國地毯在國際上享有盛譽，北京、天津、大連等地的地毯產品早已蜚聲國際，年前我國送給聯合國總部的氣象萬千的「萬里長城」巨幅掛毯便是天津的產品。本屆交易會地毯展品中，其中一幅巨型藝術掛毯「萬里長城」也是天津新近製作的產品，這幅掛毯與我國送給聯合國總部的「萬里長城」掛毯相仿，面積略小，寬約二十五呎、高十三呎半。毯面上陽光燦爛、萬里長城如矯健飛龍，蜿蜒在林木葱鬱的崇山峻嶺之上，氣勢磅礴。其他的大型藝術掛毯有「天壇」、「天山牧場」、「江山如此多嬌」等，織毯工人以高度的藝術魅力，描繪了我國古代勞動人民智慧結晶的建築物及今天社會主義中國欣欣向榮的美好景象。此外，亦有以松鶴等我國傳統題材爲內容的掛毯。

這些內容豐富，實用及欣賞價值俱高的地毯、掛毯，反映了我國地毯工業的蓬勃發展。少數民族地毯的展出及提供出口，對飲譽國際的我國地毯來說，更有如錦上添花。

產品質量有很大改進

主要做絲毯生意的西德金美時公司代表瑪德．奧賓賀絲說：每次前來參加交易會，都發現很多新的產品，特別是在質量方面，都有很大的改進。絲毯是一項典型的中國傳統工藝產品。由於中國絲毯工人高超的工藝，雖然處於當前的世界性經濟危機中，中國絲毯的銷量仍有所增加。

大型牙雕「喜獲『版納』」的一個場面——勝利歸來
Triumphant return – ivory carving

比利時商人選購地毯
Belgian merchants selecting carpets

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

In Southeast Asia, the move is to containerisation. And ICL makes a full range of containers right in Hong Kong to meet the growing demand

More shipping operators in the region are turning to containerisation to obtain faster turnaround for their ships, greater protection for cargo, and reduced pilferage.

ICL is meeting their container needs from Hong Kong, with sophisticated production facilities, comparable with any in the world, and capable of producing 800 TEU's a month.

Semi automated production lines for 20' and 40' ALUMINIUM and ALL STEEL GENERAL CARGO containers. Additional manufacturing facilities for half and full height OPEN TOP and other specialised designs.

All containers certified by Lloyds Register of Shipping or American Bureau of Shipping, and manufactured to I.I.C.R. Requirements. All steelwork shot/grit blasted after welding prior to painting with ZINC EPOXY or INORGANIC ZINC SILICATE coatings for maximum corrosion prevention.

ICL

International Containers Limited

120 A Star House, Harbour Centre, Kowloon
Hong Kong. Tel: 3-688287
Cable: Containers Telex: HX74447

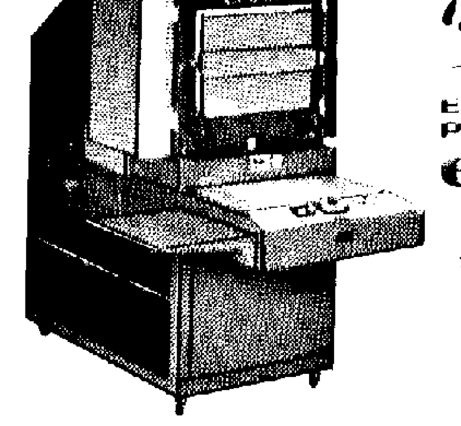
珠江橋牌

天然蘇打汽水

龍川礦泉水

採自廣東龍川礦泉，含有碳酸氫鈉，鈣鹽與多種其他人體需要的礦物鹽。
味佳可口，有調節消化，促進新陳代謝作用，常飲有益健康。

中國糧油食品進出口公司廣東省分公司
廣州西堤二馬路48號　電掛：CNCOFCB KWANGCHOW
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION KWANGTUNG BRANCH
48, Siti Erh Road, Kwangchow
Cable "CNCOFCB" Kwangchow



愛發牌 柯式紙版電子製版機

ELECTRONIC PLATE MAKER
Elefax

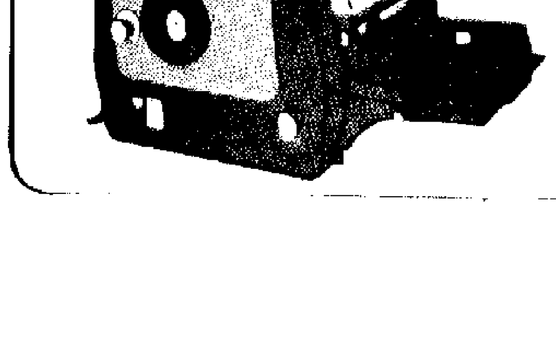
鏡頭感應．纖毫畢現
縮細放大．按鈕操作
簡單易用．柯式良伴

精打細算，生財有道
本小利大，何樂不爲

紙度 10"×15"
11"×17"
10½"×23½"
速度 每張紙版可印2000–5000張
成本 每張約爲$1.00至$2.00

好配搭

昨日油印 今日柯式



美國最新出品之愛寶廸 A B Dick 310 迷你型柯式印刷機，自面世以來，因其用途廣，暢銷非常，全美銷量佔其[illegible]，因該機件能卓越，能自動轉色，自動清潔油墨，操作簡易，無需專人料理，詳細資料請與

天祥洋行 辦公室機器部 電話 5-275824

上圖：幾內亞商人…
中圖：突尼斯商人…
下圖：伊朗商人簽…

Upper: Guinean businessm…
aboard the ocean-g…
Centre: Tunisian merchants…
Lower: Iranian merchants…

SONG SH… 松樹… TRADE … PINE B… F…

化肥產量十年增逾三倍

在爲加速農業生產的發展，保證和提高農產品的質量，除了水利是基本之外，肥料和農藥的使用配合都很重要。我國化肥工業和農藥工業的迅速發展，爲我國農業生產的發展提供了有利條件。

在交易會化工館展覽廳內，展出的各種在我國現行廣泛應用的主要化肥。這些肥料包括氮、磷、鉀肥和複合肥料等共十多個品種。其中有用聯合製鹼法生產的氯化銨；有不易結塊的多孔粒狀硝銨；有含氮量高達百分之四十六的氮肥尿素。這些產品都是我國工人階級在文化大革命中自己設計、自己製造設備、自己施工、採用全循環工藝生產出來的。今天，全國各地不但建設了一批比較具規模的化肥廠，還大辦小型化肥廠，使化肥產量連年增加，一九七四年全國的化肥產量，比一九六四年增長三點三倍。碳酸氫銨是辦小化肥廠中生產出來的一種基本化肥，這種化肥的適用範圍廣，肥效高，是我國農村中應用較多的一種。我國的複合肥料也有了相當大的發展，這裡展出了氮磷鉀混合肥和鈣鎂磷肥，這些肥料含有一般植物所需的多種豐富的養料，肥效高，使用方便，是我國目前廣泛應用的化肥之一。

這裡還展出了氯化鉀肥及使用前後的幻燈介紹，來賓們看到了施過鉀肥的水稻，與不施鉀肥的比較，施鉀肥的水稻穗大、粒多、谷粒飽滿、黑谷少。另一套幻燈介紹了蘋果和葡萄在使用了鈣鎂磷肥後，不但產量提高，果子的糖份也增加。

隨着我國化肥工業的發展，化學工業戰線的廣大職工不斷總結新經驗，研製出不少新的化肥工業用的催化劑，其中如甲烷催化劑、C6一氧化碳變換催化劑、低溫變換催化劑、氧化鋅脫硫劑和A9銨合成催化劑等。這些催化劑具有高活性、易還原、耐熱性能好等特點。這些都只是在我國無產階級文化大革命以來試製成功的新產品的一部分。

在展覽館的另一角，展出了各種殺蟲劑、殺菌劑、除草劑等二十多種農藥。其中大部分是文化大革命以來的新產品，特別是近年來，在批林批孔運動的推動下，我國相繼試製成功並投產了一批高效、低毒和低殘毒的新農藥，如防治水稻螟蟲的殺蟲劑——殺螟磷；防治稻瘟病的異稻瘟淨；防治麥類赤霉病、黑穗病、水稻葉枯病和棉花苗期病害等有效的廣譜殺菌劑——多菌靈，以及較新的除草劑——除草醚和撲草淨等。這些農藥目前已在我國普遍使用。

與此同時，各地的農村自己設立的農業技術研究小組，不斷地對本地的土質和植物進行分析，因地制宜的使用化肥和農藥，使產品質量提高和有效地防止蟲害和病害，保証了我國農業的收成。

八億人的吃飯問題解決了

踏進交易會粮油食品館，迎面就是一幅反映我國農業豐收的巨幅油畫——「珠江兩岸稻穀香」。展館內陳列着來自我國除台灣省外的二十九個省、市、自治區的大米、雜粮及豆類等農作物。這些展品的展出，不僅向來賓展示了我國二十五年來粮食發展的新面貌，還有力地駁斥了反動的馬爾薩斯人口論，也駁斥了一些別有用心的人廿五年前所預言的中國不可能解決吃飯問題的謬論。今天，事實已完全証明，中國已經解決了八億人口的吃飯問題。

按毛主席指引的道路發展農業

爲什麼同樣的土地、同樣的氣候，在解放前却不斷地發生逃荒、餓死人的事？而解放後中國爲什麼又能夠在短短的二十五年內起了這麼大的變化呢？只要我們到交易會大寨館裏聽聽來自我國大江南北的講解員的介紹，就可以了解到，中國今天之所以能夠解決近八億人口吃飯問題並不是天賜的，而是全國人民遵照毛主席指引的道路走，努力學習大寨精神，自力更生，艱苦奮鬥，不斷戰勝嚴重的自然災害所取得的成果。

在發展農業生產的問題上，毛主席早就指出「**水利是農業的命脈**」。全國廣大貧下中農在毛主席的這一教導下，以大寨爲榜樣，結合本單位的實際情況，因地制宜地大力開展水利建設，大大提高了粮食產量。就以海南島五指山下的樂東縣爲例，這個地方地處山區，解放前長期處於刀耕火種的狀態，人民的生活十分貧困。由於生活迫人，不少人都被迫離鄉別井，飄洋過海，到別的地方謀生。今天的樂東縣已經完全變了樣，在毛主席和黨的領導下，全縣已經興修了一百四十五宗水利工程，特別是一九七〇年以來，在「農業學大寨」運動的推動下，五年內完成新建、續建、配套工程六十五宗，大大地改變了苦旱多災的狀態，促進了農業生產，改善了人民的生活。

水利建設有效地保證農業豐收

樂東縣的變化是整個海南島的一個縮影，而這個變化是令人嚮往的，尤其是久離家鄉的老華僑，當他們看到家鄉的巨變時，那種喜悅的神情更是溢於言表。一位五十多歲的馬來西亞華僑，從模型上看到樂東縣的變化後，立即要求講解員用家鄉話介紹海南島的情況，當他知道海南島其他地方的變化也和樂東縣一樣時，立即高興地表示，如有機會，一定要回家鄉看看，並且向身邊一位與他同來的青年講述了海南島人民在解放前所過着的悲慘生活，然後向講解員豎起大拇指說，只有社會主義的新中國，才能使海南島有今天的變化。另一位離開了家鄉三十多載的泰國老華僑，在聽了講解員的介紹後說，解放前，海南島人民生活落後的主要原因，就是因爲反動統治者的壓迫，對人民生活毫不理會，致使水利失修。山區裏沒有水利，就等於一個人爆了血管一樣，那種可怕的情況是可想而知的。

水利的建設，在中國每個地方都正在蓬勃發展，在我國南海的海南島是這樣，處於東北林海雪原的吉林省海龍縣也是這樣。海龍縣位於長白山下，是一個地處半山區的地方，三分之二的耕地是山坡地和易澇地。這樣的地方，水利建設是保証生產的一個重要因素。目前，海龍縣已經建成水庫塘壩九百一十三座，架設農用輸電線路一千九百六十多公里，修電灌站、機灌站近四百處等，基本形成了水利灌溉網。由於水利建設的發展，根本地改變了農業生產條件，使生產速度不斷上升，因而也大大地改善了人民的生活。

江蘇興化縣又獲豐收，女社員歡快地收打水稻。
Women commune members in Hsinghua county in Kiangsu threshing after reaping a good harvest.

冀魯豫及西藏均實現糧食自給

中國農村水利的建設，有效地保証了農、林、牧、副、漁各業的豐收。去年，中國雖然與世界上許多地區一樣，受到天氣繼續反常的影響，先後遭遇到水、旱、風、雹、霜、凍、害虫等自然災害，但由於廣大人民羣衆緊緊依靠毛主席的革命路線，在大寨精神的鼓舞下，發揮了水利建設的作用，終於戰勝了嚴重的自然災害，奪得了第十三個豐收年。目前，全國有六百七十多個縣（市）的粮食平均畝產量達到或超過「綱要」規定的指標。歷來多災缺粮的冀、魯、豫三省，實現了粮食自給；地處「世界屋脊」的西藏高原，去年也實現了全區粮自給。使我國廣大農村從南方到北方，從內陸到邊疆，都呈現一派生氣勃勃的可喜景象。

·本報記者·

港澳商人研究速凍兔肉的包裝
Businessmen from Hongkong and Macao inspecting the packing of deep frozen rabbit meat

別開生面的速凍兔肉品嘗會

在交易會期間的一個晚上，粮油食品交易團在其園飯店舉行了一個別開生面的品嘗會——用中國的速凍兔肉做成各式美餚，邀請數十名來自港澳及星馬地區的來賓品嘗。

當服務員端上一碟看似叉燒模樣的紅燒兔肉時，在座各人最初先投以猜疑的目光，有人先行嘗試，但有些人則仍然按着不動，原來他們怕兔肉與羊肉一樣有一種使人不大習慣的羶味，待其他人嘗試後，証實沒有羶味，他們才放胆品嘗，入口之後，即大讚好嘢。他們的舉動引起在座各人哄然大笑。

由於在座不少人都是食家，因此話題一扯開，便滔滔地談個不休，但都集中在有關兔子及兔肉方面。有人說，由於不少人受到傳統想法的影響，以爲兔肉有一種像羊肉一般的羶味，其實不然。兔肉不但沒有羶味，而且是一種營養豐富、味道鮮美的肉食品。它含有比其他肉食品較高的蛋白質和礦物質，而且含脂肪較低，是一種增進人體健康的理想肉食品。我國速凍兔完全是採用非疫區的健康肉用兔爲原料，在有經驗的獸醫，衛生檢查和細緻檢查下進行屠宰，並且經過嚴格加工後立即進行包裝及冷凍，保持高度的原來鮮味，所以在國際市場行銷二十多年，深受歡迎。

食經的話題一打開，便滔滔不絕。談到有關兔肉的烹製方法時，由於在座大部分都是廣東人，所以談的大都是廣東製法。如五香兔肉，以兔肉爲主要原料，配以蒜、葱、桂皮、丁香、大料、草果、肉桂、凉薑、味精、白糖、白酒、醬油及鹽。將兔肉去骨，切成小塊，淹上葱、蒜、鹽、白酒、醬油、味精約四至五小時後；然後將鍋上火燒熱，再放入大料、桂皮、丁香、草果、肉桂、凉薑，再加入兔肉，用文火燒，至八成熟時加入糖，用文火收乾即成。至如冬瓜燉兔肉這一道菜，則用帶骨兔肉和冬瓜爲主要原料，配以小量薑片及葱。它的製法較簡單，先將兔肉剁件，再將冬瓜切成棋子型，用水燉十，約燉四十分鐘即成營養豐富的湯料。

兔肉，不但可做中式菜，亦可做美味的西式菜，例如吉列兔塊，就是將去骨的兔肉切成厚片，醮上已經拌勻了的雞蛋、生粉、味粉、酒及精鹽等配料後，入油鑊炸脆。此外，兔肉還有多種製法，大可各適其式。在將近兩個小時的品嘗會中，各人嘗試了各種用速凍兔肉做的菜式，蜜汁兔肉叉燒、冬瓜燉兔肉、吉列兔塊、西汁兔扒、蠔油兔片等，都讚不絕口，品嘗會在一片歡笑聲中結束。

不同色澤的名種牡丹

在交易會北角的花鳥館，開幕幾天後便引起不少來賓注意。那裏有什麼稀奇的東西呢？起初不很清楚，後來才知道，大家跑去是爲了看牡丹花。

牡丹？這不是年花的一種嗎？正是。據親手培植這批牡丹的老花農麥錦來介紹說，牡丹這種花，一向只在春節期間盛開，開放期很短，故一年中沒有多少時間可以看到牡丹花開。

他說，這次在花鳥館展出的十多個牡丹品種，是最近培植成功的新品種；這些原是山東名種，運到廣東，精心研究培養而成，這種新品種具有花壯、葉茂、花朵大和花色鮮艷的特點，開花期能比傳統品種遲兩個多月。這次展出的四十多盆牡丹，花型都很大，而且顏色鮮艷，在展出的十多種牡丹中，就有粉紅、綠、白、紫、黃及黑等不同色澤，花期由五個到七個都有，說明開花期的延遲對花蕾並沒有發生影響。

花鳥館一角

這位老花農還說，最近還研究和培養成功了一些芍藥品種，開花時間還能延到五月初，這些芍藥花不久會搬到交易會展出。